



VOL. 197.]

PRICE 5c.

PRETORIA,

5 APRIL

5 APRIL

1966,

PRYS 5c.

[No. 3204.

No. 87 (Administrator's), 1966.]

## PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas Benoni Extension No. 16 Township was proclaimed an approved township by Administrator's Notice No. 34, published in the Transvaal Provincial Gazette, dated 16th February, 1966, subject to the conditions set out in the Schedule to the said proclamation;

And whereas errors occurred in both the Afrikaans and the English Schedule as proclaimed;

Now, therefore, I hereby declare that—

- (i) in clause B1 (C) (a) of both the Afrikaans and the English versions the number "5663" shall be replaced by the number "5653";
- (ii) in clause B2 (c) of the English version the word "street" shall be inserted between the words "other" and "boundary";
- (iii) in clause B3 (b) of both the Afrikaans and the English versions the number "5143" shall be replaced by the number "5413".

Given under my Hand at Pretoria on this Eighteenth day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-six.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.D. 4/8/1785 Vol. 2.

No. 88 (Administrator's), 1966.]

## PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Town Council of Kempton Park has petitioned, under the provisions of section four of the Local Authorities Roads Ordinance, 1904, for the proclamation, as a public road, of a certain road situated in the Municipality of Kempton Park;

And whereas the provisions of section five of the said Ordinance have been complied with and no objections to the proclamation of the said road have been lodged;

And whereas it is deemed expedient that the said road should be proclaimed;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section four of the said Ordinance, read with section eighty of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, I do hereby proclaim as a public road the road as described in the Schedule hereto, and as shown on Diagram S.G. No. A.1268/65.

Given under my Hand at Pretoria this Eighteenth day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-six.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.L.G. 10/3/16/6.

## SCHEDULE.

## DESCRIPTION OF ROAD.

A road as more fully shown on Diagram S.G. No. A.1268/65.

1—0180184

No. 87 (Administrators-), 1966.]

## PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die dorp Benoni Uitbreiding No. 16 by Administrateurskennisgewing No. 34, gepubliseer in die Transvaalse Proviniale Koerant, gedateer 16 Februarie 1966, tot goedgekeurde dorp geproklameer is, onderworpe aan die voorwaardes uiteengesit in die Bylae tot genoemde proklamasie;

En nademaal foute ontstaan het in beide die Afrikaanse en die Engelse Bylae soos geproklameer;

So is dit dat ek hierby verklaar dat—

- (i) in Klousule B1 (C) (a) van beide die Afrikaanse en die Engelse weergawes die nommer „5663” vervang word deur die nommer „5653”;
- (ii) in klousule B2 (c) van die Engelse weergawe die woord „street” ingevoeg word tussen die woorde „other” en „boundary”;
- (iii) in klousule B3 (b) van beide die Afrikaanse en die Engelse weergawes die nommer „5143” vervang word deur die nommer „5413”.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Ses-en-sestig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator van die Provincie Transvaal.  
T.A.D. 4/8/1785 Vol. 2.

No. 88 (Administrators-), 1966.]

## PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Stadsraad van Kempton Park 'n versoekskrif, ingevolge die bepalings van artikel vier van die „Local Authorities Roads Ordinance, 1904”, ingedien het om die proklamering tot 'n publieke pad van 'n sekere pad in die Munisipaliteit Kempton Park geleë;

En nademaal daar aan die bepalings van artikel vyf van genoemde Ordonnansie voldoen is en geen besware teen die proklamering van die genoemde pad ingedien is nie;

En nademaal dit dienstig geag word dat die genoemde pad geproklameer moet word;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel vier van genoemde Ordonnansie, gelees met artikel negentig van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my verleen word, hierby die pad soos omskryf in die bygaande Bylae en soos aangedui op Kaart L.G. No. A.1268/65 tot 'n publieke pad proklameer.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Ses-en-sestig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator van die Provincie Transvaal.  
T.A.L.G. 10/3/16/6.

## BYLAE.

## BESKRYWING VAN PAD.

'n Pad soos meer volledig aangedui op Kaart L.G. No. A.1268/65.

No. 89 (Administrator's), 1966.]

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Town Council of Springs has petitioned, under the provisions of section *four* of the Local Authorities Road Ordinance, 1904, for the proclamation, as a public road, of the widening of a road situated in the Municipality of Springs;

And whereas the provisions of section *five* of the said Ordinance have been complied with and no objections to the proclamation of the said road have been lodged;

And whereas it is deemed expedient that the said road should be proclaimed;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *four* of the said Ordinance, read with section *eighty* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, I do hereby proclaim as a public road the road as described in the Schedule hereto, and as shown in Diagram S.G. No. A.3767/65.

Given under my Hand at Pretoria this Twenty-first day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-six.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.L.G. 10/3/32/32.

### SCHEDULE.

#### DESCRIPTION OF ROAD.

A road as more fully shown on Diagram S.G. No. A.3767/65.

No. 90 (Administrator's), 1966.]

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas a written application of Benjamin Potgieter, owner of Erf No. 1626 and the remaining extent of Erf No. 1627, situated in the township of Rustenburg, District of Rustenburg, Transvaal, for a certain amendment of the conditions of title of the said erven has been received;

And whereas it is provided by section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946 (Act No. 48 of 1946), as amended, that the Administrator of the Province may with the approval of the State President, in certain circumstances alter, suspend or remove any restrictive condition in respect of land in a township;

And whereas the State President has given his approval for such amendment;

And whereas the other provisions of section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, were complied with;

Now, therefore, I hereby exercise the powers conferred upon me as aforesaid in respect of the conditions of title in Deeds of Transfer Nos. 33034/1965 and 41418/1964, pertaining to the said remaining extent of Erf No. 1627 and Erf No. 1626, Rustenburg Township, by amending conditions 2 (i) and B (i) respectively to read as follows:—

(i) die gebou op die erf minstens twee verdiepings doeleinades gebruik word, met dien verstande dat dit nie gebruik mag word as 'n pakhuis, of 'n vermaakklikeids- of vergaderplek of 'n hotel nie, en voorts met dien verstande dat—

(i) die gebou op die erf minstens twee verdiepings hoog moet wees;

(ii) die gebou op die erf nie meer as twee verdiepings hoog moet wees totdat die erf met 'n publieke rioleringstelsel verbind is nie, en daarna nie meer as drie verdiepings nie;

No. 89 (Administrateurs-), 1966.]

### PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Stadsraad van Springs 'n versoekskrif, ingevolge die bepalings van artikel *vier* van die „Local Authorities Roads Ordinance, 1904”, ingedien het om die proklamering tot 'n publieke pad van 'n verbreding van 'n pad in die Munisipaliteit Springs geleë;

En nademaal daar aan die bepalings van artikel *vyf* van genoemde Ordonnansie voldoen is en geen besware teen die proklamering van die genoemde pad ingedien is nie;

En nademaal dit dienstig geag word dat die genoemde pad geprompt moet word;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel *vier* van genoemde Ordonnansie, gelees met artikel *tagtig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my verleen word, hierby die pad soos omskryf in die bygaande BYLAE en soos aangedui op Kaart L.G. No. A.3767/65 tot 'n publieke pad proklameer.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Een-en-twintigste dag van Maart Eenduisend Negehonderd Ses-en-sestig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrateur van die Provinse Transvaal.  
T.A.L.G. 10/3/32/32.

### BYLAE.

#### BESKRYWING VAN PAD.

'n Pad meer volledig aangedui op Kaart L.G. No. A.3767/65.

No. 90 (Administrateurs-), 1966.]

### PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n skriftelike aansoek van Benjamin Potgieter, die eienaar van Erf No. 1626 en die restant van Erf No. 1627, geleë in die dorp Rustenburg, distrik Rustenburg, Transvaal, ontvang is om 'n sekere wysiging van die titelvoorwaardes van voormalde ewe;

En nademaal by artikel *een* van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946 (Wet No. 48 van 1946), soos gewysig, bepaal word dat die Administrateur van die Provinse met die goedkeuring van die Staatspresident in sekere omstandighede 'n beperkende voorwaarde ten opsigte van grond in 'n dorp kan wysig, opskort of ophef;

En nademaal die Staatspresident sy goedkeuring aan sodanige wysiging verleen het;

En nademaal aan die ander bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946, voldoen is;

So is dit dat ek hierby die bevoegdhede my verleen soos voormald, uitoefen met betrekking tot die titelvoorwaardes in Aktes van Transport Nos. 33034/1965 en 41418/1964, ten opsigte van die genoemde restant van Erf No. 1627 en Erf No. 1626, dorp Rustenburg, deur die wysiging van voorwaardes 2 (i) en B (i) respektiewelik om soos volg te lees:—

„2 (i) Die erf moet slegs vir handels- of besigheidsdoeleindes gebruik word, met dien verstande dat dit nie gebruik mag word as 'n pakhuis, of 'n vermaakklikeids- of vergaderplek of 'n hotel nie, en voorts met dien verstande dat—

(i) die gebou op die erf minstens twee verdiepings hoog moet wees;

(ii) die gebou op die erf nie meer as twee verdiepings hoog moet wees totdat die erf met 'n publieke rioleringstelsel verbind is nie, en daarna nie meer as drie verdiepings nie;

- (iii) die boonste verdieping of verdiepings vir woon-doeleindes gebruik kan word;
- (iv) die geboue op die erf nie meer as 70 persent van die grondoppervlakte van die erf beslaan nie."

"B (i) The erf shall be used for trade or business purposes only, provided that it shall not be used for a warehouse, or a place of amusement or assembly or an hotel and provided further that—

- (i) the building on the erf shall have a minimum of two storeys;
- (ii) until the erf is connected to a public sewerage system, the building shall not exceed two storeys and thereafter not more than three storeys in height;
- (iii) the upper floor or floors may be used for residential purposes;
- (iv) the building on the erf shall not occupy more than 70 per cent of the area of the erf."

Given under my Hand at Pretoria on this Eighteenth day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-six.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.D. 8/2/326.

No. 91 (Administrator's), 1966.]

**PROCLAMATION**  
BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas Town-planning Scheme No. 1, 1948, of the Town Council of Benoni, was approved by Proclamation No. 293 of 1948, in terms of section *forty-three* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931;

And whereas it is deemed expedient to amend the said Town-planning Scheme in certain respects;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *forty-six* of the said Ordinance, I hereby declare that Town-planning Scheme No. 1, 1948, of the Town Council of Benoni, is hereby amended as indicated in the scheme clauses and on Map No. 3, filed with the Secretary of the Townships Board, Pretoria, and the Town Clerk, Benoni; this amendment is known as Benoni Town-planning Scheme No. 1/34.

Given under my Hand at Pretoria this Eighteenth day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-six.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.D. 5/2/5/34.

No. 92 (Administrator's), 1966.]

**PROCLAMATION**  
BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas Town-planning Scheme No. 1, 1956, of the Town Council of Vereeniging, was approved by Proclamation No. 347 of 1956, in terms of section *forty-three* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931;

And whereas it is deemed expedient to amend the said Town-planning Scheme in certain respects;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *forty-six* of the said Ordinance, I hereby declare that Town-planning Scheme No. 1, 1956, of the Town Council of Vereeniging, is hereby amended as indicated in the scheme clauses and on Map No. 3, filed with the Secretary of the Townships Board, Pretoria, and the Town Clerk, Vereeniging; this amendment is known as Vereeniging Town-planning Scheme No. 1/28.

Given under my Hand at Pretoria this Twenty-first day of March, One Thousand Nine Hundred and Sixty-six.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.D. 5/2/67/28.

- (iii) die boonste verdieping of verdiepings vir woondoeleindes gebruik kan word;
- (iv) die geboue op die erf nie meer as 70 persent van die grondoppervlakte van die erf beslaan nie."

"B (i) The erf shall be used for trade or business purposes only, provided that it shall not be used for a warehouse, or a place of amusement or assembly or an hotel and provided further that—

- (i) the building on the erf shall have a minimum of two storeys;
- (ii) until the erf is connected to a public sewerage system, the building shall not exceed two storeys and thereafter not more than three storeys in height;
- (iii) the upper floor or floors may be used for residential purposes;
- (iv) the buildings on the erf shall not occupy more than 70 per cent of the area of the erf."

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Ses-en-sestig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrateur van die Provinie Transvaal.  
T.A.D. 8/2/326.

No. 91 (Administrateurs-), 1966.]

**PROKLAMASIE**  
DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal Dorpsaanlegskema No. 1, 1948, van die Stadsraad van Benoni by Proklamasie No. 293 van 1948, ingevolge artikel *drie-en-veertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, goedgekeur is;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde Dorpsaanlegskema in sekere opsigte te wysig;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel *ses-en-veertig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Dorpsaanlegskema No. 1, 1948, van die Stadsraad van Benoni, hierby gewysig word soos aangedui in die skemaklousules en op Kaart No. 3, in bewaring gehou deur die Sekretaris van die Dorperaad, Pretoria, en die Stadsklerk, Benoni; hierdie wysiging staan bekend as Benoni-dorpsaanlegskema No. 1/34.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Ses-en-sestig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrateur van die Provinie van Transvaal.  
T.A.D. 5/2/5/34.

No. 92 (Administrateurs-), 1966.]

**PROKLAMASIE**  
DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal Dorpsaanlegskema No. 1, 1956, van die Stadsraad van Vereeniging by Proklamasie No. 347 van 1956, ingevolge artikel *drie-en-veertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, goedgekeur is;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde Dorpsaanlegskema in sekere opsigte te wysig.

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel *ses-en-veertig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Dorpsaanlegskema No. 1, 1956, van die Stadsraad van Vereeniging, hierby gewysig word soos aangedui in die skemaklousules en op Kaart No. 3, in bewaring gehou deur die Sekretaris van die Dorperaad, Pretoria, en die Stadsklerk, Vereeniging; hierdie wysiging staan bekend as Vereeniging-dorpsaanlegskema No. 1/28.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Een-en-twintigste dag van Maart Eenduisend Negehonderd Ses-en-sestig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrateur van die Provinie Transvaal.  
T.A.D. 5/2/67/28.

No. 93 (Administrator's), 1966.]

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas Town-planning Scheme No. 1, 1944, of the City Council of Pretoria, was approved by Proclamation No. 146 of 1944, in terms of section *forty-three* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931;

And whereas it is deemed expedient to amend the said Town-planning Scheme in certain respects;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *forty-six* of the said Ordinance, I hereby declare that Town-planning Scheme No. 1, 1944, of the City Council of Pretoria, is hereby amended as indicated in the scheme clauses and on Map No. 3, filed with the Secretary of the Townships Board, Pretoria, and the Town Clerk, Pretoria; this amendment is known as Pretoria Town-planning Scheme No. 1/72.

Given under my Hand at Pretoria this Fifteenth day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-six.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.D. 5/2/47/72.

No. 93 (Administrateurs-), 1966.]

### PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal Dorpsaanlegskema No. 1, 1944, van die Stadsraad van Pretoria by Proklamasie No. 146 van 1944, ingevolge artikel *drie-en-veertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, goedkeur is;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde Dorpsaanlegskema in sekere opsigte te wysig;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel *ses-en-veertig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Dorpsaanlegskema No. 1, 1944, van die Stadsraad van Pretoria, hierby gewysig word soos aangedui in die skemaklousules en op Kaart No. 3, in bewaring gehou deur die Sekretaris van die Dorperaad, Pretoria, en die Stadsklerk, Pretoria; hierdie wysiging staan bekend as Pretoria-dorpsaanlegskema No. 1/72.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vyftiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Ses-en-sestig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrateur van die Provinie Transvaal.  
T.A.D. 5/2/47/72.

No. 94 (Administrator's), 1966.]

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas Town-planning Scheme No. 1, 1946, of the Town Council of Boksburg, was approved by Proclamation No. 66 of 1946, in terms of section *forty-three* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931;

And whereas it is deemed expedient to amend the said Town-planning Scheme in certain respects;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *forty-six* of the said Ordinance, I hereby declare that Town-planning Scheme No. 1, 1946, of the Town Council of Boksburg, is hereby amended as indicated in the scheme clauses and on Map No. 3, filed with the Secretary of the Townships Board, Pretoria, and the Town Clerk, Boksburg; this amendment is known as Boksburg Town-planning Scheme No. 1/33.

Given under my Hand at Pretoria this Eighteenth day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-six.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.D. 5/2/7/33.

No. 95 (Administrator's), 1966.]

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas Town-planning Scheme No. 1, 1948, of the Town Council of Alberton, was approved by Proclamation No. 87 of 1948, in terms of section *forty-three* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931;

And whereas it is deemed expedient to amend the said Town-planning Scheme in certain respects;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *forty-six* of the said Ordinance, I hereby declare that Town-planning Scheme No. 1, 1948, of the Town Council of Alberton, is hereby amended as

No. 94 (Administrateurs-), 1966.]

### PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal Dorpsaanlegskema No. 1, 1946, van die Stadsraad van Boksburg by Proklamasie No. 66 van 1946, ingevolge artikel *drie-en-veertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, goedkeur is;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde Dorpsaanlegskema in sekere opsigte te wysig;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel *ses-en-veertig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Dorpsaanlegskema No. 1, 1946, van die Stadsraad van Boksburg, hierby gewysig word soos aangedui in die skemaklousules en op Kaart No. 3, in bewaring gehou deur die Sekretaris van die Dorperaad, Pretoria, en die Stadsklerk, Boksburg; hierdie wysiging staan bekend as Boksburg-dorpsaanlegskema No. 1/33.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Ses-en-sestig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrateur van die Provinie Transvaal.  
T.A.D. 5/2/7/33.

No. 95 (Administrateurs-), 1966.]

### PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal Dorpsaanlegskema No. 1, 1948, van die Stadsraad van Alberton by Proklamasie No. 87 van 1948, ingevolge artikel *drie-en-veertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, goedkeur is;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde Dorpsaanlegskema in sekere opsigte te wysig;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel *ses-en-veertig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Dorpsaanlegskema No. 1, 1948, van die Stadsraad van Alberton, hierby gewysig word soos aangedui in die skemaklousules en op

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *forty-six* of the said Ordinance, I hereby declare that Town-planning Scheme No. 1, 1956, of the Town Council of Vereeniging, is hereby amended as indicated in the scheme clauses and on Map No. 3, filed with the Secretary of the Townships Board, Pretoria, and the Town Clerk, Vereeniging; this amendment is known as Vereeniging Town-planning Scheme No. 1/29.

Given under my Hand at Pretoria on this Eighteenth day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-six.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.D. 5/2/67/29.

No. 99 (Administrator's), 1966.]

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas Roodepoort - Maraisburg Town-planning Scheme No. 1, 1946, of the Town Council of Roodepoort, was approved by Proclamation No. 27 of 1947, in terms of section *forty-three* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931;

And whereas it is deemed expedient to amend the said Town-planning Scheme in certain respects;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *forty-six* of the said Ordinance, I hereby declare that Roodepoort-Maraisburg Town-planning Scheme No. 1, 1946, of the Town Council of Roodepoort, is hereby amended as indicated in the scheme clauses and on Map No. 3, filed with the Secretary of the Townships Board, Pretoria, and the Town Clerk, Roodepoort; this amendment is known as Roodepoort-Maraisburg Town-planning Scheme No. 1/27.

Given under my Hand at Pretoria on this Eighteenth day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-six.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.D. 5/2/55/27.

No. 100 (Administrator's), 1966.]

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas Town-planning Scheme No. 1, 1946, of the City Council of Johannesburg, was approved by Proclamation No. 132 of 1946, in terms of section *forty-three* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931;

And whereas it is deemed expedient to amend the said Town-planning Scheme in certain respects;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *forty-six* of the said Ordinance, I hereby declare that Town-planning Scheme No. 1, 1946, of the City Council of Johannesburg, is hereby amended as indicated in the scheme clauses and on Map No. 3, filed with the Secretary of the Townships Board, Pretoria, and the Town Clerk, Johannesburg; this amendment is known as Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/196.

Given under my Hand at Pretoria on this Eighteenth day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-six.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.D. 5/2/25/196.

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel *ses-en-veertig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Dorpsaanleg-skema No. 1, 1956, van die Stadsraad van Vereeniging, hierby gewysig word soos aangedui in die skemaklousules en op Kaart No. 3, in bewaring gehou deur die Sekretaris van die Dorperaad, Pretoria, en die Stadsklerk, Vereeniging; hierdie wysiging staan bekend as Vereeniging-dorpsaanlegskema No. 1/29.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Ses-en-sestig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrateur van die Provinie van Transvaal.  
T.A.D. 5/2/67/29.

No. 99 (Administrateurs-), 1966.]

### PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal Roodepoort - Maraisburg-dorpsaanlegskema No. 1, 1946, van die Stadsraad van Roodepoort by Proklamasie No. 27 van 1947, ingevolge artikel *drie-en-veertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, goedgekeur is;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde Dorpsaanlegskema in sekere opsigte te wysig;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel *ses-en-veertig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Roodepoort-Maraisburg-dorpsaanlegskema No. 1, 1946, van die Stadsraad van Roodepoort, hierby gewysig word soos aangedui in die skemaklousules en op Kaart No. 3, in bewaring gehou deur die Sekretaris van die Dorperaad, Pretoria, en die Stadsklerk, Roodepoort; hierdie wysiging staan bekend as Roodepoort-Maraisburg-dorpsaanlegskema No. 1/27.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Ses-en-sestig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrateur van die Provinie van Transvaal.  
T.A.D. 5/2/55/27.

No. 100 (Administrateurs-), 1966.]

### PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal Dorpsaanlegskema No. 1, 1946, van die Stadsraad van Johannesburg by Proklamasie No. 132 van 1946, ingevolge artikel *drie-en-veertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, goedgekeur is;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde Dorpsaanlegskema in sekere opsigte te wysig;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel *ses-en-veertig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Dorpsaanleg-skema No. 1, 1946, van die Stadsraad van Johannesburg, hierby gewysig word soos aangedui in die skemaklousules en op Kaart No. 3, in bewaring gehou deur die Sekretaris van die Dorperaad, Pretoria, en die Stadsklerk, Johannesburg; hierdie wysiging staan bekend as Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/196.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Ses-en-sestig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrateur van die Provinie  
Transvaal.  
T.A.D. 5/2/25/196.

No. 101 (Administrator's), 1966.]

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas Town-planning Scheme No. 1, 1946, of the City Council of Johannesburg, was approved by Proclamation No. 132 of 1946, in terms of section *forty-three* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931;

And whereas it is deemed expedient to amend the said Town-planning Scheme in certain respects;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *forty-six* of the said Ordinance, I hereby declare that Town-planning Scheme No. 1, 1946, of the City Council of Johannesburg, is hereby amended as indicated in the scheme clauses and on Map No. 3, filed with the Secretary of the Townships Board, Pretoria, and the Town Clerk, Johannesburg; this amendment is known as Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/129.

Given under my Hand at Pretoria this Twenty-fourth day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-six.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province of  
Transvaal.

T.A.D. 5/2/25/129.

### ADMINISTRATOR'S NOTICES.

Administrator's Notice No. 220.]

[23 March 1966.

#### FOCHVILLE MUNICIPALITY.—PROPOSED ALTERATION OF BOUNDARIES.

Notice is hereby given, in terms of section *ten* of the Local Government Ordinance, 1939, that the Village Council of Fochville has submitted a petition to the Administrator praying that he may in the exercise of the powers conferred on him by section *nine* (7) of the said Ordinance alter the boundaries of the Municipality of Fochville by the inclusion therein of the area described in the Schedule hereto:

It is further notified that the Council has requested that the areas to be incorporated be exempted from the provisions of the Local Government Rating Ordinance, 1933.

It shall be competent for all persons interested, within 30 days of the first publication hereof in the Provincial Gazette, to present to the Administrator a counter-petition setting forth the grounds of opposition to the Council's proposal.

T.A.L.G. 3/2/57.

### SCHEDULE.

#### FOCHVILLE MUNICIPALITY.—DESCRIPTION OF AREA PROPOSED TO BE INCORPORATED.

Beginning at the north-western beacon of the farm Kraalkop No. 147—I.Q.; proceeding thence generally eastwards along the boundaries of the following farms so as to include them in this area: Kraalkop No. 147—I.Q. to the north-eastern beacon of the last-named farm; thence generally southwards along the boundaries of the following farms so as to include them in this area; the said farm Kraalkop No. 147—I.Q., Foch No. 149—I.Q. and Nootgedacht No. 404—I.Q. to the south-eastern beacon of the last-named farm; thence generally westwards along the southern boundaries of the farm Nootgedacht No. 404—I.Q. to the south-western beacon thereof; thence generally northwards along the boundaries of the following farms so as to include them in this area: The said farm Nootgedacht No. 404—I.Q., Leeuwspuit No. 148—I.Q., Foch No. 150—I.Q. and Kraalkop No. 147—I.Q. to the north-western beacon of the last-named farm, the place of beginning, but excluding the Municipal Area of Fochville.

No. 101 (Administrators), 1966.]

### PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal Dorpsaanlegskema No. 1, 1946, van die Stadsraad van Johannesburg by Proklamasie No. 132 van 1946, ingevolge artikel *drie-en-veertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, goedgekeur is;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde Dorpsaanlegskema in sekere opsigte te wysig;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel *ses-en-veertig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Dorpsaanlegskema No. 1, 1946, van die Stadsraad van Johannesburg, hierby gewysig word soos aangedui in die skemaklousules en op Kaart No. 3, in bewaring gehou deur die Sekretaris van die Dorperaad, Pretoria, en die Stadsklerk, Johannesburg; hierdie wysiging staan bekend as Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/129.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vier-en-twintigste dag van Maart Eenduisend Negehonderd Ses-en-sestig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator van die Provincie  
Transvaal.

T.A.D. 5/2/25/129.

### ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS.

Administrateurskennisgewing No. 220.]

[23 Maart 1966.

#### MUNISIPALITEIT FOCHVILLE.—VOORGESTELDE VERANDERING VAN GRENSE.

Ingevolge artikel *tien* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, word hierby bekendgemaak dat die Dorpsraad van Fochville 'n petitie by die Administrateur ingedien het met die versoek dat hy die bevoegdhede aan hom verleen by artikel *nege* (7) van genoemde Ordonnansie uitoefen en die grense van die Municipaliteit verander deur die opneming daarin van die gebied wat in die Bylae hiervan omskryf word.

Daar word voorts bekendgemaak dat die Raad versoek het dat die gebiede wat ingelyf staan te word vrygestel word van die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933.

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne 30 dae na die eerste publikasie hiervan in die *Provinsiale Koerant* aan die Administrateur 'n teenpetisie voor te le met vermelding van die gronde van beswaar teen genoemde voorstel.

T.A.L.G. 3/2/57.

### BYLAE.

#### MUNISIPALITEIT FOCHVILLE.—OMSKRYWING VAN GEBIED WAT INGELYF STAAN TE WORD.

Begin by die noordwestelike baken van die plaas Kraalkop No. 147—I.Q.; daarvandaan algemeen ooswaarts langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word: Kraalkop No. 147—I.Q. tot by die noordoostelike baken van die laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen suidwaarts langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word; die genoemde plaas Kraalkop No. 147—I.Q., Foch No. 149—I.Q. en Nootgedacht No. 404—I.Q. tot by die suidoostelike baken van die laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen weswaarts langs die suidelike grense van die plaas Nootgedacht No. 404—I.Q. tot by die suidwestelike baken daarvan; daarvandaan algemeen noordwaarts langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word: Die genoemde plaas Nootgedacht No. 404—I.Q., Leeuwspuit No. 148—I.Q., Foch No. 150—I.Q. en Kraalkop No. 147—I.Q. tot by die noordwestelike baken van die laasgenoemde plaas, die beginpunt, maar uitsluitend die Municipale Gebied van Fochville.

23-30-5

Administrator's Notice No. 241.]

[5 April 1966.

## EDENVALE MUNICIPALITY.—DRAINAGE AND PLUMBING BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws set forth hereinafter, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

*Definitions.*

1. In these by-laws, unless the context otherwise indicates—

“adequate” or “effective” means adequate or effective in the opinion of, and “approved” means approved by the Council, regard being had to all circumstances of the particular case and to accepted principles of drainage installation and, in the case of any appliance, fitting or other object, to the purpose which it is intended to serve;

“anti-siphonage pipe” means any pipe or portion of a pipe provided in conjunction with a trap to prevent the unsealing of that trap by siphonage or back pressure;

“conserving tank” means a tank used for the reception and temporary retention of the discharge from a drainage installation;

“Council” means the Town Council of Edenvale or any officer or employee of that Council to whom the Council has delegated any of its powers under these by-laws in terms of the provisions of section *fifty-eight* of the Local Government (Administration and Elections) Ordinance, 1960;

“drain” means that portion of a drainage installation, other than soil-water pipes, waste-water pipes and ventilation pipes, which is not vested in the Council and which is laid in the ground and use or intended to be used for conveying sewage to the Council’s sewer, and includes a conserving tank or a septic tank, and “branch drain” means a portion of the drainage installation as aforesaid which discharges into another drain;

“drainage installation” means and includes the following or any combination thereof: Any drain, soil-water pipe, waste-water pipe, ventilation pipe, soil-water fitting, waste-water fitting or any other work or fitting otherwise connected with the conveyance of sewage and which is not vested in the Council;

“drainage work” means any construction or reconstruction or any alteration or addition made to, or any other work done in connection with, a drainage installation but shall not include any work undertaken solely for purposes of repair or maintenance;

“engineer” means the engineer of the Council and any person duly authorized to act on his behalf;

“habitable room” (without prejudice to the charging provisions of Schedule B to these by-laws), means a room used, or designed, constructed or adapted to be used, for human occupation, and includes a living-room, work-room, shop, office or workshop;

“industrial effluent” means any liquid, whether or not containing matter in suspension, which is given off in the course of, or as the result of, any trade or industrial operation including mining operations;

“one-pipe system” means any arrangement whereby both soil-water and waste-water are permitted to discharge from a drainage installation down a common pipe to the drain;

“piece of land” has the meaning assigned to it in rule I of Part II of Schedule B to these by-laws, and the expressions “lot”, “erf”, and “stand” shall be interpreted accordingly;

“property” or “premises” means any area of land owned or occupied as a whole together with any buildings thereon;

Administrateurskennisgewing No. 241.]

[5 April 1966.

## MUNISIPALITEIT EDENVALE.—RIOLERINGS- EN LOODGIETERSVERORDENINGE.

Die Administrator publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge hierna uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

*Woordomskrywing.*

1. In hierdie verordeninge, tensy dit uit die samehang anders blyk, beteken:—

“bewoonbare kamer” behoudens die geldende-bepalings van Bylae B by hierdie verordeninge, ’n vertrek wat gebruik word of ontwerp, gebou of geskik gemaak is vir okupasie deur mense, en dit omvat ’n woonvertrek, werkamer, winkel, kantoor of werkinkel;

„drekwater” die uitvloeisel uit spoeklosette, vuilwater-tregters, urinele en ander toebehore wat vir die ontvangs en ontlassing van drekstowwe gebruik word, en dit omvat enige vloeistof, ongeag die bron daarvan, wat suike stowwe bevat;

„eenpypstelsel” ’n stelsel waarvolgens beide drek- en vuilwater deur middel van een gemeenskaplike pyp van ’n perseelrioolstelsel af na die perseelriool weggevoer word;

„eiendom” of „perseel” enige stuk grond wat as ’n geheel saam met die geboue daarop, besit of geokupper word;

„fabrieksuitvloeisel” enige vloeistof, met of sonder stowwe in suspensie, wat afgeskei word in die loop of ten gevolge van enige bedryfs- of nywerheidsproses, met inbegrip van mynbouwersaamhede;

„ingenieur” die ingenieur van die Raad, en enigiemand wat behoorlik gemagtig is om namens hom op te tree; „perseelriool” dié gedeelte van ’n perseelrioolstelsel, uitgesonderd vuilpype, vuilwaterpype en ventilasie-pype, wat nie aan die Raad behoort nie, en wat in die grond aangebring is en gebruik word of bedoel is om gebruik te word om rioolvuil na die Raad se straatriool weg te voer, en dit omvat ’n riooltenk of ’n septiese tenk, en „takperseelriool” ’n gedeelte van voornoemde perseelrioolstelsel wat in ’n ander perseelriool ontsla;

„perseelrioolstelsel” ook die volgende of enige kombinasie daarvan: ’n Perseelriool, ’n vuilpyp, ’n vuilwaterpyp, ’n ventilasiepyp, drekwater-toebehore, vuilwater-toebehore, of enige ander werk of toebehore wat andersins in verband staan met die wegvoer van rioolvuil en wat nie aan die Raad behoort nie;

„Raad” die Stadsraad van Edenvale of enige beampete of werknemer van daardie Raad aan wie die Raad enige van sy bevoegdhede ingevolge hierdie verordeninge kragtens die bepalings van artikel *agt-en-vyftig* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur (Administrasie en Verkiesings), 1960, gedelegeer het;

„rioleringswerk” die bou of herbou van, of enige verandering of aanbouwerk aan, of enige ander werk wat verrig word in verband met, ’n perseelrioolstelsel, maar dit omvat nie enige werk wat uitsluitlik vir die herstel of onderhou daarvan verrig word nie;

„riooltenk” ’n tenk wat gebruik word om die uitvloeisel uit ’n perseelrioolstelsel op te vang en tydelik te hou;

„rioolvuil” drekwater, vuilwater of fabrieksuitvloeisel, hetsy afsonderlik, hetsy gesamentlik;

„septiese tenk” ’n tenk wat ontwerp is om rioolvuil op te vang en die organiese stowwe in die rioolvuil deur middel van bakteriewerking te laat ontfbind;

„slukpyp” enige pyp of gedeelte van ’n pyp wat saam met ’n sperder aangebring word om te voorkom dat dié sperder deur hewelwerking of teendruk oopgaan;

„straatriool” ’n toestel wat aan die Raad behoort en gebruik word of ontwerp is of bedoel is om gebruik te word vir of in verband met die wegvoer van rioolvuil;

„stuk grond” het die betekenis wat in reël 1 van Deel II van Bylae B by hierdie verordeninge daaraan gegee word, en die woorde „plot” of „erf” en „standplaas” het dieselfde betekenis;

"septic tank" means any tank designed to receive sewage and to effect the decomposition of organic matter in sewage by bacterial action;

"sewage" means soil-water, waste-water or industrial effluents either separately or together;

"sewer" means any device vested in the Council and used or designed or intended for use for or in connection with the conveyance of sewage;

"soil-water" means the discharge from water closets, slop-hoppers, urinals and other fittings used for the receipt and discharge of excremental matter, and includes any liquid from any source containing such matter;

"soil-water pipe" or "soil-water fitting" means any pipe or part thereof not being a drain, or any fitting which is connected to a drainage installation and is used or capable of being used for the reception or conveyance of soil-water;

"two-pipe system" means any arrangement whereby separate pipes are used for conveying soil-water and waste-water respectively to the drain and in which waste-water pipes are separately ventilated and are separated by traps from the drain;

"ventilation pipe" means any pipe or portion of a pipe used or capable of being used solely to ventilate a drainage installation;

"waste water" means the liquid discharge from baths, lavatory basins and sinks or other fittings used for the receipt and discharge of liquids containing no excremental matter but shall not include industrial effluent;

"waste-water pipe" or "waste-water fitting" means any pipe or part thereof or fitting used or capable of being used in connection with the reception or discharge of any such liquid as aforesaid.

#### *Scope of By-laws.*

2. (1) These by-laws shall apply to every drainage installation, and in particular to the design and construction of such an installation in any new building or existing building, to any installation required by the Council to be constructed under section 11 and to alterations or additions to an existing drainage installation whether or not required by the Council to be made in terms of these by-laws.

(2) Every drainage installation shall both during its construction and on its completion be subject to such inspection, approval, tests and control as the Council may think fit.

#### *Right of Appeal.*

3. (1) Any person aggrieved by any decision given or act done by any official under these by-laws in connection with a drainage installation or any work connected therewith shall have the right to appeal to the Committee of the Council appointed to administer these by-laws, or if there is no such committee, to the Council itself.

(2) Notice of intention to appeal in terms of sub-section (1) shall be given to the engineer within seven days of the decision or act complained of and shall be followed within a further 14 days by a full statement of the appellant's case in writing to be furnished both to the engineer and to the Clerk of the Council, or the Town Clerk.

#### *Approval Required for Work.*

4. (1) No person shall construct, reconstruct, alter, add to or make any permanent disconnection in or of any drainage installation without first obtaining the approval of the Council in writing.

(2) No drainage work mentioned in sub-section (1) for which approval has been given as provided for in terms of these by-laws, shall be begun after the expiration of two clear days after notice in writing has been served on the Council stating the day and time at which it is intended to begin the work.

(3) Any person who begins any drainage work without applying to the Council for approval thereof or before his application has been granted or without giving notice as prescribed in terms of sub-section (2) or before the

"toereikend" of "doeltreffend" toereikend of doeltreffend na die mening van, en "goedgekeur" goedgekeur deur die Raad, met inagneming van al die omstandighede in 'n bepaalde geval, en van die gevestigde beginsels in verband met perseelrioolstelsels, en in die geval van 'n toestel, toebehoore of 'n ander voorwerp, van die doel waarvoor dit gebruik gaan word; "tweepypstelsel" 'n stelsel waarvolgens afsonderlike pype gebruik word om drekwater en vuilwater na die perseelriool weg te voer en waarvolgens die vuilwaterpype afsonderlik gevентileer word en deur middel van sperders van die perseelriool geskei word; "ventilasiepyp" 'n pyp of 'n gedeelte van 'n pyp wat uitsluitlik gebruik word of kan word om 'n perseelrioolstelsel te ventileer; "vuilpyp" of "drekwatertoebehoore" 'n pyp of 'n gedeelte van 'n pyp, uitgesonderd 'n perseelriool, of toebehoore wat met 'n perseelrioolstelsel verbind is, en wat gebruik word of kan word vir die opvang of wegvoer van drekwater; "vuilwater" die vloeistof wat afkomstig is van baddens, handewasbakke of opwasbakke of ander toebehoore wat gebruik word om vloeistowwe wat geen drekstowwe bevat nie, op te vang en te ontlaas, maar dit omvat nie fabrieksuitvloeisel nie; "vuilwaterpyp" of "vuilwatertoebehoore" 'n pyp of 'n gedeelte van 'n pyp of toebehoore wat gebruik word of kan word om enige vloeistof, soos voornoem, op te vang of te ontlaas.

#### *Bestek van verordeninge.*

2. (1) Hierdie verordeninge is van toepassing op iedere perseelrioolstelsel, en veral op die ontwerp en aanbring van so 'n stelsel in enige nuwe of bestaande gebou; op 'n stelsel wat in opdrag van die Raad ingevolge die bepalings van artikel 11 aangebring moet word, en op verbouings- of aanbouingswerk aan 'n bestaande perseelrioolstelsel, ongeag daarvan of dit in opdrag van die Raad ingevolge hierdie verordeninge verrig word of nie.

(2) Iedere perseelrioolstelsel moet tydens die aanbring daarvan sowel as na die voltooiing daarvan, aan sodanige inspeksie, goedkeuring, toets en beheer onderwerp word as wat die Raad dienstig ag.

#### *Reg op appèl.*

3. (1) Enigiemand wat meen dat hy benadeel is deur 'n besluit of handeling van 'n beampie ingevolge die bepalings van hierdie verordeninge in verband met 'n perseelrioolstelsel, of enige werk wat daarmee in verband staan, kan by die Komitee van die Raad wat aangewys is om hierdie verordeninge te administreer, daarteen appèl aanteken, of indien daar geen komitee is nie, by die Raad self.

(2) Iemand wat voornemens is om ingevolge die bepalings van subartikel (1) appèl aan te teken, moet die ingenieur daarvan verwittig binne sewe dae na die betrokke besluit geneem is of handeling geskied het, en moet binne veertien dae verder 'n volledige skriftelike uiteensetting van sy saak aan sowel die ingenieur as aan die Klerk van die Raad of Stadsklerk besorg.

#### *Werk moet goedkeur word.*

4. (1) Niemand mag 'n perseelrioolstelsel bou, herbou, verbou of uitbrei of dit permanent afsluit voordat hy eers die skriftelike toestemming van die Raad daartoe verky het nie.

(2) Daar mag nie met die rioleringswerk wat in subartikel (1) gemeld word en waarvoor daar ooreenkomsdig die bepalings van hierdie verordeninge goedkeuring verleen is, begin word voordat twee volle dae verloop het nadat 'n skriftelike kennisgiving waarin die dag en tyd waarop daar met die werk begin gaan word, vermeld is, aan die Raad besorg is nie.

(3) Enigiemand wat met rioleringswerk begin sonder om die Raad se goedkeuring daarvoor aan te vra, of voordat sy aansoek toegestaan is of sonder om kennis te gee soos dit by subartikel (2) voorgeskryf word, of voordat

expiry of such notice, or who carries out any work otherwise than in accordance with the approval thereof given by the Council, may be called upon by the Council by notice in writing to cease the work forthwith, and for every day on which work is continued in contravention of such notice shall, without prejudice to any other penalty he may have incurred with regard to the same drainage work, be guilty of an offence.

(4) Before any part of a drainage installation is permanently covered or otherwise rendered permanently inaccessible to visual inspection it shall be inspected and approved by the Council, and any person who has so covered or rendered inaccessible any part of any installation before such inspection has been made and such approval given shall, on being required by the Council so to do, at his own expense remove such covering and do whatever else may be necessary to enable the Council to carry out the said inspection, and shall in addition be guilty of an offence.

#### *Application for Approval.*

5. (1) Every person shall, before beginning to construct reconstruct, alter, add to, open or disconnect from a drain or from the sewer any drainage installation, lodge with the Council an application on a form to be provided by it, to be signed by the owner of the premises concerned, his architect or other authorised agent, for approval of the work proposed.

(2) An application as required in terms of sub-section (1) shall be accompanied by drawings comprising a block plan of the property and plans, elevations and sections indicating clearly the nature and extent of the proposed work: Provided that where the particulars required in terms of sub-section (5) sufficiently appear on the other drawings above referred to no block plan need be furnished with the application.

(3) Drawings shall be not less than eight inches by thirteen inches in size and shall be made in waterproof ink and tracing cloth or be clearly legible linen prints with a white background, and shall be signed as prescribed in sub-section (1).

(4) Plans, elevations and sections shall be drawn to a scale of not less than one inch to sixteen feet except in the case of block plans which shall be of a scale of not less than one inch to forty feet.

#### *(5) Plans, elevations and sections shall show—*

- (a) the positions and arrangement in any building of every waste-water and soil-water fitting to be installed therein;
- (b) the size, gradient and position of every drain, the size and position of every manhole, gully trap, bend, soil-water pipe, waste-water pipe and ventilation pipe, and the means of access to and inspection of drains;
- (c) the position and height of all chimneys, buildings, windows and other openings within a distance of 20 feet from the open end of any ventilation pipe;
- (d) the levels of the floors of the building, of any yards and in the case of sections the level of the ground in relation to the drain throughout its length; and
- (e) as much as is necessary of any existing drainage installation which will be affected by the proposed work.

#### *(6) The block plan shall show—*

- (a) the full extent of the stand on which the drainage work is to be carried out and the positions of the buildings thereon;
- (b) the stand numbers of the property on which the drainage work is to be carried out and of all properties contiguous thereto, the name of the township or farm, and the name of any street on which any part of the said property abuts; and
- (c) the north point.

genoemde kennisgewingtermyn verstryk het, of wat enige werk nie verrig soos die Raad dit goedgekeur het nie, kan skriftelik deur die Raad gelas word om sodanige werk summier te staak, en ten opsigte van iedere dag waarop so iemand, strydig met so 'n opdrag, met sodanige werk voortgaan, begaan hy 'n misdryf, behoudens enige ander misdryf wat hy reeds in verband met dieselfde rioleringswerk mag begaan het.

(4) Voordat enige gedeelte van 'n perseelrioolstelsel permanent bedek of andersins permanent vir uitwendige inspeksie ontoeganklik gemaak word, moet die Raad dit eers inspekteer en moet dit sy goedkeuring wegdra, en iemand wat enige gedeelte van 'n stelsel aldus bedek of ontoeganklik gemaak het voordat sodanige inspeksie uitgevoer en goedkeuring verleen is, moet, as die Raad hom aldus gelas, op eie koste sodanige bedekking verwyder, en voorts alles doen wat nodig is om die Raad in staat te stel om genoemde inspeksie uit te voer, en het bowendien 'n misdryf begaan.

#### *Aansoek om toestemming.*

5. (1) Iedereen moet, voordat hy begin om 'n perseelrioolstelsel te bou, te herbou, te verbou, uit te brei, bloot te lê of af te koppel van 'n perseelriool of van die straatriool, 'n aansoek om toestemming op 'n vorm wat die Raad verskaf, by die Raad indien. Die aansoek moet deur die eienaar van die betrokke perseel, sy argitek of 'n ander gemagtigde lashebber onderteken word.

(2) 'n Aansoek soos dié wat ingevolge subartikel (1) ingedien moet word, moet vergesel gaan van tekeninge wat moet bestaan uit 'n blokplan van die eiendom, en planne, aansig- en deursneetekeninge waarop die aard en omvang van die beoogde werk duidelik aangetoon word: Met dien verstaande dat, as die besonderhede wat by subartikel (5) vereis word, duidelik op ander tekeninge wat hierbo gemeld is, aangetoon word, 'n blokplan nie saam met die aansoek ingedien hoef te word nie.

(3) Die tekening moet minstens agt duim by dertien duim groot wees en moet met watervaste ink op natreklinne geteken word, of moet duidelik leesbare linneafstrukte met 'n wit watergrond wees, en moet onderteken word soos dit by subartikel (1) voorgeskryf is.

(4) Die planne, aansig- en deursneetekeninge moet volgens 'n skaal van minstens een duim op sestien voet geteken wees, maar die blokplanne moet volgens 'n skaal van minstens een duim op veertig voet wees.

(5) Op die planne, aansig- en deursneetekeninge moet aangetoon word—

- (a) die ligging en rangskikking in enige gebou van alle vuilwater- en drekwatertoebereens wat daarin aangebring gaan word;
- (b) die grootte, gradiënt en ligging van iedere perseelriool; die grootte en ligging van iedere mangat, rioolputspelder, buigstuk, vuilpyp, vuilwaterpyp en ventilasiepyp, en die wyse waarop toegang tot en inspeksie van die perseelriole sal geskied;
- (c) die ligging en hoogte van alle skoorstene, geboue, vensters en ander openings wat binne twintig voet van die oop ent van 'n ventilasiepyp af is;
- (d) die vloerhoogtes van die gebou, die hoogte van enige werf, en, in die geval van deursneetekeninge, die grondhoogte in verhouding tot die perseelriool oor sy hele lengte; en
- (e) soveel as wat nodig is van enige bestaande perseelrioolstelsel wat deur die beoogde werk geraak gaan word.

#### *(6) Op die blokplan moet aangetoon word—*

- (a) die volle grootte van die standplaas waarop die rioleringswerk verrig gaan word, en die ligging van die geboue daarop;
- (b) die standplaasnummers van die eiendom waarop die rioleringswerk verrig gaan word en van al die aangrensende eiendomme; die naam van die stadsgedeelte of plaas en die naam van enige straat wat aan enige gedeelte van genoemde eiendom grens; en
- (c) die noordpyl.

(7) In drawings of drainage installations submitted in terms of these by-laws, the matters specified in the left-hand column of the following table shall be depicted in the colour shown opposite to them in the right-hand column:—

TABLE.

Drains and soil-water pipes.....	Brown.
Ventilation pipes to drains and soil-water pipes.....	Red.
Waste-water pipes.....	Green.
Pipes for the conveyance of industrial effluent.....	Orange.
Ventilation pipes to waste-water pipes.....	Blue.
Existing approved drainage-installations.....	Black.

(8) In the drawings referred to in sub-section (7) the articles appearing in the left-hand column of the following table shall, if abbreviations are used, be described by the abbreviations shown opposite to them in the right-hand column:—

TABLE.

Access eye.....	A.E.
Bath.....	B.
Cast-iron pipe.....	C.I.P.
Fresh-air inlet.....	F.A.I.
Gully.....	G.
Glazed earthenware pipe.....	G.E.W.P.
Grease trap.....	G.T.
Inspection chamber.....	I.C.
Inspection eye.....	I.E.
Manhole.....	M.H.
Outlet-ventilation pipe.....	O.V.P.
Rainwater pipe.....	R.W.P.
Sink.....	S.
Slop hopper.....	S.H.
Soil-water pipe.....	S.P.
Soil-water ventilation pipe.....	S.V.P.
Urinal.....	U.
Ventilation pipe.....	V.
Water closet.....	W.C.
Waste-water ventilation pipe.....	W.W.P.

#### Changes in Applications.

6. (1) Approval by the Council of an application made in terms of section 5 shall be conveyed to the applicant in writing, and thereafter no departure or deviation from the work as so approved shall be made without the written consent of the Council, an application for which shall be made to it by the owner and accompanied by drawings as aforesaid revised and containing a clear indication of the nature of the proposed departure or deviation and of any part of the original proposed work which is to be superseded.

(2) An application made under sub-section (1) shall be deemed to be a new application for which the prescribed fee is payable, and the provisions of sub-section (1) shall apply to the Council's approval thereof.

#### Period of Validity of Approval.

7. (1) An approval given by the Council in terms of section 6 shall become invalid in respect of any work covered by it which has not been begun within twelve calendar months of the date on which it was given unless the said work is associated with building operations which have begun during the said twelve months.

(2) Where any such work as aforesaid, not being work associated with building operations, has not been begun within the said twelve months the owner shall, before proceeding with it, submit a new form of application as prescribed in terms of sub-section (1) of section 5, which application shall be deemed for all purposes to be a new application, and the owner shall not be entitled to have refunded to him any charges paid in respect of the original application but shall on the contrary be liable on making the new application to pay the amount prescribed in Schedule A to these by-laws.

(7) Op die tekeninge van perseelrioolstelsels wat ingevolge hierdie verordeninge ingedien word, moet die items in die linkerkantste kolom van onderstaande tabel, in die kleur wat teenoor elkeen in die regterkantse kolom staan aangebeeld word:—

TABEL.

Perseelriole en vuilpype.....	Bruin.
Ventilasiepype aan perseelriole en vuilpype.....	Rooi.
Vuilwaterpype.....	Groen.
Pype vir fabrieksuitvloeisel.....	Oranje.
Ventilasiepype aan vuilwaterpype.....	Blou.
Bestaande, goedgekeurde perseelrioolstelsels.....	Swart.

(8) Op die tekeninge waarnaar in subartikel (7) verwys word, moet die items in die linkerkantste kolom van onderstaande tabel deur die afkorting wat teenoor elkeen in die regterkantste kolom staan, aangedui word, indien daar afkortings gebruik word:—

TABEL.

Bad.....	B.
Drekwaterventilasiepyp.....	D.W.V.
Geglasuurde erdepyp.....	G.E.P.
Geutpyp.....	G.P.
Gietysterpyp.....	G.Y.P.
Inspeksiekamer.....	I.K.
Inspeksieoog.....	I.O.
Luguitlaatpyp.....	L.U.P.
Mangat.....	M.G.
Opwasbak.....	O.W.B.
Rioolput.....	R.P.
Spoelkioset.....	S.K.
Steekoog.....	S.O.
Urinaal.....	U.
Varsluginlaat.....	V.L.I.
Ventilasiepyp.....	V.
Vetvanger.....	V.V.
Vuilstyp.....	V.P.
Vuilwatertregter.....	V.W.T.
Vuilwaterventilasiepyp.....	V.W.V.

#### Veranderings in aansoeke.

6. (1) Die applikant moet skriftelik van die Raad se goedkeuring van aansoek wat ingevolge artikel 5 ingedien is verwittig word, en daarna mag daar nie sonder die skriftelike toestemming van die Raad van die planne, soos dit goedgekeur is, afgewyk word nie. Indien die eienaar daarvan wil afgwyk, moet hy voorname tekening, soos gewysig, saam met sy aansoek indien. Op die gewysigde tekening moet die aard van die beoogde afgwyking en enige gedeelte van die oorspronklike beoogde werk wat vervang gaan word, duidelik aangedui word.

(2) 'n Aansoek wat ingevolge die bepalings van subartikel (1) ingedien word, word as 'n nuwe aansoek beskou waaroor die voorgeskrewe bedrag betaalbaar is, en die bepalings van subartikel (1) geld vir die Raad se goedkeuring daarvan.

#### Geldigheidsduur van goedkeuring.

7. (1) Die Raad se goedkeuring wat ingevolge die bepalings van artikel 6 verleen is, verval ten opsigte van die werk wat daardeur gedek word indien daar nie binne twaalf kalendermaande van die datum af waarop die goedkeuring verleent is, daarmee begin is nie, tensy genoemde werk saamgaan met bouwerk waarmee daar gedurende genoemde twaalf maande 'n begin gemaak is.

(2) Indien daar nie met enige werk, soos voornoem, uitgesonderd werk wat met bouwerk in verband staan, binne genoemde twaalf maande begin is nie, moet die eienaar, voordat hy daarmee begin, 'n nuwe aansoek, soos dié wat by subartikel (1) van artikel 5 voorgeskryf word, indien; dié aansoek word vir alle doeleindes as 'n nuwe aansoek beskou, en die eienaar kan nie eis dat die gelde wat hy ten opsigte van die oorspronklike aansoek betaal het, aan hom terugbetaal moet word nie. Hy moet inteendeel, wanneer hy die nuwe aansoek indien, die bedrag wat in Bylae A by hierdie verordeninge voorgeskryf word, betaal.

*Notices.*

8. (1) Every notice, order or other document issued or served by the Council under these by-laws shall be valid if signed by an official of the Council duly authorized thereto.

(2) Any notice, order or other document served under these by-laws on any person shall be so served by delivering it, or a true copy thereof, to the person to whom it is addressed personally or at his last known residence or place of business or by posting it in which case it shall be deemed to have been served five days after it was posted.

(3) Every notice, order or other document issued or served under these by-laws must specify the premises to which it relates, but may refer to the person for whom it is intended as "the owner" or "the occupier" if his name is not known.

*Charges.*

9. All charges for the use of or otherwise in connection with the Council's sewerage services shall be as prescribed in terms of Schedules B and C to these by-laws.

*Application Charges.*

10. (1) The charges prescribed in Schedule A to these by-laws shall be payable to the Council in advance for the consideration of an application as prescribed in section 5 and no consideration shall be given to the application until the said charges have been assessed and paid.

(2) Where an application made in terms of section 5 is refused or withdrawn, the Council may in its absolute discretion retain or refund the whole or any part of the charges paid in respect thereof.

*Compulsory Sewerage and Location of Buildings.*

11. (1) The owner of any property not having a drainage installation terminating at a point of discharge into the sewer prescribed by the Council shall, within twenty weeks of receiving written notice from the Council requesting him to do so, construct or cause to be constructed such an installation on the property and shall do all work necessary for and all things required in terms of these by-laws in connection with the construction of such an installation, and shall pay all charges due in respect of the connection of the same to the Council's sewer.

(2) The owner as aforesaid shall give written notice to the Council when any pail or conserving-tank service rendered to the property is no longer required, and shall remain liable for the charges for that service until he has done so.

(3) If the owner fails within the said period of twenty weeks to comply with a notice served on him under subsection (1) he shall thereafter, without detracting from his liability for charges in respect of use of the Council's sewer as prescribed in terms of section 9 of and Schedule B to these by-laws, pay charges at three times the prescribed rate for the said pail or conserving-tank service until a drainage installation as required by the said notice and complying with these by-laws is connected to the sewer and the Council has been notified in terms of subsection (2).

(4) Where a sewer is available for the drainage of a property all new buildings constructed thereon and all alterations made to existing buildings shall be so located that any drainage installation belonging thereto can be connected to the sewer.

(5) Notwithstanding that no sewer is available for the service of a new building to be erected on a property or of any alteration or addition to an existing building, the

*Kennisgewings.*

8. (1) Iedere kennisgiving, opdrag of ander dokument wat die Raad ingevolge hierdie verordeninge uitrek of beteken, is geldig indien 'n beampte van die Raad wat behoorlik daartoe gemagtig is, dit onderteken het.

(2) 'n Kennisgiving, opdrag of ander dokument wat ingevolge hierdie verordeninge beteken word, moet aldus bestel word deur dit, of 'n ware afskrif daarvan, persoonlik aan die persoon aan wie dit geadresseer is, of by sy jongste bekende woon- of besigheidsplek af te lewer, of deur dit aan hom te pos; in laasgenoemde geval word daar geag dat dit beteken is vyf dae nadat dit gepos is.

(3) In iedere kennisgiving, opdrag of ander dokument wat ingevolge hierdie verordeninge uitgereik of beteken word, moet die perseel waarop dit betrekking het, aangegee word, maar daar kan daarin na die persoon vir wie dit bedoel is, as "die eienaar" of "die bewoner" verwys word indien sy naam nie bekend is nie.

*Gelde.*

9. Alle gelde vir die gebruik van, of andersins in verband met, die Raad se riooldiens word in Bylaes B en C by hierdie verordeninge voorgeskryf.

*Aansoekgelde.*

10. (1) Die gelde wat in Bylae A by hierdie verordeninge voorgeskryf word, moet vooruit aan die Raad betaal word om 'n aansoek, soos dit in artikel 5 voorgeskryf is, oorweeg te kry, en geen aansoek word oorweeg voordat genoemde gelde vasgestel en betaal is nie.

(2) Indien 'n aansoek wat ingevolge die bepalings van artikel 5 ingedien is, afgewys of teruggetrek word, kan die Raad volkome na goedunke al die gelde wat daarvoor betaal is, of enige gedeelte daarvan, behou of terugbetaal.

*Verpligte riolering en ligging van geboue.*

11. (1) Die eienaar van enige eiendom wat nie 'n perseelriolstelsel het wat in die straatrooil ontlaas op 'n plek wat die Raad voorgeskryf het nie, moet binne twintig weke nadat die Raad hom skriftelik kennis gegee het om dit te doen, so 'n stelsel op die eiendom aanbring of laat aanbring, en alle werk verrig wat nodig is, en alles doen wat vereis word ingevolge hierdie verordeninge in verband met die aanbring van so 'n stelsel, en alle gelde wat ten opsigte van die aansluiting daarvan by die Raad se straatrooil verskuldig is, betaal.

(2) Die eienaar, soos voornoem, moet aan die Raad skriftelik kennis gee wanneer 'n emmer- of riooltenkdiens wat aan die eiendom gelewer word, nie meer nodig is nie, en hy bly vir die gelde ten opsigte van so 'n diens aanspreeklik tot tyd en wyl hy die Raad aldus in kennis stel.

(3) Indien die eienaar in gebreke bly om binne genoemde tydperk van twintig weke te voldoen aan 'n kennisgiving wat ingevolge subartikel (1) aan hom beteken is, moet hy daarna, sonder om afbreuk te doen aan sy aanspreeklikheid vir die gelde vir die gebruik van die Raad se straatrooil, soos dit by artikel 9 van en Bylae B by hierdie verordeninge voorgeskryf word, gelde teen drie keer die voorgeskrewe tarief vir genoemde emmer- of riooltenkdiens betaal tot tyd en wyl 'n perseelriolstelsel, soos dit by genoemde kennisgiving vereis word, en wat aan die bepalings van hierdie verordeninge voldoen, by die straatrooil aangesluit is en die Raad ooreenkomsdig die bepalings van subartikel (2) in kennis gestel is.

(4) Indien 'n straatrooil vir die riolering van 'n eiendom beskikbaar is, moet alle nuwe geboue wat daarop opgerig word, so geleë wees, en alle verbouings aan bestaande geboue so gereël word, dat enige perseelriolstelsel wat daartoe behoort, by die straatrooil aangesluit word.

(5) Ondanks die feit dat daar nie 'n straatrooil beskikbaar is vir 'n nuwe gebou wat op 'n eiendom opgerig gaan word of vir enige verbouing van, of aanbouing aan, 'n bestaande gebou nie, kan die Raad, wanneer hy dit

Council shall be entitled, in considering whether to approve any plans submitted to it in terms of these or any other of its by-laws which are relevant, to have regard to the possibility that a sewer will become available as aforesaid and to require the owner so to locate the said new building or alteration or addition—

- (a) that it is possible for its drainage installation to discharge into the said future sewer by gravity; and
- (b) that no obstruction is caused in the expected course of the said sewer.

(6) Notwithstanding the provisions of sub-section (5) where any premises are at such a level in relation to the sewer that their drainage installation, or any part of it, cannot discharge into the sewer by gravitation, the Council may permit the discharge in question to be raised by means of pumps, ejectors or any other effective method through a rising main fitted with non-return valves to discharge at such level and at such place as the Council shall determine.

(7) The owner shall be under a duty to comply with any requirement communicated to him by the Council in terms of sub-section (5).

#### *Connections to Sewer.*

12. (1) No part of any drainage installation shall extend beyond the boundary of the lot, erf or stand on which the building or part thereof to which it belongs is erected: Provided that, where it considers it necessary or expedient to do so, the Council may permit the owner to lay a drain at his own expense through an adjoining lot, erf or stand on proof of the registration of the appropriate servitude or of a notarial deed of joint drainage.

(2) The Council shall have the right to prescribe to what point in the sewer and at what depth below the ground any drainage installation is to be connected and the route to be followed by the drain to the connection so to be made and may, in its discretion, having regard to the necessity of maintaining correct levels, require the owner not to begin the construction of the drainage installation until the Council's sewer has been laid.

(3) Subject to the provisions of sub-section (4), and without prejudice to the provisions of section 60 concerning the testing of drainage installations, the Council shall, as soon as is practicable after the owner has notified it that his drainage installation is ready for connection to the sewer, at its own expense, effect the connection or cause it to be effected.

(4) Any connection subsequent to that made by the Council in terms of sub-section (3) shall be made subject to the approval of the Council and shall be effected at the owner's expense.

(5) No person shall permit the discharge of any substance whatsoever other than clean water for testing purposes to enter any drainage installation until the same has been connected to the sewer.

(6) Save as may be otherwise authorized by the Council, in writing, no person other than an official duly authorized to do so shall connect any drainage installation to the sewer.

#### *Common drains.*

13. The Council may in its discretion permit the drainage installations on any two or more lots, erven or stands, whether or not in the same ownership, to discharge into the sewer through a common drain.

#### *Disconnects.*

14. (1) Otherwise than for the purpose of and for the carrying out of any work of maintenance or repair, no soil-water fitting or soil-water pipe shall be disconnected from any soil-water pipe or drain; and no drain shall be disconnected from any other drain or from a sewer, without the approval of the Council first obtained in the manner, so far as applicable, prescribed in terms of section 5: Provided that no charge shall be made by the Council in respect of any application made in terms of this subsection.

oorweeg of hy planne wat ingevolge hierdie of enige ander van sy toepaslike verordeninge ingedien is, moet goedkeur rekening hou met die moontlikheid dat 'n straatriool wel beskikbaar kan word, soos voornoem, en kan hy eis dat die eienaar die ligging van genoemde nuwe gebou of enige verbouing of aanbouing so moet reël—

- (a) dat die perseelrioolstelsel daarvan deur swaartekragwerking in genoemde toekomstige straatriool sal kan ontslaan; en
- (b) dat dit nie die beoogde roete van genoemde straatriool sal versper nie.

(6) Ondanks die bepalings van subartikel (5) kan die Raad, waar die hoogte van 'n perseel in verhouding tot die straatriool sodanig is dat die perseelrioolstelsel daarvan, of enige gedeelte daarvan, nie deur swaartekragwerking in die straatriool kan ontslaan nie, vergunning verleen dat die betrokke uitvloeisel deur middel van pompe, uitwerpers of op enige ander doeltreffende manier, met 'n stylleiding langs wat van terugslagkleppe voorseen is, op 'n hoogte en 'n plek wat die Raad moet bepaal, ontslaan kan word.

(7) Die eienaar moet voldoen aan enige voorwaarde wat die Raad ingevolge die bepalings van subartikel (5) aan hom stel.

#### *Verbinding met straatriool.*

12. Geen gedeelte van 'n perseelrioolstelsel mag verder strek as die grens van die plot, erf of standplaas waarop die gebou of 'n gedeelte daarvan, waartoe dit behoort, opgerig is nie: Met dien verstande dat die Raad, indien hy dit nodig of raadsaam ag, die eienaar kan toelaat om 'n perseelriool op sy eie koste oor 'n aangrensende plot, erf of standplaas te lê mits genoemde eienaar bewys lewer dat 'n gepaste serwituit of 'n notariële akte van gemeenskaplike riolering met dié doel geregistreer is.

(2) Die Raad het die reg om voor te skryf op watter plek en hoe diep onder die grond 'n perseelrioolstelsel by die straatriool aangesluit moet word, en watter roete die perseelriool tot by dié aansluitingsplek moet volg; voorts kan die Raad, met inagneming van die noodsaaklikheid daarvan om die juiste hoogtes te handhaaf, na goeddunke vereis dat die eienaar nie met die aanbring van die perseelrioolstelsel moet begin voordat die Raad se straatriool gelê is nie.

(3) Behoudens die bepalings van subartikel (4) en sonder om af te doen aan die bepalings van artikel 60 wat op die toets van perseelrioolstelsel betrekking het, moet die Raad so gou doenlik nadat die eienaar hom in kennis gestel het dat sy perseelrioolstelsel gereed is om by die Raad se straatriool aangesluit te word op sy koste die aansluiting bewerkstellig of laat bewerkstellig.

(4) Enige aansluiting wat geskied na die een wat die Raad ingevolge die bepalings van subartikel (3) bewerkstellig het, moet die Raad se goedkeuring wegdra en die eienaar moet daarvoor betaal.

(5) Niemand mag toelaat dat enigets anders as skoon water wat vir toetsdoeleindes gebruik word, 'n perseelrioolstelsel binnegaan voordat dié stelsel by die straatriool aangesluit is nie.

(6) Slegs 'n beampte wat behoorlik daartoe gemagtig is, kan 'n perseelrioolstelsel by die straatriool aansluit, tensy die Raad dit anders skriftelik magtig.

#### *Gemeenskaplike perseelriole.*

13. Die Raad kan na goeddunke toelaat dat die perseelrioolstelsel van enige twee of meer plotte, erwe, of standplase, of hulle nou aan een eienaar behoort of nie, deur middel van 'n gemeenskaplike perseelriool in die straatriool ontslaan.

#### *Afkoppeling.*

14. (1) Behalwe met die doel om onderhouds- of herstelwerk te verrig, mag geen drekwaterbehoere of vuilpyp van 'n vuilpyp of perseelriool, en geen perseelriool van 'n ander perseelriool of van 'n straatriool afgeskoppel word voordat die Raad se toestemming verkry is op die wyse, vir sover dit van toepassing is, wat by artikel 5 voorgeskryf word nie: Met dien verstande dat die Raad geen geldte ten opsigte van 'n aansoek ingevolge hierdie subartikel mag vorder nie.

(2) Where any part of a drainage installation is disconnected from the remainder thereof because it will no longer be used, the said part shall be destroyed or entirely removed from the premises on which it was being used unless the Council shall permit otherwise having regard to the impracticability of such destruction or removal, and all openings in the installation or in the said part, if left in position, created by the disconnection shall be effectively sealed to the satisfaction of the Council.

(3) On any disconnection of a drainage installation from a sewer the Council shall seal the opening to the sewer so made and shall recover from the owner the charge prescribed for such work in Schedule C to these by-laws.

(4) Any person who without the permission of the Council breaks or removes or causes or permits the breaking or removal of such a seal as is referred to in sub-section (3) shall be guilty of an offence.

#### *Unlawful Drainage Work.*

15. (1) Where any drainage work has been constructed without complying with the provisions of these by-laws concerning the submission and approval of plans the owner shall, on receiving written notice by the Council so to do, comply with all the said provisions within the period prescribed in that notice.

(2) Where any drainage installation has been constructed or any drainage work has been carried out which fails in any respect to comply with any of these by-laws other than those referred to in sub-section (1), the owner shall, on receiving written notice by the Council so to do, and notwithstanding that he may have received approval of plans in respect of the said installation or work in terms of these by-laws, carry out such alterations to the installation, remove such parts thereof and carry out such other work, as, and within the time which the notice may specify.

(3) The Council may, instead of serving notice as aforesaid, or where such a notice has not been complied with within the time prescribed therein, proceed itself to carry out any such alterations, removals or other work as it may deem necessary for compliance with these by-laws and may recover the cost thereof from the owner by the ordinary process of law.

#### *Duty of Maintenance.*

16. (1) The owner or occupier of premises shall at all times keep and maintain in proper state of repair and in working order any drainage installation thereon.

(2) Where any part of a drainage installation is used by two or more owners or occupiers they shall be jointly and severally liable in terms of this section for the maintenance and repair of the same.

#### *Clearing Blockages.*

17. (1) When the owner or occupier of premises has reason to believe that a blockage has occurred in any drainage installation thereon he shall forthwith report the facts to the Council.

(2) Where a blockage occurs in a drainage installation any work necessary for its removal shall, subject to the provisions of sub-section (5), be done by or under the supervision of a plumber or drainlayer licensed in terms of the Council's by-laws.

(3) Any plumber or drainlayer licensed as aforesaid, shall, before proceeding to remove any blockage from a drainage installation, notify the Council by telephone or otherwise of his intention to do so, and shall, when he has done so, notify the Council of that fact and of the nature and cause of the said blockage.

(4) It shall be an offence for any person engaged in the removal of a blockage from a drainage installation to cause or permit any part of the material causing the blockage to enter the Council's sewer.

(2) Indien 'n gedeelte van 'n perseelrioolstelsel van die res daarvan afgekoppel word omdat dit nie meer gebruik gaan word nie, moet genoemde gedeelte vernietig of geheel en al van die perseel waarop dit gebruik is, verwijder word, tensy die Raad anders vergun omdat dit nie pragties moontlik is om dié gedeelte te vernietig of te verwijder nie, en moet alle openinge in die stelsel of in genoemde gedeelte daarvan, wat ten gevolge van dié afkoppeling ontstaan, tot voldoening van die Raad doeltreffend verseel word indien die stelsel of dié gedeelte daarvan daarbly.

(3) Wanneer 'n perseelrioolstelsel van 'n straatrooil afgekoppel word, moet die Raad die opening wat aldus in die straatrooil ontstaan, verseel, en die bedrag wat in Bylae C by hierdie verordeninge vir sulke werk voorgeskryf word, op die eienaar verhaal.

(4) Iemand wat 'n seël soos dié een waarna daar in subartikel (3) verwys word, sonder die toestemming van die Raad breek of verwijder, of wat dit laat breek of verwijder of toelaat dat dit gedoen word, begaan 'n misdryf.

#### *Onwettige rioleringswerk.*

15. (1) Indien daar rioleringswerk verrig is sonder om te voldoen aan die bepalings van hierdie verordeninge betreffende die indiening en goedkeuring van planne, moet die eienaar, wanneer die Raad hom skriftelik in kennis stel om dit te doen, binne die tydperk wat in dié kennisgewing voorgeskryf word, aan al die genoemde bepalings voldoen.

(2) Indien 'n perseelrioolstelsel gebou of rioleringswerk verrig is, en so 'n stelsel of sodanige werk op sigself in een of ander oopsig nie aan enigeen van die bepalings van hierdie verordeninge voldoen nie, uitgesonderd aan die bepalings wat in subartikel (1) genoem word, moet die eienaar, wanneer die Raad hom skriftelik in kennis stel om dit te doen en ondanks die feit dat daar planteen oopsig van genoemde stelsel of werk ooreenkomsdig hierdie verordeninge goedgekeur is, die verbouingswerk aan die stelsel verrig, die dele daarvan verwijder en die ander werk verrig en dit doen binne die tydperk wat in die kennisgewing aangegee word.

(3) Die Raad kan, in plaas van kennis te gee soos voornoem of indien daar nie binne die tydperk wat bepaal word aan so 'n kennisgewing voldoen is nie, self die verbouings-, verwijderings- of ander werk verrig wat hy nodig ag ten einde aan die bepalings van hierdie verordeninge te voldoen, en hy kan die koste daarvan volgens die gewone regprosedure op die eienaar verhaal.

#### *Verpligte onderhoudswerk.*

16. (1) Die eienaar of bewoner van 'n perseel moet enige perseelrioolstelsel daarop te alle tye in 'n goeie, werkende toestand onderhou.

(2) Indien 'n gedeelte van 'n perseelrioolstelsel deur twee of meer einaars of bewoners gebruik word, is hulle ingevolge die bepalings van hierdie artikel gesamentlik en afsonderlik vir die onderhoud en herstel daarvan aanspreeklik.

#### *Oopmaak van verstopte riele.*

17. (1) Wanneer die eienaar of bewoner van 'n perseel rede het om te vermoed dat enige perseelrioolstelsel daarop verstopt is, moet hy die Raad onmiddellik van die feite in dié verband verwittig.

(2) Indien 'n perseelrioolstelsel verstopt is, moet enige werk wat nodig is om dit oop te maak, behoudens die bepalings van subartikel (5), verrig word deur of onder toesig van 'n loodgieter of rioolleer, wat ingevolge die Raad se verordeninge gelisensieer is.

(3) 'n Loodgieter of rioolleer, gelisensieer soos voornoem, moet, voordat hy begin om 'n verstopte perseelrioolstelsel oop te maak, die Raad per telefoon of andersins in kennis stel van sy voorneme om dit te doen, en moet, wanneer hy met die werk klaar is, die Raad van dié feit en van die aard en oorsaak van genoemde verstopping verwittig.

(4) Iemand wat 'n verstopte perseelrioolstelsel oopmaak en wat enige gedeelte van die materiaal wat die verstopping veroorsaak, in die Raad se straatrooil laat ingaan of toelaat dat dit geskied, begaan 'n misdryf.

(5) The Council itself shall, whether or not it has been requested by the owner to do so, be entitled at its discretion to remove a blockage from a drainage installation and to recover from him in respect of such work the charge prescribed in Schedule C to these by-laws.

(6) Where a blockage has been removed from a drain which serves two or more lots, erven or stands the said charge shall be recoverable in the first place in equal proportions from each of the owners thereof, who shall, however, be jointly and severally liable for the whole charge.

#### *Stormwater Not to Enter Sewers.*

18. (1) No part of a drainage installation shall at any time be such or capable of being rendered such that water from any source not being soil water or waste water can enter the installation without the intervention of human agency.

(2) No person shall discharge or cause or permit to be discharged any substance other than sewage into a drainage installation.

(3) No pipe used for or capable of being used to conduct rainwater from any roof or other raised surface to the ground shall be allowed to discharge within eight feet of any gully forming part of a drainage installation.

#### *Sewage Not to Enter Stormwater Drains.*

19. No person shall discharge or cause or permit to be discharged any sewage directly or indirectly into a stormwater drain, river, stream or other water-course whether natural or artificial.

#### *Prohibited Discharges.*

20. (1) No person shall without the permission of the Council in writing discharge into or cause or suffer to enter any sewer any sewage or industrial effluent which—

- (a) has a temperature exceeding 110° Fahrenheit at the point of entry to the sewer;
- (b) has a pH value less than 6·5 or greater than 12·0;
- (c) contains any calcium carbide or any other substance whatsoever liable to give off explosive or offensive gases or vapours in the sewer;
- (d) contains any substance which has an open flash point of less than 200° Fahrenheit, or which gives off a poisonous vapour below 200° Fahrenheit;
- (e) includes any substance, in concentrations expressed as parts per million by weight greater than those specified, listed in Schedule D;
- (f) contains any substance which, whether alone or in combination with other matter, may in the opinion of the Council cause a nuisance of any kind to the public or, in particular, injury to, or danger to the health of, persons entering sewers or manholes or carrying out any work in connection therewith or working at the sewage-purification works, or which may be injurious to the sewers, treatment plants or any land used for the disposal of sewage, or which shall in any way injuriously affect any of the processes whereby sewage is treated or the re-use of treated sewage effluent.

(2) Any person who discharges or causes or suffers to be discharged into the sewer any substance which he knows or ought to know to be one of the said discharge of which is prohibited in terms of sub-section (1) and any person who, after receiving from the Council an order in writing prohibiting the discharge from any date of any substance to the sewer, continues so to discharge it or to cause or suffer such a discharge thereof after that date, shall be guilty of an offence and shall on conviction be liable to a fine not exceeding R10 for each day during which or part of which such a discharge occurs.

#### *Permission to Discharge Industrial Effluents.*

21. (1) The Council may in its discretion, having regard to the capacity of any sewer or sewage-treatment plant, whether or not vested in itself, and subject to such conditions as it may think fit to impose including a charge calculated in terms of the tariff to these by-laws, grant permission for the discharge of industrial effluents from any premises into the sewer.

(5) Die Raad kan self, of die eienaar hom nou versoek het om dit te doen of nie, na goedunke 'n verstoppe perseelrioolstelsel oopmaak, en kan dié gelde wat in Bylae C by hierdie verordeninge vir sulke werk voorgeskryf word, op hom verhaal.

(6) Indien 'n verstoppe perseelriool wat twee of meer plotte, erwe of standplose bedien, oopgemaak is, word genoemde gelde in die eerste instansie in gelyke dele op elkeen van die eienaars daarvan verhaal, maar hulle is gesameenlik en afsonderlik vir die hele bedrag aanspreeklik.

#### *Vloedwater mag nie in straatrolole inloop nie.*

18. (1) Geen gedeelte van 'n perseelrioolstelsel mag te eniger tyd sodanig wees of sodanig gemaak kan word dat water van enige bron, wat nie drek- of vuilwater is nie, die stelsel sonder die tussenkom van 'n mens kan binne gaan nie.

(2) Niemand mag enigets, uitgesonderd rioolvuil, in 'n perseelrioolstelsel ontlas, laat ontlas of toelaat dat dit geskied nie.

(3) Geen pyp wat gebruik word of gebruik kan word om reënwater van 'n dak of 'n ander verhewe vlak of na die grond te voer, mag binne agt voet van 'n rioolput af wat deel uitmaak van 'n perseelrioolstelsel, uitmond nie.

#### *Rioolvuil mag nie in vloedwaterrolole inloop nie.*

19. Niemand mag rioolvuil regstreeks of onregstreeks in 'n vloedwaterriool, rivier, stroom of 'n ander waterloop hetsy van 'n natuurlike of 'n kunsmatige aard, ontlas, laat ontlas of toelaat dat dit geskied nie.

#### *Verbode ontlassing.*

20. (1) Niemand mag, sonder die skriftelike toestemming van die Raad, in 'n straatrool rioolvuil of fabrieksuitvloeisel ontlas, laat ontlas of duld dat dit geskied nie, indien—

- (a) die temperatuur daarvan wanneer dit die straatrool binnegaan, 110° Fahrenheit oorskry;
- (b) die pH gehalte daarvan laer as 6·5 of hoër as 12·0 is;
- (c) dit kalsiumkarbied of enige ander stof, van watter aard ook al, wat ontplofbare of aanstootlike gasse of damp in die straatrool kan afgee, bevat;
- (d) dit enige stof bevat wat 'n oop flitspunt van laer as 200° Fahrenheit het, of wat 'n giftige damp teen 'n laer temperatuur as 200° Fahrenheit afgee;
- (e) dit enigeen van die stowwe wat in Bylae D aangegee word bevat in konsentrasies wat uitgedruk as dele per miljoen volgens gewig, groter is as dié wat daar gespesifieer word;
- (f) dit enige stof bevat wat, hetsy op sigself hetsy saam met ander stowwe, na die mening van die Raad tot 'n oorfas van een of ander aard vir die publiek kan strek, of wat veral skadelik of geværlik kan wees vir die gesondheid van diegene wat straatroole of mangate moet binnegaan of werk in verband daarmee moet verrig of by die rioolvuilsuiweringswerke werkzaam is, of wat skadelik kan wees vir die straatroole, die behandelingsinrigtings of vir die grond wat vir die wegrunning van rioolvuil gebruik word, of wat in enige oopsig enigeen van die prosesse waarvolgens rioolvuil behandel word of die hergebruik van behandelde rioolvuil, nadelig sal raak.

(2) Iemand wat enige stof in die straatrool ontlas, laat ontlas of duld dat dit geskied, terwyl hy weet of behoort te weet dat dit ingevolge subartikel (1) verbied word om sodanige stof aldus te ontlas, en iemand wat, nadat die Raad hom skriftelik verbied het om van 'n bepaalde datum of enige stof in die straatrool te ontlas, na dié datum voortgaan om dit aldus te ontlas, te laat ontlas of sodanige ontlassing te duld, begaan 'n misdryf en is by skuldig bevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R10 vir iedere dag, of gedeelte van 'n dag, waarop sodanige ontlassing plaasvind.

#### *Vergunning om fabrieksuitvloeisel te ontlas.*

21. (1) Die Raad kan na goedunke, met inagneming van die vermoë van 'n bepaalde straatrool of rioolvuil-behandelingsinstallasie ongeag of dit aan hom behoort of nie, en op die voorwaardes wat hy dienstig is, met inbegrip van 'n bedrag wat ooreenkomsdig die tarief bereken word, vergunning verleen dat fabrieksuitvloeisels van 'n perseel af in die straatrool ontlas kan word.

(2) Every person shall before discharging any industrial effluent into a sewer, make application in writing to the Council for permission to do so in the form, to be completed in duplicate, set out in Schedule E to these by-laws, describing the industrial process giving rise to the effluent and stating the chemical composition, nature and quantity of the effluent to be discharged, the maximum rate of discharge and the number of persons employed on the premises, and giving such other information as may be called for by the said form and shall thereafter give such other information as the Council may consider necessary including the submission of such samples as it may require.

(3) A person permitted under sub-section (1) to discharge effluent into a sewer shall, before doing anything to cause any change in the quantity or nature of that effluent, notify the Council in writing of the date on which it is proposed that the change shall take place.

(4) Any person who discharges or causes or permits to be discharged an industrial effluent into the sewer without having first obtained permission to do so in terms of sub-section (2), shall be guilty of an offence and liable, in addition to the penalties prescribed in terms of these by-laws, to such charge as the Council may assess for the conveyance and treatment of the effluent so discharged.

(5) Without prejudice to its rights under sub-section (4) the Council shall be entitled to recover from any person who discharges an industrial effluent to the sewer all costs incurred by it as the result, direct or indirect, of damage caused to the sewer or any sewerage works by the said effluent.

#### *Control of Industrial Effluents.*

22. The Council may, by notice served on the owner or occupier of any premises from which an industrial effluent is discharged, require him without prejudice to any other provision of these by-laws to do all or any of the following things:—

- (a) To subject the effluent before it is discharged to the sewer to such treatment as will in the opinion of the Council ensure that it conforms at all times to the restrictions of sub-section (1) of section 20;
- (b) to restrict the discharge of effluents to certain specified hours and the rate of discharge to a specified maximum, and to install at his own expense such tanks, appliances and other equipment as may be necessary for compliance with the said restrictions;
- (c) to install a separate drainage installation for the conveyance of industrial effluent and to discharge the same into the sewer through a separate connection provided by the council, and to refrain from discharging the said effluent through any domestic drainage installation or any domestic sewage through the said separate installation;
- (d) to construct at his own expense in any drainage installation conveying industrial effluent to the sewer one or more inspection, sampling or metering chambers of such dimensions and materials and in such positions as the Council may prescribe;
- (e) to pay in respect of the industrial effluent discharged from his premises such charge as may be assessed in terms of Schedule B to these by-laws: Provided that where, owing to the particular circumstances of any case the method of assessment prescribed by the said Schedule does not reflect the true oxygen-absorbed strength of an industrial effluent, the engineer may adopt such alternative method of assessment as does reflect the said strength and may assess the charge accordingly;
- (f) to provide all such information as may be required by the Council to enable it to assess the charges payable in terms of Schedule B to these by-laws; and

(2) Iedereen moet, voordat hy fabrieksvloeisel in 'n straatrooil laat ontlas, skriftelik in duplo op die vorm wat in Bylae E by hierdie verordeninge voorgeskryf word, by die Raad om vergunning aansoek doen en op dié vorm die bedryfproses wat die uitvloeisel voortbring, beskryf en die chemiese samestelling, aard en hoeveelheid van die uitvloeisel wat ontlas gaan word, die maksimum onlastempo, die getal mense wat op die perseel in diens is, alle ander inligting wat op die genoemde vorm aangevra word, asook alle ander inligting wat die Raad daarna nodig ag, met inbegrip van die indiening van die monsters wat die Raad verlang, aangee.

(3) Iemand aan wie daar ingevolge die bepaling van subartikel (1) vergunning verleen is om fabrieksvloeisel in 'n straatrooil te ontlas, moet, voordat hy enigets doen wat 'n verandering in die hoeveelheid of die aard van dié fabrieksvloeisel teweeg sal bring, die Raad skriftelik in kennis stel van die datum waarop die beoogde verandering gaan plaasvind.

(4) Iemand wat fabrieksvloeisel in die straatrooil ontlas, laat ontlas of toelaat dat dit geskied, sonder om eers vergunning daarvoor te verkry soos dit by subartikel (2) voorgeskryf word, begaan 'n misdryf en stel hom bloot aan die strawwe wat by hierdie verordeninge voorgeskryf word, en is hierbenewens ook nog aanspreeklik vir dié geldie wat die Raad vasstel vir die wegvoer en behandeling van die uitvloeisel wat aldus ontlas is.

(5) Behoudens sy regte ingevolge subartikel (4), kan die Raad op enigemand wat fabrieksvloeisel in die straatrooil ontlas, alle koste wat hy moet aangaan deurdat genoemde uitvloeisel die straatrooil of rioolvuilbehandelingsinstallasie regstreeks of onregstreeks beskadig het, verhaal.

#### *Beheer oor fabrieksvloeisel.*

22. Die Raad kan, deur 'n kennisgewing te beteken aan die eienaar of bewoner van 'n perseel waarvandaan fabrieksvloeisel ontlas word, van hom vereis om, behoudens enige ander bepaling van hierdie verordeninge, enige van, of al die volgende dinge te doen:—

- (a) Om die uitvloeisel, voordat dit in die straatrooil ontlas word, op so 'n wyse te behandel dat dit na die mening van die Raad te alle tye aan die beperkings van subartikel (1) van artikel 20 voldoen;
- (b) om die onlasting van die uitvloeisel tot sekere vasgestelde ure en die onlastempo tot 'n vasgestelde maksimum te beperk, en om op eie-koste sodanige tenks, toestelle en ander uitrusting wat nodig mag wees om aan genoemde beperkings te kan voldoen, aan te bring;
- (c) om 'n afsonderlike perseelrioolstelsel vir die wegvoer van fabrieksvloeisel aan te bring en om dié uitvloeisel deur middel van 'n afsonderlike aansluiting wat die Raad verskaf, in die straatrooil te ontlas, en om hom daarvan te weerhou om genoemde uitvloeisel deur middel van 'n huishoudelike perseelrioolstelsel of huishoudelike rioolvuil deur middel van genoemde afsonderlike stelsel te ontlas;
- (d) om op eie koste in die perseelrioolstelsel wat fabrieksvloeisel na die straatrooil wegvoer, een of meer inspeksie-, monster- of meterkamers van sodanige grootte en materiaal en op sodanige plekke as wat die Raad voorskryf, aan te bring;
- (e) om ten opsigte van die fabrieksvloeisel wat van sy perseel af ontlas word, die gelde wat ooreenkomsdig Bylae B by hierdie verordeninge bereken word, te betaal: Met dien verstande dat, as die presiese suurstofabsorpsievermoë van fabrieksvloeisel vanweë die besondere omstandighede in 'n bepaalde geval, nie met behulp van die berekeningsmetode wat by genoemde Bylae voorgeskryf word, bepaal kan word nie, die ingenieur 'n ander berekeningsmetode waarvolgens genoemde suurstofabsorpsievermoë wel bepaal kan word, kan gebruik en die gelde dienooreenkomsdig kan vasstel;
- (f) om alle inligting wat die Raad mag verlang ten einde die gelde wat ooreenkomsdig Bylae B by hierdie verordeninge betaalbaar is, te kan bereken, te verstrek; en

(g) for the purposes of paragraph (f) to provide and maintain at his own expense a meter measuring the total quantity of water drawn from any bore-hole, spring or other natural source of water and used on the property.

#### Metering and Assessment.

23. (1) The Council may incorporate, in such position as it shall determine, in any drainage installation conveying industrial effluent to the sewer any meter or gauge or other device for the purpose of ascertaining the volume or composition of the said effluent, and it shall be an offence for any person to by-pass, open, break into or otherwise interfere with or to damage any such meter, gauge or other device: Provided that the Council may in its discretion enter into an agreement with any person discharging industrial effluent into the sewer, establishing an alternative method of assessing the quantity of effluent so discharged.

(2) The Council shall be entitled to install and maintain any such meter, gauge or device as aforesaid at the expense of the owner of the property on which it is installed.

#### Swimming Baths.

24. (1) No water shall be discharged directly or indirectly from a swimming bath into a sewer unless written permission to do so shall first have been obtained from the Council.

(2) Any such written permission shall be subject to such conditions as the Council may determine, including in particular a condition that the permission shall be revocable at any time on the Council's giving one week's written notice, and shall be subject further to the payment of the charges prescribed in Schedule B to these by-laws.

(3) No water from a swimming bath shall without the written permission of the Council previously obtained be discharged directly or indirectly over or into any road, gutter or stormwater drain vested in the Council.

#### Drains.

25. (1) All pipes, bends, junctions and associated fittings forming part of a drain shall be made of glazed earthenware bearing the appropriate stamp of the South African Bureau of Standards, or of cast iron stamped to show that it conforms to the British Standard Specification No. 437, "Cast Iron Spigot and Socket Drain Pipes", or of some adequate or effective material.

(2) Pipes, bends, junctions and associated fittings made of glazed earthenware or cast iron as prescribed in terms of sub-section (1) and forming part of a drain, shall be such as the Council shall approve having regard to generally accepted standards of manufacture and drainage practice.

#### Joints in Drainage Installations.

26. (1) All joints between pipes and appliances and fittings in a drainage installation shall be such that adjacent pipe barrels are concentric, inverters are true to line and grade and there are no internal obstructions.

(2) All joints as aforesaid shall be so made that they are air- and water-tight and that a badger one quarter of an inch less in diameter than the nominal internal diameter of the pipe can pass freely through them.

(3) The joints between glazed-earthenware pipes shall be formed of cement mortar having a composition of not more than two parts of clean and sharp sand to one part of Portland cement properly caulked between the spigots and sockets of the pipes.

(4) The joints between cast-iron spigot and socket pipes shall be formed with a gasket of hemp or yarn the depth of which shall not exceed one-third of the depth of the socket when the gasket is properly caulked, and the remainder of the socket shall be filled with molten lead run at one pouring, or with lead fibre, and thereafter solidly caulked.

(5) Alternative methods of jointing pipes and associated fittings made of glazed earthenware or cast iron may be approved by the Council if the strength and durability thereof are in its opinion not less than the strength and durability of the methods described in sub-sections (3) and (4).

(g) om, vir die toepassing van paragraaf (f), op eie koste 'n meter wat die totale hoeveelheid water wat uit 'n boorgat, fontein of 'n ander natuurlike waterbron verkry en op die eiendom gebruik word, afmeet, te verskaf en te onderhou.

#### Afmeet en berekening.

23. (1) Die Raad kan, op 'n plek wat hy aanwys, in enige perseelrioolstelsel wat fabrieksuitvloeisel na die straatriool wegvoer, 'n meter of ander toestel aanbring met die doel om die volume of samestelling van genoemde uitvloeisel daarmee te bepaal, en iemand wat so 'n meter of ander toestel uitskakel, oopmaak, oopbrek of op 'n ander manier daaraan peuter of dit beskadig, begaan 'n misdryf: Met dien verstande dat die Raad na goeddunke met enigiemand wat fabrieksuitvloeisel in die straatriool ontlas, 'n ooreenkoms kan aangaan waarby 'n ander metode vir die bepaling van die hoeveelheid fabrieksuitvloeisel wat aldus ontlas word, bepaal word.

(2) Die Raad kan 'n meter of toestel soos voornoem, op die koste van die eienaar van die betrokke eiendom aanbring en onderhou.

#### Swembaddens.

24. (1) Geen water van 'n swembad mag regstreeks of onregstreeks in 'n straatriool ontlas word nie, tensy skriftelike vergunning daar toe vooraf van die Raad verkry is.

(2) Die Raad verleen sodanige skriftelike vergunning op die voorwaardes wat hy goed ag, met inbegrip vanveral die voorwaardes dat die Raad dié vergunning te eniger tyd met skriftelike kennisgewing van een week kan intrek, en voorts word sodanige vergunning verleen op voorwaarde dat die gelde wat in Bylae B by hierdie verordeninge voorgeskryf word, betaal moet word.

(3) Geen water van 'n swembad mag, voordat die Raad se skriftelike vergunning daar toe verkry is, regstreeks of onregstreeks oor of in 'n pad, in 'n straatgeut of vloedwaterriool wat aan die Raad behoort, ontlas word nie.

#### Perseelriole.

25. (1) Alle pype, buigstukke, aansluiters en verwante toebehore wat deel uitmaak van 'n perseelriool, moet van geglasuurde erdewerk met die toepaslike stempel van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde daarop of van giestyer met 'n stempel daarop wat aantoon dat dit aan die Britse Standaardspesifikasie No. 437, "Cast Iron Spigot and Socket Drain Pipes" voldoen, of van sodanige ander toereikende of doeltreffende materiaal gemaak wees.

(2) Die Raad moet die pype, buigstukke, aansluiters en verwante toebehore wat van geglasuurde erdewerk of giestyer gemaak is soos dit by subartikel (1) voorgeskryf word en wat deel uitmaak van 'n perseelriool, eers goedkeur, met inagneming van die algemene aanvaarde vervaardigingstandaarde en rioleringspraktyk.

#### Lasse in perseelrioolstelsels.

26. (1) Alle lasse tussen pype en toestelle en toebehore in 'n perseelrioolstelsel moet sodanig wees dat aangrensende pyrompe konsentries is, die bodems daarvan die regte lyn en helling het en dat dit geen belemmerings aan die binnekant veroorsaak het nie.

(2) Alle voornoemde lasse moet lug- en waterdig wees en 'n rioolskrapser waarvan die middellyn 'n kwart duim kleiner is as die nominale binnemiddellyn van die pyp moet vry daar kan deurgaan.

(3) Die lasse tussen geglasuurde erdepype moet van sementdagha wat uit hoogstens twee dele skoon en skerp sand vir elke een deel Portlandsement bestaan, gemaak word en dié dagha moet deeglik tussen die pyptappe en -sokke ingekalfater word.

(4) Die lasse tussen die sok-en-tappype wat van giestyer gemaak is, moet deur middel van 'n pakstuk van hennep of gare gemaak word, en dié pakstuk mag nie dieper strek as een derde van die diepte van die sok wanneer die pakstuk behoorlik gekalfater is nie; die res van die sok moet in een gietsel met gesmelte lood of met loodvesel opgevul en daarna deeglik gekalfater word.

(5) Die Raad kan ander metodes vir die las van pype en verwante toebehore wat van geglasuurde erdewerk of giestyer gemaak is goedkeur, indien sulke lasse na sy mening minstens net so sterk en duursaam sal wees as die tipe van lasse wat in subartikels (3) en (4) beskryf word.

*Size of Drains.*

27. The internal diameter of a drain shall be not less than four inches: Provided that the Council may, if it shall think fit having regard to any special circumstances, require the laying of drains with a diameter exceeding four inches.

*Laying of Drains.*

28. (1) Drains shall be laid in a straight line and at a uniform gradient between the points of access referred to in section 29, they shall be everywhere so laid that the barrel of every pipe is firmly supported throughout its length, and they shall be laid at a gradient not greater than 1 in 10 or less than 1 in 60: Provided that the Council may in its absolute discretion permit—

- (a) a gradient greater than 1 in 10;
- (b) the construction of vertical drops, not exceeding eight feet, such drops only to be permitted in the case of glazed-earthenware pipes where they are encased in concrete; or
- (c) a gradient within the limits of 1 in 60 and 1 in 90 inclusive in the case of drains having a diameter of or exceeding six inches.

(2) No person other than a plumber licensed in terms of the Council's By-laws for the Licensing and Regulating of Plumbers and Drainlayers shall be cast-iron drains, nor shall any person other than drainlayers licensed as aforesaid lay glazed-earthenware drains: Provided that—

- (a) the jointing of glazed-earthenware pipes may be carried out by any person working under the supervision of a licensed drainlayer; and
- (b) where in the exercise of its discretion in terms of sub-section (1) of section 25 the Council has permitted a drain to be made of some material other than cast iron or glazed earthenware the drain so made may at the discretion of the Council be laid by the holder of either a plumber's or a drainlayer's licence.

*Access to Drains.*

29. (1) Every drain shall be provided by way of access thereto with a manhole as prescribed in terms of these by-laws or with an access eye as the Council may require—

- (a) within four feet of the point of junction with the Council's sewer;
- (b) within four feet of the upper extremity of every drain or branch drain;
- (c) at every change of direction;
- (d) at every change of gradient; and
- (e) at every point of junction with another drain.

(2) There shall in any case be a point of access to every drain at intervals of not more than eighty feet.

(3) Access to the interior of a drain shall be provided by manholes, or by access pipes having openings, the lids of which in either case when in position and sealed shall render the opening gas- and watertight.

(4) The lids of openings in access pipes in glazed-earthenware drains shall be sealed with such a bituminous material as will remain effective as a seal at all temperatures up to 160° Fahrenheit.

(5) Where for any reason the provision of adequate means of access within four feet of the point of junction with the Council's sewer is impracticable on private land, the owner shall at his own expense cause a manhole to be constructed in such public place over the Council's sewer in such position and of such material and dimensions as the Council may prescribe and in addition shall bear the cost, as assessed by the Council, of any alteration to existing services in the street which may by reason of the construction of the manhole be necessary.

*Grootte van perseelriole.*

27. 'n Perseelriool moet 'n binnemiddellyn van minstens vier duim hê: Met dien verstande dat die Raad, indien hy dit in spesiale omstandighede dienlik ag, kan vereis dat perseelriole met 'n binnemiddellyn van meer as vier duim gelê moet word.

*Die lê van perseelriole.*

28. (1) Perseelriole moet in 'n reguit lyn en met 'n een-vormige gradiënt tussen die toegangsplekke waarna daar in artikel 29 verwys word, gelê word; dit moet oral so gelê word dat die romp van iedere pyp oor die hele lengte daarvan deegsik gestut word, en voorts moet die perseelriole met 'n gradiënt van hoogstens 1 op 10 en minstens 1 op 60 gelê word; met dien verstande dat die Raad volkome na goeddunke die volgende kan toelaat:

- (a) 'n Gradiënt groter as 1 op 10;
- (b) vertikale dalings van hoogstens agt voet—sulke dalings word egter in die geval van geglasuurde erdepype slegs toegelaat indien dié pype met beton omhul is; of
- (c) 'n gradiënt binne die reeks 1 op 60 tot en met 1 op 90 in die geval van perseelriole met 'n binnemiddellyn van ses duim of meer.

(2) Slegs 'nloodgieter wat ingevolge die Raad se Verordeninge vir die Lisensiëring en Reëling van Loodgieters en Rioolléers gelisensieer is, mag perseelriole van gietyster lê, en slegs 'n rioolléer wat aldus gelisensieer is, mag perseelriole van geglasuurde erdewerk lê: Met dien verstande dat—

- (a) enigiemand wat onder toesig van 'n gelisensieerde rioolléer werk, geglasuurde erdepype mag las; en
- (b) indien die Raad sy diskresie kragtens subartikel (1) van artikel 25 gebruik en toelaat dat 'n perseelriool van 'n ander materiaal as gietyster of geglasuurde erdewerk gemaak word, die betrokke perseelriool na goeddunke van die Raad deur diehouer van of 'nloodgieterslisensie of 'n rioolléerslisensie gelê mag word.

*Toegang tot perseelriole.*

29. (1) Iedere perseelriool moet op dié volgende plekke van 'n mangat, soos dit by hierdie verordeninge voorgeskryf word, of van 'n stekkoog, soos die Raad vereis, wat toegang tot die perseelriool verleen, voorsien word:—

- (a) Binne vier voet van die plek waar dit by die Raad se straatriool aansluit;
- (b) binne vier voet van die hoogtepunt van iedere perseelriool of takperseelriool;
- (c) op iedere plek waar 'n perseelriool van rigting verander;
- (d) op iedere plek waar 'n perseelriool se gradiënt verander; en
- (e) op iedere plek waar dit by 'n ander perseelriool aansluit.

(2) Daar moet in elk geval op plekke wat hoogstens tachtig voet van mekaar af is, 'n toegang tot iedere perseelriool verskaf word.

(3) Toegang tot die binnekant van 'n perseelriool moet verskaf word deur middel van mangate of toegangspype met openings waarvan die deksels in elke geval, wanheen dit toegemaak en verseël is, die opening gas- en waterdig maak.

(4) Die deksels van openings in toegangspype van perseelriole wat van geglasuurde erdewerk gemaak is, moet verseël word met bitumineuse materiaal van so 'n aard dat dit die openings by temperatuur van 160° Fahrenheit doeltreffend verseël sal hou.

(5) Indien dit om enige rede prakties onmoontlik is om op private grond toereikende toegang binne vier voet van waar die perseelriool by die Raad se straatriool aansluit, te verskaf, moet die eienaar op eie koste bokant die Raad se straatriool 'n mangat op sodanige plek op openbare grond en van sodanige materiaal en van sodanige grootte as wat die Raad voorskryf, laat bou, en hierbenewens moet hy die koste, soos deur die Raad vasgestel, dra van enige verandering wat ten gevolg van die bou van die mangat aan die bestaande leidings in die straat aangebring moet word.

(6) The points of access to drains laid beneath paved areas shall be covered by suitably marked removable slabs on the surface.

(7) Where any part of a drainage installation passes under a building it shall be provided with points of access outside and as near as possible to the building at each point of its entry thereto and exit therefrom.

#### *Manholes.*

30. (1) The walls of every manhole shall be constructed of brickwork or concrete upon a concrete base as a foundation and shall be so carried out as not to permit the infiltration of water.

(2) The chamber of every manhole shall be of adequate size generally and in particular to permit the convenient insertion of drain-cleaning rods.

(3) The floor of the base of a manhole shall be steel-trowelled to a smooth surface.

(4) Where the base of a manhole is traversed by glazed earthenware channels every part of the sides thereof shall be brought up vertically to the level of the soffit of the outgoing pipe, and from that level the floor of the base of the manhole shall rise continuously to its walls at a gradient of not less than 1 in 6.

(5) Where the base of a manhole is more than three feet below ground level, such cast-iron step-irons shall be provided in its walls as will ensure safe and convenient access to the said base.

(6) Every manhole shall be fitted with a cover sufficiently strong to support the load imposed by any traffic likely to pass over it, and the cover shall have a double seal where the base is traversed by glazed earthenware channels, but need only have a single seal if the said base is traversed by pipes, access to the interior of which is obtained only through an access pipe.

(7) Where a pipe leading into a manhole is at a higher level than the outlet pipe of the manhole, it shall be brought down to the invert level of the manhole by means of a vertical or sufficiently inclined pipe encased in concrete and located outside the manhole, which pipe shall also be continued upwards to the surface of the ground and shall there terminate in a removable watertight cover or such other device as may be approved by the Council.

#### *Drains on Bad Ground.*

31. (1) Drains passing through ground which in the opinion of the Council is liable to settlement or movement shall be laid on a bed of concrete having a composition of not more than six parts of coarse aggregate to three parts of fine aggregate to one part of Portland cement and having a thickness of not less than four inches below the barrel of the pipe and a width not less than twelve inches greater than the external diameter of the pipe.

(2) Every pipe which has been laid as prescribed in terms of sub-section (1) shall be properly bedded and haunched by bringing the concrete up to the level of the horizontal diameter of the pipe.

#### *Drains Within or Under Buildings.*

32. (1) A drain or part thereof may be laid or may pass, as the case may be, within or under or through a building unless the Council shall decide otherwise, having regard to considerations of health and maintenance or other matters relevant to the particular case.

(2) A drain or part thereof shall, where it is under a building, be without change of direction or gradient and without means of access thereto and shall be laid on a bed of concrete at least four inches thick, having a composition of not more than six parts of coarse aggregate to three parts of fine aggregate to one part of Portland cement, and, if it is made of glazed earthenware, shall also be encased in similar concrete, having a minimum thickness at all points of four inches measured from external surface of the pipe.

(6) Die plekke waar toegang verkry kan word tot 'n perseelriool wat onder plaveisel geleë is, moet met behoorlik gemerkte plat blokke wat verwyder kan word, bedek word.

(7) Indien 'n gedeelte van 'n perseelrioolstelsel onder 'n gebou geleë is, moet daar op iedere plek waar die perseelriool onder die gebou ingaan en uitkom, buite die gebou en so na as moontlik aan die gebou, 'n plek wees waar toegang tot die perseelriool verkry kan word.

#### *Mangate.*

30. (1) Die mure van iedere mangat moet van baksteen of beton op 'n betonfondament gebou word op so 'n wyse dat geen water die mangat kan binnendring nie.

(2) Die kamer van iedere mangat moet oor die algemeen van toereikende grootte wees en veral so groot dat rivoiwissertokke maklik daarvandaan ingsteek kan word.

(3) Die vloer van die mangat moet met 'n staaltroffel glad afgewerk word.

(4) Indien die vloer van 'n mangat deur kanale van geglasuurde erdewerk gekruis word, moet elke gedeelte van die kante van die vloer vertikaal opgevul word tot gelyk met die soffiet van die uitgaande pyp, en van dié hoogte af moet die vloer van die mangat deurlopend met 'n gradiënt van minstens 1 tot 6 tot teen die mure ooploop.

(5) Indien die vloer van 'n mangat meer as drie voet laer as die grondhoogte is, moet daar in die mure van die mangat gietysterklimysters waarmee genoemde vloer veilig en gerieflik bereik kan word, aangebring word.

(6) Iedere mangat moet 'n deksel opkry wat sterk genoeg is om die gewig te dra van enige voertuig wat waarskynlik daaroor sal gaan; dié deksel moet 'n dubbele seël hê indien kanale van geglasuurde erdewerk die vloer van die mangat kruis, maar hoef slegs een seël te hê indien genoemde vloer gekruis word deur pype waarvan die binnekant slegs deur middel van 'n toegangspyp bereik kan word.

(7) Indien 'n pyp wat in 'n mangat inloop, op 'n hoëvlak lê as die uitlaatpyp van die mangat, moet dit deur middel van 'n vertikale of toereikende hellende pyp wat met beton omhul en buitekant die mangat geleë moet wees, na die bodemhoogte van die mangat aangevoer word. Laasgenoemde pyp moet dan na die grondoppervlak opgevoer word en daar in 'n verwyderbare, waterdigte deksel of 'n ander toestel wat die Raad goedkeur, eindig.

#### *Perseelriole in onstabiele grond.*

31. (1) Indien 'n perseelriool gaan loop deur grond wat na die mening van die Raad kan sak of beweeg, moet dit geleë word in 'n laag beton wat moet bestaan uit hoogstens ses dele growwe aggregaat en drie dele fyn aggregaat vir elke een deel Portlandsement en wat onderkant die romp van die pyp minstens vier duim dik en minstens twaalf duim breër as die buitemiddellyn van die pyp moet wees.

(2) Iedere pyp wat geleë is soos dit by subartikel (1) voorgeskryf word, moet behoorlik in beton geleë en so daarmee beflank word dat die beton tot gelyk met die hoogte van die horizontale middellyn van die pyp reik.

#### *Perseelriole binne of onder geboue.*

32. (1) 'n Perseelriool of 'n gedeelte daarvan mag binne of onder of deur 'n gebou geleë word of loop, tensy die Raad, om gesondheids- en onderhoudsredes of om ander redes wat in die bepaalde geval geld; anders besluit.

(2) Indien 'n perseelriool of 'n gedeelte daarvan, onder 'n gebou deurloop, mag dié gedeelte wat onder die gebou is, nie van rigting of gradiënt verander en ook geen toegang daartoe hê nie, en moet dit geleë word in 'n laag beton, minstens vier duim dik, wat moet bestaan uit hoogstens ses dele growwe aggregaat en drie dele fyn aggregaat vir elke een deel Portlandsement, en indien dié perseelriool of gedeelte daarvan uit geglasuurde erdewerk bestaan, moet dit ewe-eens met 'n dergelike betonlaag wat op alle plekke van die pyp af gemeet, minstens vier duim dik moet wees, omhul word.

(3) Where a drain or part thereof is laid in an exposed position within a building it shall be constructed of cast-iron pipes and shall be adequately supported at intervals not exceeding six feet along its course.

(4) No part of the weight of a wall or foundation shall bear upon a drain which passes under or through it.

#### *Protection of Drains.*

33. Any portion of a glazed-earthenware drain which is twelve inches or less below the surface of the ground shall be enclosed in a concrete casing which has a composition of not more than six parts of coarse aggregate to three parts of fine aggregate to one part of Portland cement and is at least four inches thick measured from the outside of the pipe.

#### *Branch Drains.*

34. (1) Every branch drain shall join another drain by means of a fitting, not being a saddle-junction, made specially for the purpose of such junctions.

(2) The point of entry of a branch drain to another drain shall be placed as near as practicable to the invert of the latter and the branch drain shall enter the other drain obliquely in the direction of flow so that the included angle between the axes of the two drains does not exceed 45°.

#### *Traps.*

35. (1) Every inlet to a drain other than that from a ventilation pipe, a soil-water fitting, a soil-water pipe or another drain shall be closed by an approved trap and so formed and fixed as to be capable of maintaining a water-seal at least two and a half inches in depth, and no other trap shall be placed between that trap and the Council's sewer.

(2) Waste-water fittings forming part of a two-pipe system shall discharge into a gully of approved type, and the point of such discharge shall be above the surface of the water-seal in the trap.

#### *Gullies.*

36. (1) The inlet to every gully shall have an internal diameter of six inches and its outlet an internal diameter of four inches, and the gully shall have a water-seal at least two and a half inches in depth.

(2) Except when maintenance work is in progress every gully shall be kept covered with a cast-iron grating, the spaces between the bars of which shall be not less than three-eighths of an inch or more than one-half inch wide.

(3) All gullies shall be bedded on concrete not less than four inches thick and shall be provided with a benched dishing rising at least three inches above the level of both the grating referred to in sub-section (2) and the level of the surrounding ground.

(4) The level of the water in the trap of any gully shall not be more than eighteen inches below the top of the benched dishing referred to in sub-section (3) and when in the opinion of the Council, regard being had to the relevant positions of waste-water fittings in any existing or proposed adjacent drainage installation, the level of the water in the trap of any gully is required to be at a greater depth than aforesaid, the gully shall be placed in an unroofed chamber constructed in the manner prescribed for manholes in section 30, the walls of which have been brought up to a height at least three inches above the surrounding ground.

(5) A trap supplied with running water shall discharge over every gully or trap which does not receive any discharge of waste-water.

#### *Grease Traps (General).*

37. A grease trap of approved type, size and capacity shall be provided instead of a gully to take the discharge of waste-water from every sink or other fittings in—

(a) every building the waste-water from which is disposed of in french drains or other similar works authorised by the Council;

(3) Indien 'n perseelriool of 'n gedeelte daarvan in 'n oop posisie in 'n gebou gelê word, moet dit uit gietyster-pype bestaan en oor die hele lengte daarvan op plekke hoogstens ses voet van mekaar, toerekend gestut word.

(4) Geen gedeelte van die gewig van 'n muur of fondament mag op 'n perseelriool wat daaronder of daardeur loop rus nie.

#### *Beskerming van perseelriole.*

33. Enige gedeelte van 'n perseelriool van geglasuurde erdewerk, wat twaalf duim diep of vlakker in die grond gelê is, moet in 'n betonomhulsel gelê word, dié omhulsel moet bestaan uit hoogstens ses dele growwe aggregaat en drie dele fyn aggregaat vir elke een deel Portlandsement en moet, van die buitekant van die pyp af gemeet, minstens vier duim dik wees.

#### *Takperseelriole.*

34. (1) Iedere takperseelriool moet deur middel van toebehoere, uitgesonderd 'n rugaansluiter, wat spesiaal vir die doel van sulke aansluitings gemaak is, by 'n ander perseelriool aangesluit word.

(2) 'n Takperseelriool moet so na aan die bodem van 'n ander perseelriool as wat prakties moontlik is, by dié ander perseelriool aangesluit word, en die takperseelriool moet skuins in die vloerigting by die ander perseelriool aansluit sodat die ingesloten hoek tussen die asse van die twee perseelriole hoogstens 45° is.

#### *Sperders.*

35. (1) Iedere inlaat tot 'n perseelriool, uitgesonderd dié van 'n ventilasie-pyp, 'n drekwater-toebehoore, 'n vuilpyp of 'n ander perseelriool, moet deur middel van 'n goedgekeurde sperder afgesluit word; dié sperder moet sodanig wees en aangebring word dat dit 'n waterslot, minstens twee en 'n half duim diep, kan handhaaf, en geen ander sperder mag tussen dié sperder en die Raad se straatriool aangebring word nie.

(2) Vuilwater-toebehoore wat deel uitmaak van 'n tweepypstelsel, moet in 'n goedgekeurde rioolput uitmond en wel op 'n plek bokant die vlak van die waterslot in die sperder.

#### *Rioolputte.*

36. (1) Die inlaat tot iedere rioolput moet 'n binne-middellyn van ses duim hê, en sy uitlaat 'n binne middellyn van vier duim en die rioolput moet 'n waterslot van minstens twee en 'n half duim diep hê.

(2) Behalwe wanneer onderhoudswerk aan die gang is, moet iedere rioolput met 'n gietysterrooster bedek wees; die stawe van die rooster moet minstens drie agstes van 'n duim en hoogstens 'n halfduim van mekaar af wees.

(3) Iedere rioolput moet in 'n laag beton, minstens vier duim dik, vasgesit word, en moet 'n gerande kromming hê wat minstens drie duim bokant die hoogte van die rooster waarna daar in subartikel (2) verwys word, en die hoogte van die omliggende grond moet uitsteek.

(4) Die waterhoogte in die sperder van 'n rioolput moet hoogstens 18 duim laer as die borand van die geronde komming waarna daar in subartikel (3) verwys word, lê, en indien die Raad, met inagneming van die betrokke posisies van vuilwater-toebehoore in 'n bestaande of voorgestelde aangrensende perseel rioolstelsel, van mening is dat die waterhoogte in die sperder van 'n rioolput laer moet lê as voorheen, moet die rioolput aangebring word in 'n kamer sonder dak, wat gebou moet word op die wyse wat by artikel 30 vir mangate voorgeskryf word; die mure van dié kamer moet minstens drie duim bokant die omliggende grond uitsteek.

(5) Daar moet 'n kraan wat met die watertoever verbind is, bokant iedere rioolput of sperder waarin geen vuilwater uitloop nie, aangebring word.

#### *Vetvangers (algemeen).*

37. Daar moet in die volgende gevalle 'n vetvanger van 'n goedgekeurde tipe, grootte en vermoë in plaas van 'n rioolput aangebring word vir die vuilwater van iedere opwasbak of ander toebehoore:—

(a) In iedere gebou waar die vuilwater deur middel van stapelriole of ander dergelike werke wat die Raad gemagtig het, weggeruim word;

- (b) any place where in the opinion of the Council the discharge of grease, oils or fats is likely to exceed that permitted by section 20;

and the provisions of section 38 shall be applied as far as possible to such grease traps.

#### *Grease Traps (Industrial).*

38. (1) The effluent from any industrial premises which contains or in the opinion of the Council is likely to contain grease, oil, fat, silt or other solid matter in suspension in quantities greater than those specified in Schedule D to these by-laws shall, before it is allowed to enter any of the Council's sewers, be passed through one or more tanks or chambers which is designed for the interception of grease and sediment, is of approved type, size and capacity and is in such a position as satisfies the Council that not more than the permitted quantities of grease and other substances as above-mentioned can reach the sewer.

(2) Oil, grease or any other substance which is contained in any industrial effluent or other liquid and which gives off an inflammable or noxious vapour at a temperature of or exceeding 70° Fahrenheit shall before entering the Council's sewers be intercepted in a tank or chamber provided for that purpose.

(3) A tank or chamber as referred to in sub-section (2) shall comply with the following requirements:—

- (a) It shall be of adequate capacity, constructed of hard durable materials and watertight when completed.
- (b) The water-seal of its discharge pipe shall be not less than six inches in depth.
- (c) It shall be provided with such number of manhole covers as may be adequate for the effective removal of grease, oil or silt.

#### *Clogging of Traps.*

39. No person shall cause, suffer or permit such an accumulation of grease or silt, in any trap, tank or other fitting as will prevent its efficient operation.

#### *Location of Gullies.*

40. (1) Without prejudice to the provisions of sub-section (1) of section 38, all gullies, grease traps and traps associated with stables shall be situated in the open air or beneath a roof in a place permanently exposed to the open air to an approved extent, and shall be at all times readily accessible for purposes of cleansing or maintenance to the satisfaction of the Council.

(2) Every floor in a factory, stable or other premises upon which liquid is discharged continuously or intermittently shall have a hard, smooth and durable surface and shall be graded and drained to a gully.

(3) Notwithstanding the provisions of sub-section (1), a gully as referred to in sub-section (2) may be situated within a building provided that the drain or pipe receiving the discharges from the gully itself, discharges into another gully situated in the open air.

#### *Construction of Pipes.*

41. (1) Waste-water pipes, soil-water pipes, and ventilation pipes with their associated traps and fittings shall be constructed of cast iron, mild steel, copper, brass or drawn lead, in each case of a quality satisfactory to the Council; or of such other materials as the Council may in its discretion approve, the Council's discretion in terms of this sub-section to be exercised by reference to established codes of practice and to the appropriate standard specifications issued by the South African Bureau of Standards from time to time, or in the absence of any such specifications, to the appropriate British Standard Specification.

- (b) op 'n plek waar daar na die mening van die Raad waarskynlik meer vet of olie as wat by artikel 20 toegelaat word, ontlaas sal word;

die bepalings van artikel 38 is, vir sover doenlik, op sulke vettvangers van toepassing.

#### *Vettvangers (nywerhede).*

38. (1) Die uitvloeisel uit nywerheidsperselle wat vet, olie, slik of ander swewende vaste stowwe in groter hoeveelhede as dié wat in Bylae D by hierdie verordeninge aangegee word, bevat, of wat dit na die mening van die Raad waarskynlik sal bevat, moet, voordat dit in enigeen van die Raad se straatriole ontlaas word, deur een of meer tenks of kamers gestuur word.

Dié tenks of kamers moet so ontwerp wees dat dit vet of afsaksel kan opvang; die aard, grootte en vermoë moet goedgekeur wees en dit moet so geleë wees dat dit tot voldoening van die Raad nie meer vet en ander stowwe as dié wat hierbo genoem word, na die straatriole sal deurlaat nie.

(2) Olie, vet of enige ander stof wat aanwesig is in fabrieksuitvloeisel of 'n ander vloeistof en wat 'n vlambare of skadelike damp by 'n temperatuur van 70° Fahrenheit of hoër afgee, moet, voordat dit in die Raad se straatriole ontlaas word, in 'n tenk of kamer wat vir dié doel verskaf moet word, onderskep word.

(3) Die tenk of kamer waarnaar in subartikel (2) verwys word, moet aan die volgende vereistes voldoen:—

- (a) Dit moet van toereikende grootte wees en van harde, duursame materiaal gebou en waterdig wees as dit klaar is.
- (b) Die waterslot van die afvoerpyp daarvan moet minstens ses duim diep wees.
- (c) Dit moet soveel mangatdeksels aanhê dat die vet, olie of slik op toereikende en doeltreffende wyse verwyder kan word.

#### *Vettvangers wat verstop raak.*

39. Niemand mag soveel vet of slik in 'n vettvanger tenk of ander toebehore laat vergaar of dit duld of toelaat dat dit geskied, dat dit nie doeltreffend kan funksioneer nie..

#### *Liggings van rioolputte.*

40. (1) Behoudens die bepalings van subartikel (1) van artikel 38 moet alle rioolputte, vettvangers en sperders wat in verband met stalle gebruik word, in die buitelig, of anders onderdak op 'n plek wat blywend in 'n goedgekeurde mate aan die buitelug blootgestel is, geleë wees, en moet dit te alle tye geredelik toeganklik wees sodat dit tot voldoening van die Raad skoonmaak en onderhou kan word.

(2) Iedere vloer in 'n fabriek, stal of ander perseel waarop vloeistof voortdurend of met tussenpose ontlaas word, moet 'n harde, gladde en duursame blad hê, en moet skuins aflat en so gedreineer wees dat alle vloeistowwe daarvandaan na 'n rioolput kan wegloop.

(3) Ondanks die bepalings van subartikel (1) mag 'n rioolput waarnaar daar in subartikel (2) verwys word, binne 'n gebou geleë wees, mits die perseelriool of pyp wat die uitvloeisels uit dié rioolput wegvoer, self in 'n ander rioolput wat in die buitelig geleë is, ontlaas.

#### *Die materiaal van pype.*

41. (1) Vuilwaterpype, vuilpype en ventilasiepype, asook die sperders en toebehore wat daarmee saamgaan, moet van gietyster, weekstaal, koper, geelkoper of getrokke lood waarvan die gehalte in elke geval tot voldoening van die Raad moet wees, of van sodanige ander materiaal as wat die Raad na goedgunstige goedkeur, gemaak wees. Die Raad moet sy diskresie kragtens hierdie subartikel uitoefen met inagneming van gevestigde gebruikte in die praktyk en die toepaslike standaardspesifikasies wat die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde van tyd tot tyd uitreik, of indien daar nie so 'n spesifikasie bestaan nie, met inagneming van die toepaslike Britse Standaardspesifikasie.

(2) Cast-iron pipes and their associated traps and fittings shall have both their inside and their outside surfaces adequately coated with a bituminous or other corrosion-resisting material, and mild-steel pipes shall be adequately galvanized or otherwise rendered resistant to corrosion.

(3) No soil-water pipe or waste-water pipe shall have an internal diameter less than that of any pipe or fitting discharging into it.

#### Joints.

42. (1) Every connection between a pipe, trap or fitting and another pipe, trap or fitting or a drain shall be made in such a manner as to be gas- and watertight and to cause no internal obstruction, and shall be carried out to the satisfaction of the Council in accordance with established plumbing and drainage practice.

(2) Where the use of generally recognized methods of jointing requires a reduction in the internal diameter of any part of a pipe or trap, the amount of the reduction shall be not greater than twice the thickness of the wall of the trap or pipe or one quarter of an inch, whichever is the less, and the reduction so made shall in no case extend further along the line of flow than one and one-half times the internal nominal diameter of the trap or pipe.

#### Size of Pipes.

43. (1) The internal diameter of waste-water pipes shall be determined according to the number and kind of fittings and shall in no case be less than that prescribed in the right-hand column of the following table in respect of the fitting or fittings appearing opposite to it in the left-hand column thereof.

TABLE.

Fittings.	Minimum Internal Diameter in Inches.
One wash-hand basin.....	1½
Two, three or four wash-hand basins.....	1½
Five or more wash-hand basins.....	2
One bath or sink.....	1½
Two, three or four baths or sinks.....	2
Five or more baths or sinks.....	3
Overflow pipes.....	1

(2) Notwithstanding the provisions of sub-section (1), where the one-pipe system is used no waste-water pipe receiving the discharge of two or more fittings shall have an internal diameter of less than two inches.

#### Location of Pipes.

44. (1) Every soil-water pipe, waste-water pipe, ventilation pipe and anti-siphonage pipe shall be readily accessible for inspection and repair, and in particular no such pipe shall be built into any wall, floor, beam, column or other part of a building save in so far as it may be necessary to pass it into or out of the building.

(2) Where any such pipe as aforesaid is attached to the outside of a building it shall be effectively protected against damage, and where it is fixed inside a building it may be encased in a chase having removable covers or in a ventilated duct constructed of approved impervious material which shall have an area at least four feet square in cross section and shall be provided with means of access to its interior adequate for inspection and repair.

#### Access to Pipes.

45. (1) Subject to the provisions of sub-section (2) an access eye shall be provided within six feet above the point of entry into the ground of every soil-water pipe, at each change of direction in a soil-water or waste-water pipe, at every junction of any such pipe as aforesaid with any other pipe not being a ventilation pipe, in such other positions as are necessary to render the whole of the interior of any such pipe as aforesaid readily accessible for cleaning and inspection, and, in the case of a ventilation pipe, within three feet of its point of entry into the ground.

(2) Die binne- en buitevlakte van gietysterpype en die sperders en toebehore wat daarmee saamgaan, moet toereikend bedek wees met 'n bitumineuse of ander korrosiewerende stof, en weekstaalpype moet toereikend gegalvaniseer wees of op 'n ander wyse korrosiewerend gemaak word.

(3) Die binnemiddellyn van 'n vuil- of vuilwaterpyp mag nie kleiner wees as dié van enige pyp of toebehore wat daarin ontlaas nie.

#### Lasse.

42. (1) Iedere las tussen 'n pyp, sperder of toebehore en 'n ander pyp, sperder of toebehore of 'n perseelriool, moet gas- en waterdig wees en dit moet geen binneversperring veroorsaak nie; voorts moet so 'n las tot voeldoening van die Raad ooreenkomsdig die gevestigde loodgieters- en ricleringspraktyk gemaak word.

(2) Indien die gebruik van algemeen erkende lasmetodes meebring dat die middellyn van enige gedeelte van 'n pyp of sperder verminder moet word, mag dit nie met meer as twee keer die dikte van die wand van die pyp of sperder of met meer as 'n kwartduim, watter een ook al die kleinste is, verminder word nie, en dié gedeelte van 'n pyp of sperder waarvan die binnemiddellyn aldus verminder is, mag in geen geval verder in die vloerligting strek as anderhalf keer die nominale binnemiddellyn van die pyp of sperder nie.

#### Grootte van pype.

43. (1) Die binnemiddellyn van vuilwaterpype word bepaal volgens die getal en die aard van die toebehore, en mag in geen geval kleiner wees as dié wat in die regtekantse kolom van onderstaande tabel ten opsigte van die toebehore of toebehorens wat daarteenoor in die linkerkantste kolom aangegee word, voorgeskryf word nie.

#### TABEL.

Toebehorens.	Minimum binne-middellyn in duim.
Een handewasbak.....	1½
Twee, drie of vier handewasbakke.....	1½
Vyf of meer handewasbakke.....	2
Een bad of opwasbak.....	1½
Twee, drie of vier baddens of opwasbakke.....	2
Vyf of meer baddens of opwasbakke.....	3
Oorlooppype.....	1

(2) Ondanks die bepalings van subartikel (1) mag die binnemiddellyn van geen vuilwaterpyp waarin die uitvloeisel van twee of meer toebehorens ontlaas, kleiner as twee duim wees indien die eenpypstelsel gebruik word nie.

#### Liggig van pype.

44. (1) Iedere vuilpyp, vuilwaterpyp, ventilasiepyp en slukpyp moet vir die doel van inspeksie- en herstelwerk geredelik toeganklik wees, en sodanige pype mag veral nie in 'n muur, vloer, balk, suil of ander gedeelte van 'n gebou ingebou word nie, behalwe waar dit 'n gebou binneaan of verlaat.

(2) Indien 'n pyp, soos voornoem, aan die buitekant van 'n gebou vas is, moet dit doeltreffend teen beskading beskerm word; en indien dit binne 'n gebou vasgesit word, kan dit in 'n muurgleuf met verwyderbare deksels, of in 'n gevanteerde tonnel wat van goedgekeurde vloei-stofdigte materiaal gemaak moet wees en waarvan die dwarsdeursnee minstens vier vierkante voet beloop en wat vir die doel van inspeksie- en herstelwerk, van toereikende toegang tot die binnekant daarvan voorsien moet wees, gefê word.

#### Toegang tot pype.

45. (1) Behoudens die bepalings van subartikel (2) moet daar in iedere vuilpyp, binne ses voet bokant die plek waar dié pyp die grond binnegaan, op iedere plek waar 'n vuil- of vuilwaterpyp van rigting verander, op iedere plek waar 'n pyp, soos voornoem, by 'n ander pyp, uitgesonderd 'n ventilasiepyp, aansluit, op sodanige ander plekke waar dit nodig is om die hele binnekant van 'n pyp, soos voornoem, vir skoonmaak- en inspeksiewerk geredelik toeganklik te maak, en, in die geval van 'n ventilasiepyp, binne drie voet van die plek waar dit die grond binnegaan, 'n steekoog aangebring word.

(2) Where a soil-water pipe or waste-water pipe, not being a waste-water pipe connected to a fitting in the room passes through a kitchen, pantry or other room used or intended for use for the preparation, handling, storage or sale of food, means of access necessary for the cleaning and inspection of that part of the said pipe which passes through the room, shall be located outside the room.

(3) An inlet to a waste-water pipe as referred to in sub-section (2) may be provided in the floor of such a room as is referred to in sub-section (2) so long as the said inlet is equipped with a trap connected to a pipe discharging over a gully or another trap situated in the open air.

(4) No bend or junction shall be permitted in any such pipe as is referred to in sub-section (2) unless its position in relation to an access eye is such as to permit the ready cleaning and inspection from outside the room of every part of the pipe passing through such room.

(5) Every ventilation pipe and every anti-siphonage pipe shall be so graded as to provide a continuous fall without the interposition of a trap from its open end to the point of connection to the waste-water pipe, soil-water pipe or drain which it serves.

(6) Every ventilation and every anti-siphonage pipe shall unless carried up independently, be connected to a main ventilation pipe at a point at least six inches above the top of the highest fitting which it serves.

(7) Where the two-pipe system is used a pipe which ventilates a soil-water pipe or fitting and a pipe which ventilates a waste-water pipe or fitting shall not be connected to one another unless the waste-water fitting so ventilated is provided with a trap having a water-seal not less than two and a half inches in depth.

(8) Where access to a soil-water pipe within a building is permitted it shall be effected through an adequate screwed or bolted air-tight cover.

#### *Ventilation Pipes.—General.*

46. (1) Every drain, every branch drain and every soil-water pipe and every combination thereof the course of which exceeds twenty feet in length measured from its junction with a ventilated drain or a ventilated soil-water pipe to its point of connection with the soil-water fitting which it serves, and every waste-water pipe and branch waste-water pipe the course of which exceeds twenty feet in length measured from its point of discharge over a gully or from its junction with a ventilated waste-water pipe or ventilated soil-water pipe, as the case may be, to its point of connection with the waste-water fitting which it serves shall be provided with a ventilation pipe leading upwards from its highest convenient point.

(2) No ventilation pipe shall have an internal diameter less than that of the drain, soil-water or waste-water pipe which it ventilates.

(3) There shall be at least one ventilation pipe in every drainage installation.

#### *Ventilation Pipes.—Outlets.*

47. (1) Every ventilation pipe or anti-siphonage pipe shall be carried upwards without diminution of diameter to a height of at least fifteen feet above the ground or to such greater height or to such position as the Council may require.

(2) The open end of any ventilation pipe passing through or attached to a building shall be higher than that part of the roof which is closest to it and not less than six feet above the head of any window, door or other opening in the same or any other building, whether forming part of the same property or not, which is within a horizontal distance of twenty feet of the said open end: Provided that where a roof or any part thereof is used or capable of being used for any purpose other than that of maintenance or repair, the pipe shall, unless the Council otherwise permits, extend at least eight feet above such roof or any part thereof.

(3) Whenever in the opinion of the Council a nuisance exists owing to the emission of gas from a ventilation pipe the Council may require the owner at his own expense to extend the pipe upwards so far as the Council may prescribe.

(2) Indien 'n vuil- of vuilwaterpyp, uitgesonderd 'n vuilwaterpyp wat met toebehore in die vertrek verbind is, deur 'n kombuis, spens of ander vertrek wat gebruik word of bedoel is om gebruik te word vir die bereiding, hantering, opbergung of verkoop van voedsel loop, moet die toegangsplek wat nodig is om die gedeelte van genoemde pyp wat deur die vertrek loop, skoon te maak en te inspekteer, buite die vertrek geleë wees.

(3) 'n Inlaat tot 'n vuilwaterpyp waarna daar in subartikel (2) verwys word, kan in die vloer van 'n vertrek wat in subartikel (2) genoem word, aangebring word, maar dan moet genoemde inlaat 'n sperder aanhê wat verbind moet wees met 'n pyp wat in 'n rioolput of 'n ander sperder wat in die buitelug geleë is, ontlaas.

(4) Geen buigstuk of aansluter word in 'n pyp wat in subartikel (2) genoem word toegelaat nie, tensy dit in verhouding tot 'n steekoog so geleë is dat iedere gedeelte van die pyp wat deur so 'n vertrek loop, maklik van buite die vertrek af skoon gemaak en geïnspekteer kan word.

(5) Iedere ventilasiepyp en iedere slukpyp moet so skuins afloop dat dit sonder 'n sperder tussenin, onafgebroke daal van die oop ent daarvan af tot waar dit by die vuilwaterpyp, vuilpyp of perseelriool waarvoor dit bedoel is, aansluit.

(6) Iedere ventilasiepyp en iedere slukpyp moet tensy dit alleen staan, met 'n hoofventilasiepyp verbind wees op 'n plek wat minstens ses duim hoër is as die bopunt van die hoogste toebehore waarvoor dit bedoel is.

(7) Wanneer die tweepypstelsel gebruik word, mag 'n pyp wat 'n vuilpyp of drekwatertoebore ventileer, en 'n pyp wat 'n vuilwaterpyp of -toebore ventileer, nie met mekaar verbind word nie, tensy die vuilwatertoebore wat aldus geventileer word, 'n sperder aan het waarvan die waterslot minstens twee en 'n half duim diep is.

(8) Waar toegang tot 'n vuilpyp binne 'n gebou toegelaat word, moet dié toegang deur middel van 'n toereikende lugdigte deksel wat vasgeskroef of vasgebout word, geskied.

#### *Ventilasiepype—algemeen.*

46. (1) Iedere perseelriool, takperseelriool en vuilpyp en iedere kombinasie daarvan, wat langer as 20 voet van die plek af is, waar dit by 'n geventileerde perseelriool of 'n geventileerde vuilpyp aansluit tot waar dit verbind is met die drekwatertoebore waarvoor dit bedoel is, en iedere vuilwaterpyp en takvuilwaterpyp wat langer as 20 voet is van die plek af waar dit in 'n rioolput ontlaas, of waar dit aansluit by 'n geventileerde vuilwaterpyp of geventileerde vuilpyp, na gelang van die geval, tot waar dit verbind is met die vuilwatertoebore waarvoor dit bedoel is, moet 'n ventilasiepyp aanhê wat van die hoogste gerieflike punt daarvan af opwaarts strek.

(2) Die binnemiddellyn van 'n ventilasiepyp mag nie kleiner wees as dié van die perseelriool, vuilpyp of vuilwaterpyp wat dit ventileer nie.

(3) Daar moet minstens een ventilasiepyp in iedere perseelrioolstelsel wees.

#### *Ventilasiepype—uitlate.*

47. (1) Iedere ventilasiepyp of slukpyp moet, sonder dat die middellyn daarvan verminder word, reik tot 'n hoogte van minstens vyftien voet boekant die grond of tot sodanige groter hoogte en tot sodanige plek as wat die Raad vereis.

(2) Die oop ent van 'n ventilasiepyp wat deur 'n gebou loop of daarvan vas is, moet hoër wees as dié gedeelte van die dak wat naaste daarvan is, en moet minstens ses voet wees boekant die kosynkop van 'n venster, deur of ander opening in dieselfde of enige ander gebou, of dit nou deel uitmaak van dieselfde eiendom of nie, wat binne 'n horisontale afstand van twintig voet van genoemde oop ent af geleë is: Met dien verstande dat, indien 'n dak of 'n gedeelte daarvan, vir enige ander doel as vir onderhouds- of herstelwerk gebruik word of kan word, dié pyr minstens agt voet boekant so 'n dak of gedeelte daarvan moet uitsteek, tensy die Raad anders vergun.

(3) Indien die gas uit 'n ventilasiepyp na die mening van die Raad 'n oorlas veroorsaak, kan die Raad die eienaars gelas om dié ventilasiepyp op eie koste boontoe te verleng so ver as wat die Raad voorskryf.

(4) Where any new building or any addition to an existing building has any window, door or other openings so placed that the provisions of sub-section (2) become contravened in respect of an existing ventilation pipe, whether on the same or any other property, the owner of such new building or addition shall at his own expense extend or cause such ventilation pipe to be extended upwards so far as may be necessary for compliance with the said sub-section.

#### *Chimneys.*

48. No chimney or other flue shall be used for ventilating any drain or soil-water or waste-water pipe.

#### *Anti-siphonage Pipes.*

49. (1) No anti-siphonage pipe used in connection with soil-water fittings shall have an internal diameter of less than two inches.

(2) No anti-siphonage pipe used in connection with waste-water fittings shall have an internal diameter of less than one inch and a quarter or two-thirds of the diameter of the waste-water pipe to which it is connected, whichever is the greater.

(3) Every anti-siphonage pipe shall be connected to the soil- or waste-water pipe on the outlet side of the trap obliquely in the direction of flow of the last-mentioned pipe at a point not less than three inches or more than thirty inches from the crown of the trap and shall be carried up independently to discharge into the open air in accordance with section 47, or shall be connected to a main ventilation pipe at a point not less than six inches above the top of the fitting which it serves.

#### *Protecting of Soil-water Traps.*

50. Subject to the provisions of section 51, the water-seal of the trap of a soil-water fitting shall in the following cases be protected by means of an anti-siphonage pipe of such location and dimensions as are prescribed in section 49, that is to say, in all cases where the said fitting—

- (a) discharges into an unventilated drain or soil-water pipe or a combination thereof in which there is a fall of more than four feet within a horizontal distance of eight feet of the crown of the trap;
- (b) discharges into a soil-water pipe or drain having an inclination from the horizontal greater than 45° and receiving at a higher level the discharge from another soil-water fitting; or
- (c) not being the soil-water fitting situated at the upper or remoter end of the soil-water pipe or drain, discharges into an unventilated soil-water pipe or drain which receives the discharge from any other soil-water fitting.

#### *Ventilation of Soil-water Fittings.*

51. Where a number of soil-water fittings is installed on a branch soil-water pipe which is continued beyond the end of the last fitting and there connected to a ventilation pipe at a point not less than six inches above the top of any of the fittings served, anti-siphonage pipes may be omitted: Provided that where more than four fittings are so installed an additional ventilation pipe having an internal diameter of not less than two inches shall be connected to the branch soil-water pipe at a point beyond every fourth fitting and shall be connected to a ventilation pipe at a point not less than six inches above the top of any of the fittings served.

#### *Protection of Waste-water Traps.*

52. (1) In the one-pipe system the water-seal of the trap of every waste-water fitting shall be protected by means of an anti-siphonage pipe.

(2) In the two-pipe system the water-seal of the trap of every waste-water fitting shall be protected by means of an anti-siphonage pipe unless an approved re-sealing trap is installed: Provided that this sub-section shall not apply in the case of a single bath, shower or sink having an independent discharge to a gully.

(4) Indien 'n nuwe gebou of 'n aanbousel aan 'n bestaande gebou, 'n venster, deur of ander opening het wat so geleë is dat die bepalings van subartikel (2) ten opsigte van 'n bestaande ventilasiepyp, hetsy op dieselfde eiendom, hetsy op 'n ander eiendom, oortree word, moet die eienaar van so 'n nuwe gebou of aanbousel op eie koste dié ventilasiepyp, so ver as wat nodig is om aan die bepalings van genoemde subartikel te kan voldoen, boontoe verleng of laat verleng.

#### *Skoorsteene.*

48. Geen skoorsteen of 'n ander dergelike kanaal mag gebruik word om 'n perseelriool of 'n vuil- of vuilwaterpyp te ventileer nie.

#### *Slukpype.*

49. (1) Die binnemiddellyn van geen slukpyp wat in verband met drekwatertoebehore gebruik word, mag kleiner as 2 duim wees nie.

(2) Die binnemiddellyn van geen slukpyp wat in verband met vuilwatertoebehore gebruik word, mag kleiner as een en 'n kwart duim of twee derdes van die middellyn van die vuilwaterpyp waarmee dit verbind is, watter een ook al die grootste is, wees nie.

(3) Iedere slukpyp moet aan die uitlaatkant van die sperder en skuins in die vloeinrigting van die vuil- of vuilwaterpyp, op 'n plek minstens drie duim of hoogstens dertig duim van die kruin van die sperder af met die vuil- of vuilwaterpyp verbind word, en moet afsonderlik opgevoer word en ooreenkomsdig die bepalings van artikel 47 in die buitelug ontlaas, of moet op 'n plek, minstens ses duim bokant die toebehore waarvoor dit bedoel is, met 'n hoofventilasiepyp verbind word.

#### *Beskerming van vuilpypspêrders.*

50. Behoudens die bepalings van artikel 51 moet die waterslot van die sperder van 'n drekwatertoebehore in die volgende gevalle beskerm word deur middel van 'n slukpyp wat geleë moet wees en die afmetings moet hié soos dit by artikel 49 voorgeskryf word, dit wil sê in alle gevalle waar genoemde toebehore—

- (a) ontlaas in 'n ongeventileerde perseelriool of vuilpyp, of 'n kombinasie daarvan, waarin daar binne 'n horisontale afstand van agt voet van die kruin van die sperder af, 'n daling is van meer as vier voet;
- (b) ontlaas in 'n vuilpyp of perseelriool wat 'n duikhoek van groter as 45° met die horisontale vlak vorm, en waarin daar op 'n hoërvlak 'n ander drekwatertoebehore ontlaas; of
- (c) uitgesonderd die drekwatertoebehore wat aan die hoogste of verste ent van die vuilpyp of perseelriool geleë is, ontlaas in 'n ongeventileerde vuilpyp of perseelriool waarin 'n ander drekwatertoebehore ontlaas.

#### *Ventilering van drekwatertoebehore.*

51. Waar 'n aantal drekwatertoebehore aangebring is op 'n takvuilpyp wat verder strek as die laaste toebehore en daar verbind is met 'n ventilasiepyp op 'n plek minstens ses duim bokant enigeen van die toebehore waarvoor dit bedoel is, hoef slukpype nie aangebring te word nie: Met dien verstande dat, indien daar meer as vier toebehore aldus aangebring word, daar 'n bykomende ventilasiepyp met 'n binnemiddellyn van minstens twee duim met die takvuilpyp verbind moet word by 'n punt na elke vierde toebehore, en met 'n ventilasiepyp verbind moet word op 'n plek, minstens ses duim bokant enigeen van die toebehore waarvoor dit bedoel is.

#### *Beskerming van vuilwaterspêrders.*

52. (1) In die geval van 'n eenpypstelsel moet die waterslot van die sperder van iedere vuilwatertoebehore deur middel van 'n slukpyp beskerm word.

(2) In die geval van 'n tweepypstelsel moet die waterslot van die sperder van iedere vuilwatertoebehore deur middel van 'n slukpyp beskerm word, tensy daar 'n goedgekeurde sluksperder aangebring is: Met dien verstande dat hierdie subartikel nie van toepassing is in die geval van 'n enkele bad, stortbad of opwasbak wat afsonderlik in 'n rioolput ontlaas nie.

*Traps.*

53. (1) There shall be provided immediately beneath every waste-water fitting an approved self-cleansing tubular trap having an adequate cleaning eye protected by the water-seal and having a removable cover.

(2) The nominal internal diameter of such a trap as aforesaid shall be not less than one inch and a quarter in the case of a wash-hand basin and one inch and a half in the case of a sink or bath.

(3) The depth of the water-seal in a trap shall in no case exceed four inches and shall be not less than one inch and a half in the two-pipe system and not less than two and a half inches in the one-pipe system.

(4) Notwithstanding the provisions of sub-section (1) it shall be permissible—

- (a) for a bath or a wash-hand basin or shower to discharge without the interposition of a trap as aforesaid into an open channel semi-circular in cross-section having a diameter of at least four inches, made of glazed earthenware, porcelain or other approved material, accessible for cleaning throughout its length and fixed immediately beneath the point or points of discharge, the said open channel to discharge into a trapped gully constructed and fixed as prescribed in terms of these by-laws;
- (b) for a bath or a wash-hand basin or shower installed in a compartment containing a urinal to discharge without the interposition of a trap as aforesaid into the urinal channel as long as such channel is constructed in accordance with the provisions of sub-section (3) of section 56.

*Soil-water Fittings.*

54. Without prejudice to the particular provisions of sections 55 and 56, every soil-water fitting shall be constructed of earthenware, fireclay, porcelain, vitreous china or other approved impervious material having in every case a glazed or other smooth finish, shall be of approved type and shall be provided with a trap having a water seal not less than two inches in depth.

*Water-closets.*

55. (1) Every room or compartment containing any soil-water fitting shall have a rigid floor of non-absorbent material.

(2) Every water-closet pan of the wash-down or siphonic type and its associated trap shall be made in one piece, shall be provided with an integral flushing rim so constructed that the entire interior surface of the bowl is effectively flushed, and shall have a minimum standing-water-level area of twenty square inches: Provided that the trap used with a squatting pan may be an independent unit.

(3) Any such trap as referred to in sub-section (2) shall have an exposed outlet pipe of sufficient length to be conveniently accessible for jointing.

(4) A ventilating horn where provided for a trap, shall have an internal diameter of not less than two inches and shall be placed at the side of and not less than three inches from the crown of the trap on its outlet side.

(5) The following requirements shall be applicable to „P” traps fitted to water-closet pans:—

- (a) They shall not be fitted with trap-ventilating horns;
- (b) their outlet pipes shall run downwards at an angle of not less than five degrees to the horizontal.

(6) The minimum internal diameter of the outlet of every trap shall be three and a half inches in the case of a washdown or squatting, and three inches in the case of a siphonic water-closet pan.

(7) The distance between the invert and the lip of the trap of a washdown or squatting water-closet pan shall be not less than two and three-quarter inches or more than three inches.

*Sperders.*

53. (1) Daar moet net onderkant iedere vuilwatertoebore 'n goedgekeurde selfreinigende buissperder met 'n toereikende steekoog wat deur die waterslot beskerm word en wat 'n verwyderbare deksel ophet, aangebring word.

(2) Die nominale binnemiddellyn van 'n sperder soos voornoem, moet minstens een en 'n kwart duim in die geval van 'n handewasbak, en anderhalf duim in die geval van 'n opwasbak of 'n bad wees.

(3) Die diepte van die waterslot in 'n sperder mag nooit vier duim oorskry nie, en moet minstens anderhalf duim in die tweepypstelsel, en minstens twee en 'n half duim in die eenpypstelsel beloop.

(4) Ondanks die bepalings van subartikel (1) is dit toelaatbaar om—

- (a) 'n bad, handewasbak of stortbad in 'n oop kanaal waarvan die dwarsdeursnee 'n halwe sirkel met 'n middellyn van minstens vier duim vorm, sonder om tussenin 'n sperder, soos voornoem, aan te bring, te laat ontlaas. Die kanaal moet van geglasuurde erdewerk, porselein of 'n ander goedgekeurde materiaal gemaak wees; moet oor die hele lengte daarvan vir skoonmaakdoeleindes toeganklik wees; moet net onderkant die ontlaaspolek van plekke vasgesit word en moet in 'n rioolput wat van 'n sperder voorsien en wat gebou en vasgesit is soos dit by hierdie verordeninge voorgeskryf word, ontlaas;
- (b) 'n bad, handewasbak of stortbad wat aangebring is in 'n kompartement wat 'n urinaal bevat, sonder 'n sperder, soos voornoem, tussenin, in die urinaalkanaal te laat ontlaas, met die voorbehou dat so 'n kanaal ooreenkomsdig die bepalings van subartikel (3) van artikel 56 gemaak moet wees.

*Drekwatertoebore.*

54. Behoudens die besondere bepalings van artikels 55 en 56 moet iedere drekwatertoebore gemaak wees van erdewerk, vuurvaste klei, porselein, glasporselein of 'n ander goedgekeurde vloeistofdigte materiaal wat in elke geval 'n geglasuurde of ander gladde deklaag moet hê; moet dit van 'n tipe wees wat die Raad goedkeur en moet dit 'n sperder aanhê met 'n waterslot van minstens twee duim diep.

*Spoekklossette.*

55. (1) Iedere vertrek of afskorting wat 'n drekwatertoebore bevat, moet 'n harde vloer hê wat van 'n nie-absorbeermateriaal gemaak is.

(2) Iedere spoekklossetpan van die spoel- of heweltipe en die sperder wat daarmee saamgaan, moet in een stuk gemaak wees, 'n integrerende spoelrand aanhê wat so gemaak is dat die hele binnevlak van die spoelpans doeltreffend uitgespoel word en die oppervlak van die staande water daarin moet minstens twintig vierkante duim beslaan: Met dien verstande dat die sperder wat saam met 'n hurkpan gebruik word, 'n afsonderlike eenheid kan vorm.

(3) 'n Sperder soos dié waarnaar daar in subartikel (2) verwys word, moet 'n sigbare uitlaatpyp van 'n toereikende lengte aanhê, wat vir laswerk maklik bereikbaar moet wees.

(4) Indien daar 'n ventilasiehoring vir 'n sperder verskaf word, moet die ventilasiehoring 'n binnemiddellyn van minstens twee duim hê, en moet dit aan die kant van en minstens drie duim van die sperder af, aan die uitlaatkan daarvan, aangebring word.

(5) Die volgende vereistes is van toepassing op „P”-sperders wat aan spoekklossetpanne aangebring word:—

- (a) Hulle mag nie sperderventilasiehoring nie;
- (b) hulle uitlaatpype moet awaarts loop en 'n hoek van minstens vyf grade met die horizontale vlak vorm.

(6) Die binnemiddellyn van die uitlaat van iedere sperder moet in die geval van 'n spoel- of hurkklossetpan minstens drie en 'n halwe duim, en in die geval van 'n sluikspoekklossetpan minstens drie duim beloop.

(7) Die afstand tussen die bodem en die tuit van die sperder van 'n spoel- of hurkklossetpan moet minstens twee en 'n driekwart duim en hoogstens drie duim beloop.

(8) Except in the case of squatting pans, pans shall be provided with inserts or hinged seats, in either case made of non-absorbent material.

(9) Any pad or packing inserted between the base of the pan and the floor shall be of non-absorbent material.

(10) The Council may in its absolute discretion permit the use of trough closets of approved design in separate buildings provided for the purpose.

#### *Urinals.*

56. (1) Every urinal shall be of the basin, stall, trough, tray or other approved type, discharging without the interposition of any other fitting into a trap which trap shall be connected directly to a soil pipe or drain.

(2) Every urinal shall discharge directly into its own trap; Provided that where two or more urinals are contiguous to one another they may discharge into a common channel.

(3) Every channel into which a urinal discharges shall be of approved impervious material having a glazed or smooth finish and shall be evenly graded to the trap.

(4) The trap of every urinal shall be located in the same room or compartment as the urinal itself.

(5) The trap of a urinal shall have an internal diameter of not less than three inches and shall be provided with a hinged and domed grating designed to trap solid matter without obstructing the flow of liquid.

(6) The floor of a room or compartment containing a urinal shall slope towards the channel or trap draining it; Provided that where the channel of the urinal or trap is raised above the level of the floor, a platform at least twelve inches wide and made of approved impervious material shall be provided therefor and only the said platform shall be required to slope as aforesaid.

#### *Flushing.*

57. (1) Every soil-water fitting shall be capable of being effectively flushed by means of a flushing cistern, flushing valve or other device approved by the Council as being suitable for the purpose; Provided that urinals may, except where they form part of a conserving tank drainage installation, be flushed by a continuous flow of water.

(2) Notwithstanding the generality of sub-section (1) the flushing action shall be effective to flush the entire fouling surface of the fitting and clear the trap completely at each flush.

#### *Flushing Cisterns.*

58. (1) The mechanism of a flushing cistern shall so operate that the cistern is automatically refilled after every flushing, that the inflow of water is automatically stopped when the cistern is full, and that no water can escape from the cistern otherwise than by the operation of the flushing mechanism or through an overflow pipe.

(2) A flushing cistern shall have an overflow pipe of adequate diameter the discharge of which shall be readily noticeable and so directed that it cannot cause damage to the building.

(3) The ball valve in a cistern shall be so located and constructed that no back-siphonage from the cistern can take place.

(4) The flow of water into a flushing cistern shall be separately controlled by a stopcock situated within six feet thereof.

(5) Flushing cisterns used for water-closets, slop hoppers and bed-pan sinks and washers shall discharge at each flush not less than two and a half gallons of water or, where the bottom of the cistern is less than three feet above the top of the pan, not less than three gallons.

(6) Automatic flushing cisterns for urinals shall discharge at each flush, which shall take place at intervals of not more than twenty minutes, not less than half a gallon of water for each urinal stall or basin for every two feet of the width of the urinal.

(8) Uitgesonderd in die geval van hurkpanne, moet die panne inlegsels of skarniersitplekke aanhê wat in iedere geval van 'n nie-absorbeermateriaal gemaak moet wees.

(9) Indien daar 'n kussing of paksel tussen die voet stuk van die pan en die vloer ingesit word, moet die kussing of paksel van 'n nie-absorbeermateriaal gemaak wees.

(10) Die Raad kan heeltemal na goeddunke die gebruik van trogklossette van 'n goedgekeurde ontwerp, in afsonderlike geboue wat vir die doel verskaf is, toelaat.

#### *Urinale.*

56. (1) Iedere urinaal moet van die bak-, vak-, trog-, pan- of ander goedgekeurde tipe wees en dit moet, sonder in ander toebehore tussenin, in 'n sperder wat regstreeks met 'n vuilpyp of perseelriool verbind moet wees, ontlaas.

(2) Iedere urinaal moet regstreeks in sy eie sperder ontlaas: Met dien verstande dat twee of meer urinale wat langs mekaar lê in 'n gemeenskaplike kanaal mag ontlaas.

(3) Iedere kanaal waarin 'n urinaal ontlaas, moet van 'n goedgekeurde vloeistofdigte materiaal met 'n geglasuurde of ander deklaag gemaak wees, en moet gelyknatiig skuins afloop na die sperder.

(4) Die sperder van iedere urinaal moet in dieselfde vertrek of afskorting as die urinaal self geleë wees.

(5) Die binnemiddellyn van 'n urinaal se sperder moet minstens drie duim beloop, en so 'n sperder moet 'n koepelrooster met skarniere aanhê, wat so ontwerp moet wees dat dit vaste stowwe opvang sonder om die vloeい van vloeistowwe te belemmer.

(6) Die vloer van 'n vertrek of afskorting waarin daar 'n urinaal is, moet skuins afloop na die kanaal of sperder wat dit dreineer: Met dien verstande dat, indien die kanaal van die urinaal of sperder hoër as die vloer lê, daar 'n platform, minstens twaalf duim breed, wat van 'n goedgekeurde vloeistofdigte materiaal gemaak is, verskaf moet word, en slegs genoemde platform moet skuins afloop soos voornoem.

#### *Uitspoel.*

57. (1) Iedere drekwater toebehore moet doeltreffend deur middel van 'n spoelbak, spoelklep of 'n ander toestel wat die Raad as geskik vir die doel goedgekeur het, uitgespoel kan word: Met dien verstande dat urinale, uitgesonderd dié wat deel uitmaak van 'n perseelrioolstelsel met 'n riolentek, met 'n onafgebroke stroom water uitgespoel kan word.

(2) Ondanks die algemene strekking van die bepalings van subartikel (1), moet die spoelaksie in iedere geval so doeltreffend wees dat die hele besoedelingsvlak van die toebehore uitgespoel word, en die sperder geheel en al tydens elke uitspoeling skoon spoel.

#### *Spoelbakke.*

58. (1) Die meganisme van 'n spoelbak moet so werk dat die bak outomatis na elke uitspoeling weer vol loop, dat die water outomatis ophou inloop as die spoelbak vol is, en dat die water slegs uit die spoelbak kan uitloop as die spoelmeganisme in werking gestel word of deur middel van 'n oorlooppyp.

(2) 'n Spoelbak moet 'n oorlooppyp met 'n toereikende middellyn aanhê, en die water daaruit moet maklik opgemerk en so weggevoer word dat dit nie die gebou kan beskadig nie.

(3) Die vlotterklep in 'n spoelbak moet so geleë en gemaak wees dat die water uit die spoelbak nie kan terugbewel nie.

(4) Die watertoevoer na 'n spoelbak moet afsonderlik deur middel van 'n afsluitkraan wat binne ses voet daarvan af geleë moet wees, beheer word.

(5) Die spoelbakke wat vir spoelklossette, vuilwatertregters en bedpanwasbakke en -wastoestelle gebruik word, moet tydens elke uitspoeling minstens twee en 'n halwe gelling water, of as die bodem van die spoelbak minder as drie voet hoër as die bokant van die pan is, minstens drie gelling ontlaas.

(6) Outomatiese spoelbakke vir urinale moet met iedere uitspoeling wat minstens elke twintig minute moet geskied, minstens 'n halwe gelling water vir iedere urinalvakk of -bak vir iedere tweee voet van die breedte van die urinal ontlaas.

(7) Automatic flushing cisterns for trough closets shall at each flush and at intervals of not more than thirty minutes discharge not less than five gallons of water for each seat.

#### *Flushing Valves.*

59. (1) Flushing valves shall at each operation discharge a volume of water not less than is prescribed in sub-section (5) of section 58.

(2) Where flushing valves are installed adequate measures shall be taken to prevent back-siphonage from the soil-water fitting into the water supply.

#### *Testing.*

60. (1) After the completion of a drainage installation or any part thereof, but before it is connected to a conserving-tank, a septic tank, the Council's sewer or an existing approved installation, any or all of the following tests shall in the presence of one of its authorised officials be applied and withstand to the satisfaction of the Council:—

- (a) The interior of every pipe or series of pipes between two points of access shall be inspected throughout its length by means of a mirror and a source of light; during the inspection a full circle of light shall appear to the observer, and the pipe or series of pipes shall be seen to be unobstructed.
  - (b) A smooth ball having a diameter half an inch less than the nominal diameter of the pipe shall, when inserted at the higher end of the pipe, roll down without assistance or interruption to the lower end.
  - (c) All openings of the pipe or series of pipes to be tested having been plugged or sealed and all traps associated therewith filled with water, air shall be pumped into the said pipe or pipes until a manometric pressure of one inch and a half of water is indicated; after which without pumping the said pressure shall remain greater than one inch of water for a period of at least three minutes.
- (2) The aforesaid tests shall be carried out and the apparatus therefor shall be supplied at no expense to the Council.

(3) Where the Council has reason to believe that any drainage installation or any part thereof has become defective it may require the owner thereof to conduct thereon, at no expense to the Council, any or all of the tests prescribed in sub-section (1) and if the installation fails to withstand any such test to the satisfaction of the Council, the Council may call upon the owner to carry out at his own expense, and within such period as it may stipulate, such repairs as may be necessary to enable the installation to withstand any or all of the said tests.

#### *Sewage Lifts.*

61. (1) All pumps, ejectors or other mechanical appliances referred to in sub-section (6) of section 11 shall be so situated and operated as not to cause any nuisance through noise or smell, and every compartment containing any such appliance shall be effectively lighted and ventilated.

(2) The Council may prescribe the maximum rate of discharge to the sewer from any such appliance as is mentioned in this section and the times between which the discharge can take place, and may require the owner to provide such fittings and regulating devices as may be necessary to ensure that the said prescribed maximum rate shall not be exceeded.

#### *Private Treatment Plants.*

62. No person shall construct, fix, maintain or operate any septic tank, french drain, conserving tank or other plant for the treatment, disposal or storage of sewage without the written consent of the Council, the giving of which shall be without prejudice to the provisions of section 11, and in any event without complying with its Public Health By-laws so far as relevant.

(7) Oautomatiese spoelbakke vir trogklosette moet tydens iedere uitspoeling en met tussenpose van hoogstens 30 minute elk, minstens vyf gelling water vir iedere sitplek ontlaas.

#### *Spoelkleppe.*

59. (1) 'n Spoelklep moet iedere keer wat dit in werking gestel word, minstens soveel water as wat by subartikel (5) van artikel 58 voorgeskryf word, ontlaas.

(2) Indien spoelkleppe geïnstalleer word, moet daar toe-reikende stappe gedoen word om te verhoed dat die water uit die drekwateroetbehore na die watertoevervoerstelsel terughewel.

#### *Toets.*

60. (1) Nadat 'n perseelrioolstelsel of 'n gedeelte daarvan voltooi is, maar voordat dit met 'n riooltenk, 'n septiese tenk, die Raad se straatriool of 'n bestaande, goed-gekeurde stelsel verbind word, moet dit in die teenwoor-digheid van een van die Raad se gemagtigde beampies aan een van, of al die volgende toetsse onderwerp word en die toets of toetse tot voldoening van die Raad deurstaan:—

- (a) Die binnekant van iedere pyp of reeks pype tussen twee toegangsplekke moet oor die hele lengte daarvan met 'n spieël en 'n lig geinspekteer word; tydens dié inspeksie moet 'n volle ligsirkel vir die waarnemer sigbaar wees, en moet hy kan sien dat die pyp of reeks pype nie versper is nie.
- (b) 'n Gladde bal met 'n middellyn van 'n halwe duim kleiner as die nominale middellyn van die pyp moet, wanneer dit by die boonste punt van die pyp ingesit word, sonder hulp of onderbreking tot by die onderste punt daarvan, in die pyp langs rol.
- (c) Nadat alle openings van dié pyp of reeks pype wat getoets moet word, toegestop of versêl is en alle sperders wat daarmee saamgaan met water gevul is, moet daar in genoemde pyp of pype lug ingepomp word totdat 'n manometriese druk van anderhalf duim water aangedui word, en dan moet genoemde druk minstens drie minute lank hoer as een duim water bly, sonder dat daar weer lug ingepomp hoeft te word.

(2) Bogenoemde toets moet uitgevoer en genoemde apparaat daarvoor verskaf word, sonder dat dit die Raad kos.

(3) Indien die Raad rede het om te glo dat 'n bepaalde perseelrioolstelsel of enige gedeelte daarvan gebrekkig geword het, kan hy die eienaar daarvan gelas om, sonder dat dit die Raad iets kos, enigeen van, of al, die toetsse wat by subartikel (1) voorgeskryf word, daarop uit te voer, en indien die stelsel enigeen van dié toets nie tot voldoening van die Raad deurstaan nie, kan die Raad die eienaar gelas om op eie koste en binne die tydperk wat die Raad voorskryf, sodanige herstelwerk daaraan te verrig wat nodig mag wees sodat die stelsel enigeen van, of al, bogenoemde toets kan deurstaan.

#### *Rioolpompe.*

61. (1) Alle pompe, uitwerpers of ander mekaniese toe-stelle waarnaar in subartikel (6) van artikel 11 verwys word, moet so geleë wees en so werk dat dit nie 'n geraas of reukooral veroorsaak nie, en iedere afskorting wat so 'n toestel bevat, moet doeltreffend verlig en geventileer wees.

(2) Die Raad kan die maksimum tempo waarteen 'n toestel soos dié wat in hierdie artikel genoem word, rioolvuil in die straatriool mag ontlaas en die tye wanneer dit mag geskied, voorskryf, en hy kan die eienaar gelas om so 'n toestel van die nodige toebehoere en reëlaars te voor-sien ten einde te verseker dat genoemde voorgeskrewe maksimum tempo nie oorskry word nie.

#### *Private behandelingsinrigtings.*

62. Niemand mag sonder die skriftelike toestemming van die Raad, wat, indien die Raad dit verleen, geensins afbreuk doen aan die bepalings van artikel 11 nie, en in ieder geval sonder om aan die toepaslike bepalings van die Raad se Openbare Gesondheidsverordeninge te vol-doen, 'n septiese tenk, 'n stapelriool, 'n riooltenk of 'n ander toestel vir die behandeling, wegruiming of opberging van rioolvuil bou, bevestig, onderhou of gebruik nie.

*Septic Tanks.*

63. (1) No part of any septic tank or other plant as aforesaid shall be situated nearer to any building used for human habitation or to any boundary of the lot, erf, or stand on which it is situated than the distance respectively prescribed by the Council's Public Health By-laws.

(2) The effluent from a septic tank or other plant as aforesaid shall be disposed of to the satisfaction of the Council's Medical Officer of Health in terms of its Public Health By-laws.

(3) Every septic tank shall be watertight, securely covered and of adequate capacity.

(4) There shall be provided for every septic tank, by means of double-seal manhole covers, access adequate for inspection and for the removal of sludge.

*French Drains.*

64. (1) The Council may in its discretion permit the disposal of waste water or industrial effluent by means of french drains as well as soakage pits or other works approved by it as being effective to preclude the breeding of mosquitoes and flies or the arising of any nuisance or any danger to health and as not being a possible cause of dampness in any adjoining buildings.

(2) Every part of a french drain, soakage pit or other similar work shall be at least fifteen feet distant from the boundary of the lot, erf or stand on which it is situated, from any building or from any septic tank, and in such a position that it will in the opinion of the Council not contaminate any borehole or other source of water which is or may be used for drinking.

*Conserving Tanks.*

65. (1) The Council may in its discretion permit the owner of a property to construct at no cost direct or indirect to the Council, a conserving tank and ancillary appliances for the retention of soil-water or such other effluent as it may decide, of such capacity, in such position and at such level as it may prescribe.

(2) No rainwater or stormwater and no effluent other than that which the Council has permitted under subsection (1) shall be discharged into a conserving tank.

(3) No conserving tank may be used as such unless and until the following requirements are complied with:—

- (a) It shall be constructed of hard and durable materials.
- (b) The walls, if made of brick, shall be at least nine inches thick and made of approved bricks, laid in cement mortar and if made of reinforced concrete, shall have a minimum thickness of six inches.
- (c) The roof and floor shall be reinforced concrete with a minimum thickness of six inches.
- (d) The internal and external surfaces of walls and roof shall have a smooth, impermeable surface.
- (e) The invert of the tank shall slope towards the outlet at a gradient of not less than one in ten and shall be finished with a smooth trowelled surface in cement mortar.
- (f) The tank shall be gas- and watertight when completed and the Council may carry out tests at any time with a view to ascertaining that it has remained so.
- (g) The owner or occupier of premises containing a conserving tank shall so soon as possible after it has, or would by the exercise of reasonable diligence on his part have, come to his notice, repair any breach in the surface of the tank or other defect therein and in particular locate and repair any leak or other defect revealed by a test made by the Council.

*Septiese tenks.*

63. (1) Geen gedeelte van 'n septiese tenk of 'n ander toestel, soos voornoem, mag nader as die onderskeie afstande wat by die Raad se Openbare Gesondheidsverordeninge voorgeskryf word, aan 'n gebou wat deur mense bewoon word, of aan 'n grens van die plot, erf of standplaas waarop dit geleë is, lê nie.

(2) Die uitvloeistelsel van 'n septiese tenk of 'n ander toestel, soos voornoem, moet tot voldoening van die Raad se Stadsgeneesheer ooreenkomsdig die bepalings van die Raad se Openbare Gesondheidsverordeninge weggeruim word.

(3) Iedere septiese tenk moet waterdig, behoorlik toegemaak en van toereikende grootte wees.

(4) Daar moet deur middel van mangatdeksels met dubbelafdigting toereikende toegang tot iedere septiese tenk verskaf word sodat dit geïnspekteer en die sly daaruit verwijder kan word.

*Stapelriole.*

64. (1) Die Raad kan na goeddunke toelaat dat vuilwater of fabrieksuitvloeisel weggeruim word deur middel van goedgekeurde stapelriole sowel as syferputte of ander werke wat so doeltreffend is dat dit sal verhoed dat muskiete en vlieë daar uitbroei, of dat dit tot 'n oorlaas of 'n gesondheidsgevaar kan strek of dat dit moonlik klammigheid in enige aangrensende gebou veroorsaak.

(2) Iedere gedeelte van 'n stapelriool, syferput of 'n ander dergelike werk moet minstens vyftien voet van die grens van die plot, erf of standplaas waarop dit geleë is, en van enige gebou of van enige septiese tenk af en op so 'n plek geleë wees dat dit na die mening van die Raad nie 'n boorgat of 'n ander waterbron waarvan die water gedrink word, of mag word, kan besoedel nie.

*Riooltenks.*

65. (1) Die Raad kan die eienaar van 'n eiendom na goeddunke toelaat om, mits dit die Raad regstreeks of onregstreeks nikos kos nie, 'n riooltenk en hulptoestelle vir die opgaar van drekwater of sodanige ander uitvloeisels as waartoe hy mag besluit, van sodanige grootte en op sodanige plek en hoogte as wat hy voorskryf, te bou.

(2) Geen reënwater of vloedwater en geen ander uitvloeisel as dié wat die Raad by subartikel (1) goedkeur het, mag in 'n riooltenk ontlas word nie.

(3) Geen riooltenk kan as sodanig gebruik word nie, tensy en alvorens dit aan die volgende vereistes voldoen:—

- (a) Dit moet van harde en duursame materiaal gebou wees.
- (b) Indien die mure van stene is, moet dit minstens nege duim dik wees, en moet die stene goedgekeur wees en met cementdagha vasgemessel wees; indien die mure van gewapende beton is, moet dit minstens ses duim dik wees.
- (c) Die dak en vloer moet van gewapende beton gemaak en minstens ses duim dik wees.
- (d) Die binne- en buitevlakke van die mure en dak moet glad en vloeistofdig wees.
- (e) Die bodem van die tenk moet met 'n gradiënt van minstens een op tien skuins aflat na die uitlaat en moet met cementdagha met 'n troffel glad afgewerk wees.
- (f) Die tenk moet gas- en waterdig wees wanneer dit klaar is, en die Raad kan te eniger tyd toetse uitvoer om vas te stel of die tenk nog so is.
- (g) Die eienaar of bewoner van 'n perseel wat 'n riooltenk bevat, moet so gou doenlik nadat dit onder sy aandag gekom het, of moes gekom het indien hy redelike waaksamheid aan die dag gelê het, enige breuk in die oppervlak van die tenk of enige ander gebrek daarin, herstel, en moet veral enige lekplek of ander gebrek wat tydens 'n toets wat die Raad uitvoer aan die lig kom, opspoor en herstel.

(4) Access to a conserving tank shall be provided by means of an approved manhole fitted with a removable cast-iron cover and every such tank shall have a cast-iron outlet pipe, four inches in internal diameter, terminating with an approved valve and fittings as required by the Council for connection to vacuum-tank vehicles.

(5) The valve and fittings referred to in sub-section (4) shall be placed in a chamber, having an approved hinged cover and situated in such position, including a public road, as the Council may decide.

(6) The Council may in its discretion, having regard to the position of a conserving tank or of the point where it is connected to a vacuum-tank vehicle, make it a condition of its emptying the tank that the owner thereof or the person using the same, shall indemnify it, in writing, against any sum which it may become liable to pay to any person as a result, direct or indirect, of the rendering of that service.

(7) Where the Council's vacuum-tank vehicle has to be driven on the private property for the emptying of a conserving tank the owner thereof shall provide for the purpose a road at least twelve feet wide, so hardened as to be capable of withstanding a wheel-load of four tons in all weather, and no gateway through which the vehicle is required to pass to reach the tank, shall be less than twelve feet wide:

#### *Stables.*

66. (1) Subject to the provisions of sub-section (2), the Council may in its discretion and on payment to it of the charges prescribed in Schedule B to these by-laws, permit stables, cowsheds, dairies and similar premises to be drained into a drainage installation.

(2) The floors of any premises, the drainage of which into a drainage installation has been permitted under sub-section (1), shall be paved with approved impervious materials so graded that the floor is effectively drained, and the discharge from every floor shall be led to a silt trap, grease trap or gully of adequate capacity.

(3) Every part of the floors of premises as mentioned in sub-section (1) shall be covered by a roof and otherwise effectively protected against the entry of rain or storm-water.

#### *Waste-food Disposal.*

67. (1) The Council may in its discretion and subject to the payment to it of the charges prescribed in Part VI of Schedule B to these by-laws permit the discharge from a waste-food disposal unit to enter a drainage installation.

(2) Waste-food disposal units shall be of approved type and the installation and connections thereof shall comply with these by-laws as if it were a waste-water fitting and with the Council's Water Supply By-laws and Electricity Supply By-laws so far as applicable.

#### *Work by Council.*

68. (1) Where any person has been required by the Council by notice in terms of these by-laws to carry out any work whether by way of construction, repair, replacement or maintenance and has failed to do so within the time stipulated by it, it may, without prejudice to its right also to proceed against him as for a contravention of these by-laws, proceed itself to carry out the work and may recover by the ordinary process of law applicable to the recovery of a civil debt the entire cost of so doing from the person to whom the notice was directed.

(2) Where any work other than that for which a fixed charge is provided in Schedule C to these by-laws is done by the Council, the cost of which it is entitled by these by-laws to recover from any person, there may be included in such cost such sum to be assessed by the Council as will cover all expenditure reasonably incurred by it, including the cost of surveys, plans, specifications, bills of quantities, supervision, labour, materials, the use of plant and tools and the cost of disturbing, making good and re-making, repairing or re-building any street, ground, building or other works.

(4) Toegang tot 'n riooltenk moet geskied deur middel van 'n goedgekeurde mangat wat 'n verwyderbare gietysterdeksel ophet, en iedere sodanige tenk moet 'n gietysteruitlaatpyp met 'n binnemiddellyn van vier duim aanhe en dié uitlaatpyp moet, waar dit buite die tenk eindig, 'n goedgekeurde klep en goedgekeurde toebehore aanhe wat die Raad vereis om dit met vakuumtenkwaens te kan verbind.

(5) Die klep en toebehore waarna in subartikel (4) verwys word, moet aangebring word in 'n hokkie wat 'n goedgekeurde skarnierdeksel ophet en wat op 'n plek geleë is, insluitende 'n openbare pad, wat die Raad aanwys.

(6) Die Raad kan na goeddunke, met inagneming van die ligging van 'n riooltenk of van die plek waar dit met 'n vakuumtenkwa verbind word, dit as 'n voorwaarde waarop hy die tenk sal leegmaak, stel dat die eienaar of gebruiker van die tenk hom skriftelik moet vrywaar teen die betaling van enige bedrag wat enigiemand van die Raad eis, regstreeks of onregstreeks omdat hy dié diens lever.

(7) Indien die Raad se vakuumtenkwa private eiendom moet binne gaan ten einde 'n riooltenk te kan leegmaak, moet die eienaar van dié tenk vir genoemde doel 'n pad verskaf, minstens 12 voet breed, wat so hard gemaak is dat dit 'n wiellas van vier ton in alle weersomstandighede kan dra en geen hek waar die wa moet deurry om die tenk te kan bereik, mag smaller as 12 voet wees nie.

#### *Stalle.*

66. (1) Behoudens die bepalings van subartikel (2) kan die Raad na goeddunke en nadat die gelde wat vir die doel in Bylae B by hierdie verordeninge voorgeskryf word aan hom betaal is, vergunning verleen dat stalle, koeistalle, melkerye en dergelyke persele na 'n perseelrioolstelsel dreineer.

(2) Die vloere van enige perseel wat kragtens vergunning verleen by subartikel (1) na 'n perseelrioolstelsel mag dreineer, moet met goedgekeurde vloeistofdigte materiaal geplavei word en moet so skuins wees dat dit doeltreffend gedreineer word, en die afvloeisel van iedere vloer moet deur 'n slik- of vetganger of rioolput met 'n toereikende vermoë loop.

(3) Iedere gedeelte van die vloere van 'n perseel wat in subartikel (1) gemeld word, moet deur 'n dak bedek en origens doeltreffend teen reën of vloedwater beskut word.

#### *Wegruiming van afvalvoedsel.*

67. (1) Die Raad kan na goeddunke en nadat die toeslike gelde wat in Deel VI van Bylae B by hierdie verordeninge aan hom betaal is, toelaat dat die uitvloeisel uit 'n toestel vir die wegrieming van afvalvoedsel in 'n perseelrioolstelsel inloop.

(2) Toestelle vir die wegrieming van afvalvoedsel moet van 'n goedgekeurde tipe wees en die aanbring en verbindings daarvan moet voldoen aan die bepalings van hierdie verordeninge asof dit 'n vuilwatertoebehore is, en aan die Raad se Water- en Elektrisiteitsvoorsieningsverordeninge vir sover dit van toepassing is.

#### *Werk deur die Raad.*

68. (1) Indien die Raad iemand by kennisgewing kragtens hierdie verordeninge gelas het om bou-, herstel-, vervangings- of onderhoudswerk te verrig, en so iemand in gebreke bly om dié werk binne die gesette tyd te verrig, kan die Raad, behoudens sy reg om hom ook te vervolweens die oortreding van hierdie verordeninge, self die werk verrig, en al die koste wat hy in dié verband aangaan, volgens die gewone regssprosedure wat op die verhaal van siviele skuld van toepassing is, op die betrokke persoon verhaal.

(2) Indien die Raad werk verrig, uitgesonderd dié waarvoor daar 'n vaste bedrag in Bylae C by hierdie verordeninge voorgeskryf word, en die Raad kragtens hierdie verordeninge daarop geregtig is om die koste daarvan op enigiemand te verhaal, kan die Raad by sulke koste 'n bedrag insluit, soos deur hom bereken, ter dekking van alle uitgawe wat die Raad redelikerwys aangegaan het, met inbegrip van die koste van opmetingswerk, planne, spesifikasies, hoeveelheidslyste, toesigwerk, arbeid, materiaal, die gebruik van masjinerie en gereedskap en die koste daarvan om enige straat, grond, gebou of ander werke te versteur, goed te maak, opnuut te maak, te herstel of te herbou.

(3) Any damage caused to the Council's sewers or any other part of its sewerage system by or in consequence of the non-compliance with or contravention of any provision of these by-laws, shall be rectified or repaired by the Council at the expense, to be assessed by it, of the person guilty of the said non-compliance or contravention or of causing or suffering the same.

#### *Interference with Sewer.*

69. No person except a person authorized by the Council to do so shall break into, enter or in any other manner whatsoever interfere with any sewer, manhole or other work or any part thereof, whether or not situated on property owned or controlled by the Council, intended for the conveyance or treatment of sewage and which is vested in it.

#### *Obstruction and False Information.*

70. (1) An official authorized by the Council shall have the right to enter upon any premises at any reasonable time in order to take samples of or test sewage or industrial effluent, or to carry out any inspection or work in connection with a drainage installation which it may deem necessary.

(2) An owner or occupier of premises who denies or causes or suffers any other person to deny entry to premises to any official demanding the same in terms of sub-section (1) or who obstructs or causes or suffers any other person to obstruct any such official in the performance of his duties, or who withholds or causes or suffers any other person to withhold information required by the official for the purpose of carrying out his said duties, or who gives or causes or suffers any other person to give to the official any information which is to his knowledge false shall be guilty of an offence.

#### *Penalties.*

71. (1) Without prejudice to any provision of these by-laws wherein an offence is expressly specified, any person who contravenes or fails to comply with any provision of these by-laws shall be guilty of an offence and shall be liable on a first conviction to a fine not exceeding R50 and on any subsequent conviction to a fine not exceeding R100.

(2) Any person who fails to comply in any respect with any notice served on him by the Council directing him to do or not to do anything shall be guilty of an offence and shall in addition be guilty of a further offence for every day or part of a day during which the non-compliance continues, and he shall be liable in respect of each offence as aforesaid to a fine not exceeding R10.

#### *Revocation of By-laws.*

72. Part I—Drainage and Plumbing By-laws of the Drainage and Plumbing By-laws and By-laws for the Licensing and Regulating of Plumbers and Drainlayers of the Edenvale Municipality, published under Administrator's Notice No. 729, dated the 16th September, 1953, as amended, are hereby revoked.

### SCHEDULE A.

#### PART I.

#### APPLICATION CHARGES.

1. The charges set out in Part II of this Schedule shall be payable in terms of sub-section (1) of section 10 in respect of every application made under section 5 and shall be paid by the person by or on behalf of whom the application is made.

2. The engineer shall assess the charges payable in respect of applications received in terms of section 5 in accordance with Part II, or in any special case as nearly as may be in accordance therewith: Provided that any person aggrieved by any such assessment shall have the right to appeal in the manner prescribed in terms of section 3.

(3) Die Raad moet alle skade aan sy straatrooil of aan enige gedeelte van sy rioolstelsel wat veroorsaak word deur, of wat voortspruit uit, die nie-nakoming of oortreding van enige bepaling van hierdie verordeninge goedmaak of herstel, maar die persoon wat aan genoemde nie-nakoming of oortreding skuldig is of wat dit veroorsaak het of duld, moet die koste daarvan wat die Raad bereken, betaal.

#### *Bemoeiing met straatrooil.*

69. Niemand uitgesonderd iemand wat die Raad daartoe gemagtig het, mag 'n straatrooil, mangat of ander werke, of 'n gedeelte daarvan, of dit nou geleë is op grond wat aan die Raad behoort of deur hom beheer word, al dan nie, wat vir die wegruiming of behandeling van rioolvuil bedoel is en waarvan die eiendomsreg by die Raad berus, oopbreek, binnegaan of hom op enige wyse daarmee bemoei nie.

#### *Dwarsbomming en vals inligting.*

70. (1) 'n Beampte wat die Raad daartoe gemagtig het, het die reg om enige perseel op enige redelike tydstip te betree met die doel om rioolvuil of fabrieksvloeisel te bemonster, te toets, of om enige inspeksie of werk wat hy nodig ag, in verband met 'n perseelrioolstelsel uit te voer.

(2) 'n Eienaar of bewoner van 'n perseel wat toegang tot 'n perseel weier of laat weier of dit duld dat enigiemand anders aldus toegang weier aan 'n beampte wat dit kragtens subartikel (1) eis, of wat enige sodanige beampte in die uitvoering van sy pligte dwarsboom of laat dwarsboom, of duld dat enigiemand anders so 'n beampte aldus dwarsboom, of wat inligting wat dié beampte nodig het ten einde genoemde pligte te kan uitvoer, van hom weerhou of laat weerhou of dit duld dat enigiemand sodanige inligting weerhou, of wat willens en wetens aan dié beampte vals inligting verstrek, laat verstrek of dit duld dat enigiemand ander sulke vals inligting aan hom verstrek, begaan 'n misdryf.

#### *Strawwe.*

71. (1) Behoudens enige bepaling van hierdie verordeninge waarin 'n misdryf uitdruklik gespesifieer word, begaan enigiemand wat 'n bepaling van hierdie verordeninge oortree of wat versuim om daaraan te voldoen, 'n misdryf en is hy by 'n eerste skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R50 en by enige daaropvolgende skuldigbevinding, met 'n boete van hoogstens R100.

(2) Iemand wat versuim om in enige oopsig te voldoen aan 'n kennisgewing wat die Raad aan hom beteken het en waarby hy gelas word om iets te doen of nie te doen nie, begaan 'n misdryf en begaan nog 'n misdryf vir iedere dag of gedeelte van 'n dag waarop die versuim voortduur, en is ten oopsigte van iedere misdryf, soos voornoem, by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R10.

#### *Herroeping van verordeninge.*

72. Deel I.—Riolerings- en Loodgietersverordeninge van die Riolerings- en Loodgietersverordeninge en Verordeninge vir die lisensiëring en reëling van loodgieters en rioletters van die munisipaliteit Edenvale, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 729 van 16 September 1953, soos gewysig, word hierby herroep.

### BYLAE A.

#### DEEL I.

#### AANSOEKGELDELDE.

1. Die geldie wat in Deel II van hierdie Bylae aangegee word, is ingevolge subartikel (1) van artikel 10 betaalbaar ten oopsigte van iedere aansoek wat ingevolge artikel 5 ingedien word, en moet betaal word deur die persoon deur wie of namens wie die aansoek gedoen word.

2. Die ingenieur moet die geldie wat betaalbaar is ten oopsigte van aansoeke wat ingevolge artikel 5 ontvang word, ooreenkomsdig Deel II of, in 'n spesiale geval, so na as moontlik ooreenkomsdig genoemde Deel II bereken: Met dien verstande dat enigiemand wat voel dat hy deur so 'n berekening benadeel is, daarteen appèl kan aanteken op die wyse wat by artikel 3 voorgeskryf word:

PART II.

		R C
1.	Minimum charge payable in respect of any application as aforesaid ...	2 00
2.	Subject to the obligation to pay a minimum charge as prescribed in item 1, the charges payable in respect of any application as aforesaid shall be the following: —	
(1)	For every 500 or part of that number of square feet of the floor area of the basement and groundfloor storeys of any building to be served by, or the use of which will, whether directly or indirectly, be associated with use of, the drainage installation ...	1 00
(2)	For every 500 or part of that number of square feet of the floor area of all other storeys of a building as described in paragraph (1) of this item ...	0 50
3.	The charges payable in respect of any application for an alteration, not amounting to a reconstruction of, or for additions to, an existing drainage installation shall be the following: — For each storey of a building as described in paragraph (1) of item 2 ...	2 00
4.	Charge payable in respect of every application made in terms of sub-section (2) of section 7 ...	2 00

SCHEDULE B.PART I.GENERAL RULES REGARDING CHARGES.

1. The charges set out in this Schedule shall in terms of section 9 be payable in respect of the Council's sewers and the owner of the property to which any charge relates shall be liable therefor.

2. The expression "half-year" in this Schedule means the period of six months beginning on the 1st January or the 1st July, as the case may be, and the charges accruing during and in respect of each such half-year shall become due and payable on the same date as the general rate assessed in respect of that half-year: Provided that the charges imposed in terms of Part IV of this Schedule shall be payable half-yearly in arrear.

3. Where any person who is required to furnish a return in terms of this Schedule or to provide such other information as may be necessary to enable the Council to determine the charges to be made under this Schedule fails to do so within thirty days after having been called upon to do so by notice, in writing, he shall pay such charges as the Council shall assess on the best information available to it.

4. In all cases of dispute as to the part or category of this Schedule which is applicable or as to the date from which any part or category is applicable to any premises, the decision of the engineer shall be decisive subject to a right in the owner to appeal against his decision to the Committee of the Council appointed to administer these by-laws.

5. (1) In the case of premises already connected to a sewer the charges imposed in terms of Parts II to VII and in the case of premises not connected to a sewer the charges imposed in terms of Part II of this Schedule shall come into operation on the date of promulgation of these by-laws.

(2) In the case of premises not connected to a sewer the charges imposed in terms of Parts III, IV, V, VI and VII shall come into operation on the date on which the Council requires that a connection shall be made to a sewer or from the date when the premises are in fact connected to a sewer, whichever is the earlier.

DEEL II.

		R C
1.	Minimum bedrag betaalbaar ten opsigte van enige aansoek, soos voornoem ...	2 00
2.	Behoudens die verpligting om 'n minimum bedrag soos voorgeskryf by item 1, te betaal, is die volgende geldé betaalbaar ten opsigte van enige aansoek soos voornoem: —	2 00
(1)	Vir iedere 500 vierkante voet, of gedeelte daarvan, van die vloerruimte van die kelder-en grondverdieping van enige gebou wat bedien word deur, of waarvan die gebruik restreks of onregstreeks saamgaan met die gebruik van, die perseelrioolstelsel ...	1 00
(2)	Vir iedere 500 vierkante voet, of gedeelte daarvan, van die vloerruimte van alle ander verdiepings van 'n gebou, soos dit by paraagraaf (1) omskryf word ...	0 50
3.	Vir enige aansoek om 'n bestaande perseelrioolstelsel te kan verbou (uitgesonderd die herbouing daarvan), of om aanbouingswerk daaraan te kan verrig vir iedere verdieping van 'n gebou, soos dit by paragraaf (1) van item 2 omskryf word ...	2 00
4.	Vir iedere aansoek wat ingevolge subartikel (2) van artikel 7 ingedien word ...	2 00

BYLAE B.DEEL I.DIE ALGEMENE REELS BETREFFENDE GELDE.

1. Die geldé wat in hierdie Bylae aangegee word, is ingevolge die bepalings van artikel 9 ten opsigte van die Raad se straatiorel betaalbaar en die eienaar van die eiendom waarop die geldé betrekking het, is daarvoor aanspreeklik.

2. Waar die woord „halfjaar” in hierdie Bylae voorkom, beteken dit die tydperk van ses maande wat op 1 Januarie of op 1 Julie, na gelang van die geval, begin en die geldé wat gedurende en ten opsigte van iedere sodanige halfjaar oploop, is verskuldig en betaalbaar op dieselfde datum as die algemene eiendomsbelasting vir dié halfjaar: Met dien verstande dat die geldé wat ingevolge Deel IV. van hierdie Bylae gehef word, halfjaarliks agteruitbetaal moet word.

3. Iemand wat gelas word om ingevolge hierdie Bylae 'n opgawe in te dien of om anders inligting te verstrek wat die Raad nodig het om die geldé ingevolge hierdie Bylae te kan bereken, en wat versuim om dit te doen binne 30 dae nadat hy skriftelik kennis ontvang het om dit te doen, moet die geldé betaal wat die Raad met die beste inligting tot sy beskikking bereken.

4. In alle geskille wat ontstaan oor die deel of kategorie van hierdie Bylae wat van toepassing is of oor die datum waarop enige deel of kategorie van toepassing is op enige perseel, is die beslissing van die ingenieur beslissend: Met dien verstande dat die eienaar in so 'n geval by die Komitee van die Raad wat met die administrasie van hierdie verordeninge belas is, teen sy beslissing appèl kan aanteken.

5. (1) In die geval van 'n perseel wat reeds met 'n straatiorel verbind is, word die geldé wat by Dele II tot VII gehef word, en in die geval van 'n perseel wat nie met 'n straatiorel verbind is nie, word die geldé wat by Deel II van hierdie Bylae gehef word, van krag op die datum waarop hierdie verordeninge afgekondig word.

(2) In die geval van 'n perseel wat nie met 'n straatiorel verbind is nie, word die geldé wat by Dele III, IV, V, VI en VII gehef word, van krag op die datum waarop 'n perseel in opdrag van die Raad met 'n straatiorel verbind moet word, of waarop die perseel inderdaad met 'n straatiorel verbind word, watter datum ook al die vroegste is.

6. Where any building is partially occupied before completion, charges shall be levied in respect of it at half the rates appropriate to it in terms of Part III of this Schedule for a period of three calendar months after the date of the first occupation after which the said charges shall be paid in the full amount of the said rate.

7. The charges imposed in terms of Parts III, IV and V of this Schedule shall remain effective in the case of buildings wholly unoccupied or in course of demolition until the date on which the Council is asked to seal the opening to the Council's sewer.

8. Where any change, other than a change as referred to in rule 7, is made in the nature of the occupation or the use of any premises which requires the application of a different head of charge in terms of this Schedule, no claim for any adjustment of an account rendered or any refund of moneys paid in terms of this Schedule shall be entertained by the Council unless notice in writing of the change is given to the Council within thirty days of the date of its occurrence.

9. In the case of premises or places connected to the Council's sewerage system and not falling under any of the categories enumerated in this Schedule, the charge to be imposed by the Council shall, regard being had to the nature of the premises, correspond as closely as possible to the provisions of this Schedule.

10. The owner of premises situated outside the municipality which are connected to the Council's sewer directly and not through the sewer of any other local authority shall be liable to pay all the charges set out or referred to in this Schedule and, in addition, a surcharge of 5% (5 per cent) thereon.

## PART II.

### CHARGES IN RESPECT OF SEWERS WHICH ARE AVAILABLE.

#### 1. For the purposes of this Part of this Schedule—

"piece of land" means any piece of land registered in a deeds registry as an erf, lot, stand or other area, or as a portion of such erf, lot, stand or other area, or any defined portion, not intended as a public place, of a piece of land proclaimed as a township, or of a piece of land which is held under mining title or which, being proclaimed land not held under mining title, is used for residential purposes or for purposes not incidental to mining operations.

2. Where any piece of land, whether or not there are any improvements thereon, is, or in the opinion of the Council could be connected to any sewer under the control of the Council, the owner of that piece of land shall pay to the Council every half-year the charges specified hereunder; subject to a maximum charge of R16.50 per half-year:—

	R c
(1) For an area of up to 12,500 Cape square feet	8 52
(2) For every additional 1,000 Cape square feet or portion thereof, from an area exceeding 12,500 Cape square feet up to and including a total area of 20,000 Cape square feet	0 54
(3) For every additional 5,000 Cape square feet or portion thereof in excess of 20,000 Cape square feet	0 54

In cases where improvements on any such piece of land are in separate occupation in detached buildings, this tariff shall apply to each portion of such piece of land in separate occupation, without prejudice to any provisions of the Council's town-planning scheme.

6. Indien 'n gebou gedeeltelik geokkuper word voor dat dit voltooi is, word die helfte van die gelde wat ingevolge Deel III van hierdie Bylae daarop van toepassing is, vir 'n tydperk van drie kalendermaande van die datum af waarop dit die eerste geokkuper is gehef, maar daarna moet genoemde gelde ten volle betaal word.

7. Die gelde wat by Dele III, IV en V van hierdie Bylae gehef word bly, in die geval van geboue wat heeltemal leeg staan of gesloop word, van krag tot op die datum waarop die Raad gevra word om die betrokke opening na die Raad se straatrooil te verséel.

8. Ingeval daar 'n verandering uitgesondert 'n verandering soos dié waarna daar in reël 7 verwys word, plaasvind in die aard van die okkupasie of die gebruik van 'n perseel en so 'n verandering meebring dat 'n ander tarief ingevolge hierdie Bylae daarop van toepassing gemaak moet word, oorweeg die Raad geen eis vir die verandering van 'n rekening wat reeds gelewer is of vir die terugbetaling van gelde wat betaal is ingevolge hierdie Bylae, tensy die Raad binne 30 dae nadat so 'n verandering plaasgevind het, skriftelik daarvan in kennis gestel is.

9. In die geval van persele of plekke wat met die Raad se straatrooilstelsel verbind is en wat nie ressorteer onder enige van die kategorieë wat in hierdie Bylae uiteengesit word nie, moet die geld wat die Raad vorder, met inagneming van die aard van die perseel, so na as moontlik ooreenstem met die bepalings van hierdie Bylae.

10. Die eienaar van 'n perseel wat buite die munisipaliteit geleë is en regstreeks met 'n straatrooil van die Raad verbind is, en nie deur middel van die straatrooil van 'n ander plaaslike bestuur nie, moet al die gelde wat in hierdie Bylae uiteengesit of aangegee word, benewens 'n toeslag van 5% (vyf persent) daarop, betaal.

## DEEL II.

### DIE GELDE TEN OPSIGTE VAN BESKIKBARE STRAATROOLE.

1. Vir die toepassing van hierdie Deel van hierdie Bylae beteken—

„stuk grond“ enige stuk grond wat in 'n aktekantoor geregistreer is as 'n erf, plot, standplaas of ander gebied, of as 'n gedeelte van so 'n erf, plot, standplaas of ander gebied, of as 'n omskreve gedeelte, wat nie as 'n openbare plek bedoel is nie, van 'n stuk grond wat as 'n dorp geproklameer is, of van 'n stuk grond wat kragtens 'n mynbrief gehou word of wat geproklameerde grond is wat nie kragtens 'n mynbrief gehou word nie en wat vir woondoeleindes wat nie met mynboubedrywighede in verband staan nie, gebruik word.

2. Indien 'n stuk grond, of daar verbeterings daarop is of nie, verbind is met 'n straatrooil wat deur die Raad beheer word, of na die mening van die Raad met so 'n straatrooil verbind kan word, moet die eienaar van dié stuk grond iedere halfjaar die bedrag soos hieronder uiteengesit, aan die Raad betaal: Met dien verstande dat koste in dié verband nie R16.50 per halfjaar te bowe gaan nie:—

(1) Vir 'n oppervlakte van tot 12,500 Kaapse vierkante voet	8 52
(2) Vir elke bykomende 1,000 Kaapse vierkante voet of gedeelte daarvan van 'n oppervlakte wat 12,500 Kaapse vierkante voet oorskry tot en met 'n totale oppervlakte van 20,000 Kaapse vierkante voet	0 54
(3) Vir elke bykomende 5,000 Kaapse vierkante voet of gedeelte daarvan meer as 20,000 Kaapse vierkante voet	0 54

In gevalle waar verbeterings op enige sodanige stuk grond afsonderlik bewoon word in losstaande geboue, is hierdie tarief van toepassing op elke afsonderlike bewoonde gedeelte van so 'n stuk grond, sonder benadering van enige bepalings van die Raad se dorpsaanlegskema.

For the purpose of this tariff the area of any portion of a piece of land in separate occupation shall be determined by dividing the area of such piece of land by the number of detached buildings in separate occupation thereon, and the quotient thus obtained shall be deemed to be the area of each portion of such piece of land in separate occupation: Provided that the occupation of outhouses by *bona fide* domestic servants shall not be deemed as separate occupation.

### PART III.

#### DOMESTIC SEWAGE.

The owner of any land or buildings having a drainage installation thereon which is connected to the Council's sewers shall be liable to pay the following charges in addition to the charges imposed in terms of other Parts of this Schedule:—

	Per Half-year. R c
1. Private dwelling-houses (each) ... ... ... ... Provided that where in a private dwelling-house more than two living-rooms, not being a kitchen or a bathroom forming part of or used in conjunction with the dwelling-house are let to or allowed to be used by persons other than <i>bona fide</i> servants or members of the family of the owner or occupier of the dwelling-house, and a pecuniary benefit to the said owner or occupier results from the said letting or use, the said dwelling-house shall be deemed to be a lodging-house for the purposes of this Schedule and the charges laid down in item 2 shall be applicable to it.	4 68:
2. Residential flats, lodging-houses or rooms separately let as lodgings: For each living-room the area of which does not exceed 200 square feet, excluding kitchens, bathrooms, pantries and lavatories but including balconies which have been closed in and living-rooms occupied by servants of tenants ... ... ... ...	3 00:
Provided that any such living-room exceeding 200 square feet in area shall be charged for as if it were two living-rooms.	
3. Composite premises comprising residential flats, lodging-houses or rooms separately let as lodgings and business premises under one roof— (1) For each living-room as specified in item 2, each room exceeding 200 square feet in area being charged for as two living-rooms ... ... ... ... (2) For every 2,000 square feet or part thereof of the total floor areas in the building, including any basement or mezzanine floor, constructed, adapted or laid out for use for business purposes ... ... ... ...	3 00: 4 68
4. Unlicensed hotels and their annexes and boarding-houses and their annexes: For every 1,000 square feet of their total floor area including any mezzanine floor or basement ... ... ... ...	4 68
5. Hotels and clubs licensed under the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928) or any amendment thereof: For every 1,000 square feet or part thereof of the total floor area including any mezzanine floor or basement	5 52

Vir die toepassing van hierdie tarief word die oppervlakte van enige afsonderlik bewoonde gedeelte van 'n stuk grond bepaal deur die oppervlakte van so 'n stuk grond te verdeel deur die aantal losstaande en afsonderlik bewoonde geboue daarop, en die kwosiënt aldus verkry word geag die oppervlakte te wees van elke afsonderlik bewoonde gedeelte van so 'n stuk grond: Met dien verstande dat die bewoning van buitegeboue deur *bona fide*-huisbediendes nie beskou word as afsonderlike bewoning nie.

### DEEL III.

#### HUISHOUDELIKE RIOOLVUIL.

Die eienaar van grond waarop, of geboue waarin daar perseelrioostelsels is wat met die Raad se straatriole verbind is, betaal, benewens die gelde wat ingevolge ander Dele van hierdie Bylae gevorder word, onderstaande gelde:—

Per half-jaar.  
R c  
4 68:

- |   |   |
|---|---|
| 1. Private woonhuise (elk) ... ... ... ...  | Met dien verstande dat waar daar in 'n private woonhuis meer as twee woonvertrekke, uitgesonderd 'n kombuis of 'n badkamer, wat deel uitmaak van of gebruik word saam met die woonhuis, verhuur word aan of gebruik word deur ander mense as <i>bona fide</i> -bediendes of lede van die gesin van die eienaar of bewoner van die woonhuis, en genoemde eienaar of bewoner geldelike voordeel uit genoemde verhuring of gebruik verkry, genoemde woonhuis vir die toepassing van hierdie Bylae as 'n huurkamerhuis beskou word en die gelde wat by item 2 voorgeskryf word, daarop van toepassing is. |
| 2. Woonstelle, huurkamerhuise of kamers wat afsonderlik as woonplek verhuur word: Vir iedere woonvertrek waarvan die vloeroppervlakte nie 200 vierkante voet oorskry nie, uitgesonderd kombuise, badkamers, spense en latrines, maar insluitende balkonne wat toegemaak is en woonvertrekke wat deur bediendes van huurders bewoon word ... ... ... ...   | 3 00:   |
|   | Met dien verstande dat indien die vloeroppervlakte van so 'n woonvertrek 200 vierkante voet oorskry, die gelde daarvoor bereken word asof dit twee woonvertrekke is.  |
| 3. Gemengde persele wat uit woonstelle, huurkamerhuise of kamers wat afsonderlik as woonplek verhuur word, en besigheidspersele onder dieselfde dak bestaan:—<br>(1) Vir iedere woonvertrek, soos dit in item 2 omskryf word ... ... ... ...<br>Met dien verstande dat, indien die vloeroppervlakte van so 'n woonvertrek 200 vierkante voet oorskry, die gelde daarvoor bereken word asof dit twee woonvertrekke is. | 3 00:   |
|   | Met dien verstande dat, indien die vloeroppervlakte van so 'n woonvertrek 200 vierkante voet oorskry, die gelde daarvoor bereken word asof dit twee woonvertrekke is.   |
| (2) Vir iedere 2,000 vierkante voet of 'n gedeelte daarvan, van die totale vloeroppervlaktes in die gebou, insluitende enige kelder- of tussenverdieping, wat vir besigheidsdoeleindes gebou, aangepas of ingerig is ... ... ... ...  | 4 68  |
| 4. Ongelisensieerde hotelle en hul bygeboue en losieshuise en hul bygeboue: Vir iedere 1,000 vierkante voet van hul totale vloeroppervlakte, insluitende enige tussen- of kelderverdieping ... ... ... ...  | 4 68  |
| 5. Hotelle en klubs wat ingevolge die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928), soos gewysig, gelisensieer is: Vir iedere 1,000 vierkante voet, of 'n gedeelte daarvan, van die totale vloeroppervlakte, insluitende enige tussen- of kelderverdieping ... ... ... ...  | 5 52  |

	Per Half-year. R.C.	Per half-jaar. R.C.
6. Composite premises comprising hotels or clubs licensed as aforesaid and business premises under the same roof:— (1) For every 1,000 square feet or part thereof of the total floor area, including any mezzanine floor or basement, constructed, adapted or laid out for hotel or club purposes ... ... ... ... ... 5 52		6. Gemengde persele wat uit hotelle of klubs wat gelisensieer is soos voornoem, en besigheidsperselle onder dieselfde dak bestaan:— (1) Vir iedere 1,000 vierkante voet, of 'n gedeelte daarvan, van die totale vloeroppervlakte, insluitende enige tussen- of kelderverdieping, wat vir hotel- of klubdoeleindes gebou, aangepas of ingerig is ... ... ... ... ... 5 52
(2) For every 2,000 square feet or part thereof of the total floor area, including any mezzanine floor or basement, constructed, adapted, or laid out for business purposes other than those of the hotel or club ... ... ... ... ... 4 68		(2) Vir iedere 2,000 vierkante voet, of 'n gedeelte daarvan, van dié totale vloeroppervlakte, insluitende enige tussen- of kelderverdieping, wat vir besigheidsdoeleindes, uitgesonderd vir 'n hotel of klub gebou, aangepas of ingerig is ... ... ... ... ... 4 68
7. Hostels (being boarding establishments forming part of an educational institution): For every 2,000 square feet or part thereof of the total floor area including any mezzanine floor or basement ... ... ... ... ... 4 68		7. Koshuise (dit wil sê losieshuise wat deel uitmaak van 'n opvoedkundige inrigting): Vir iedere 2,000 vierkante voet, of 'n gedeelte daarvan, van die totale vloeroppervlakte, insluitende enige tussen- of kelderverdieping ... ... ... ... ... 4 68
8. Business or industrial premises other than those specifically mentioned elsewhere in this part of this Schedule: For every 2,000 square feet or part of that area of the total floor area including any mezzanine floor or basement ... ... ... ... ... 4 68		8. Besigheids- of nywerheidsperselle, uitgesonderd dié wat uitdruklik elders in hierdie deel van dié Bylae gemeld word: Vir iedere 2,000 vierkante voet, of 'n gedeelte van dié oppervlakte van die totale vloeroppervlakte, insluitende enige tussen- of kelderverdieping ... ... ... ... ... 4 68
9. Churches or building used exclusively for public worship, each ... ... ... ... ... 4 68		9. Kerke of geboue wat uitsluitlik vir openbare godsdiensoefening gebruik word, elk ... ... ... ... ... 4 68
10. Halls used for purposes connected with religion and from which no revenue is derived, each ... ... ... ... ... 4 68		10. Sale wat gebruik word vir doeleinades wat met godsdienst verband hou en waaruit geen inkomste verkry word nie, elk ... ... ... ... ... 4 68
11. Halls from which revenue is derived: For each 2,000 square feet or part of that area of the total floor area; including any mezzanine floor or basement ... ... ... ... ... 4 68		11. Sale waaruit inkcmste verkry word: Vir iedere 2,000 vierkante voet, of 'n gedeelte van die oppervlakte van die totale vloeroppervlakte, insluitende enige tussen- of kelderverdieping ... ... ... ... ... 4 68
12. Charitable institutions duly registered as such according to law:— (1) For the first 20 inmates or less ... ... ... ... ... 2 46		12. Liefdadigheidsinrigtings wat behoorlik by wet as sodanig geregistreer is:— (1) Vir die eerste 20 inwoners of minder ... ... ... ... ... 2 46
(2) For every succeeding 20 inmates or part thereof ... ... ... ... ... 2 46		(2) Vir iedere daaropvolgende 20 inwoners of gedeelte daarvan ... ... ... ... ... 2 46
For the purposes of this charge the expression "inmates" includes resident staff and servants, and the number of the inmates shall be calculated by reference to the average daily total thereof during the six-month period immediately preceding that to which the charge relates and shall be certified by the person in charge of the institution.		Vir die berekening van hierdie geldé omvat die woord „inwoners“ ook inwonende personeel en bedienades, en moet die getal inwoners bereken word volgens hulle gemiddelde daagliks totaal gedurende die tydperk van ses maande wat die tydperk waarvoor die geld gevorder word, onmiddellik voorafgaan, en moet die getal deur die persoon wat in beheer van die inrigting staan as juis gesertifiseer word.
13. Educational Institutions:— (1) For the first 20 persons or less ... ... ... ... ... 4 68		13. Opvoedkundige inrigtings:— (1) Vir die eerste 20 persone of minder ... ... ... ... ... 4 68
(2) For every succeeding 20 persons or part thereof ... ... ... ... ... 4 68		(2) Vir iedere daaropvolgende 20 persone of gedeelte daarvan ... ... ... ... ... 4 68
For the purposes of this charge the word "persons" means day students, boarding students, staff and servants whether resident or not, and the number of such persons shall be calculated in the manner prescribed for charitable institutions in terms of item 12.		Vir die berekening van hierdie geldé beteken die woord „persone“ dagstudente of leerlinge, kosgangers, personeel en bedienades, of hulle inwoon of nie, en hul getal word bereken op die wyse wat vir liefdadigheidsinrigtings ingevolge item 12 voorgeskryf is.
14. Sports grounds belonging to clubs, but not including such grounds belonging to educational institutions and used by the scholars thereof:— (1) Where charges are made for the admission of spectators: For every 300 or part of that number of seats ... ... ... ... ... 4 68		14. Sportterreine wat aan klubs behoort, uitgesonderd dié wat aan opvoedkundige inrigtings behoort en deur hulle studente of leerlinge gebruik word:— (1) Waar toeskouers toegang moet betaal: Vir iedere 300 of gedeelte van dié getal sitplekke ... ... ... ... ... 4 68

	Per half-year. R c	Per half-jaar. R c	
(2) (a) In respect of any clubhouse ... ...	8 82	(2) (a) Ten opsigte van 'n klubgebou ...	8 82
(b) For the first 100 or less persons including members and staff ... ...	4 68	(b) Vir die eerste 100 persone of minder, insluitende lede en personeel	4 68
(c) For every succeeding 100 persons, or part thereof ... ...	4 68	(c) Vir iedere daaropvolgende 100 persone, of gedeelte daarvan ...	4 68
This charge shall be based on the number, to be certified by the secretary of the club for the six-month period preceding that to which the charge relates, of members of any kind appearing in the club's register, or otherwise recognized as members, and of the staff and servants employed at the club's premises.		Hierdie geld word bereken volgens die getal lede van enige aard wie se name in die klub se register verskyn, of wat andersins as lede erken word, en die getal personeellede en bediendes wat op die klub se perseel werksaam is, soos gesertifiseer deur die sekretaris van die klub, ten opsigte van die tydperk van ses maande wat die tydperk waarvoor die geld gevorder word, voorafgaan.	
15. Public conveniences, including those owned or controlled by the Council: For every 50 square feet or part thereof, of the total floor area of the building ... ...	4 68	15. Openbare latrines, insluitende dié wat behoort aan, of beheer word deur, die Raad: Vir iedere 50 vierkante voet, of 'n gedeelte daarvan, van die totale vloerooppervlakte van die gebou ...	4 68
16. Power stations: For every 4,000 square feet or part thereof of the total floor area of the building including any mezzanine floor or basement ... ...	4 68	16. Kragsentrales: Vir iedere 4,000 vierkante voet, of 'n gedeelte daarvan, van die totale vloerooppervlakte van die gebou, insluitende enige tussen- of kelderverdieping ...	4 68
17. Premises used for the purpose of a furniture storage business: For every 5,000 square feet or part thereof of the total floor area of the building including any mezzanine floor or basement ... ...	4 68	17. Persele wat vir 'n meubelopbergbesigheid gebruik word: Vir iedere 5,000 vierkante voet, of 'n gedeelte daarvan, van die totale vloerooppervlakte van die gebou, insluitende enige tussen- of kelderverdieping	4 68
18. Bantu compounds:—		18. Bantokampongs:—	
(1) For the first 20 inmates or less for whom accommodation is provided therein ... ...	4 68	(1) Vir die eerste 20 Bantoe inwoners of minder, aan wie daar huisvesting verskaf word ...	4 68
(2) For every succeeding 20 Bantu as aforesaid or part thereof ... ...	4 68	(2) Vir iedere daaropvolgende 20 Bantoes, soos voornoem, of gedeelte daarvan	4 68
The accommodation of a compound shall be taken as that certified by the person in charge thereof as at the end of the six-month period preceding that for which the charge is being made: Provided that this charge shall not be payable in respect of any compound used for the accommodation of Bantu, the number of whom is taken into account for the purpose of calculating the amount of any other charge payable in terms of this Schedule.		Hierdie geld word bereken volgens die getal inwoners van die kampong, soos gesertifiseer deur die persoon wat in beheer daarvan is, aan die einde van die tydperk van ses maande wat die tydperk waarvoor die geld gevorder word, voorafgaan: Met dien verstande dat hierdie geld nie betaalbaar is ten opsigte van 'n kampong wat gebruik word as huisvesting vir Bantoes wie se getal in aanmerking geneem word vir die berekening van enige ander bedrag wat ingevolge hierdie Bylae betaalbaar is nie.	
19. Open-air motor-car parking ground where a charge is made for parking: For every 5,000 square feet or part thereof of the total area of the ground ... ...	4 68	19. Opelugmotorparkeerterreine waar daar parkeerplek betaal moet word: Vir iedere 5,000 vierkante voet, of 'n gedeelte daarvan, van die totale oppervlakte van die terrein ...	4 68
20. Timber-yards, coal-yards, second-hand material yards, scrap-yards and other similar premises: For every 2,000 square feet or part thereof of the total area ...	4 68	20. Houtwerwe, steenkoolwerwe, werwe vir tweedehandse goedere, rommelwerwe en ander dergelike persele: Vir iedere 2,000 vierkante voet, of 'n gedeelte daarvan, van die totale oppervlakte daarvan ...	4 68
21. Buildings which are wholly unoccupied and are in the course of erection ... ...	8 82	21. Geboue wat heeltemal leeg staan en in aanbou is ...	8 82
22. Hospitals, nursing homes and convalescent homes: For every 10 or part of that number of persons including patients, members of resident staff and resident servants, for whom accommodation is certified by the person in charge of the premises to have been available at the end of the preceding calendar year ... ...	4 68	22. Hospitale, verpleeginrigtings en herstellings-tehuise: Vir iedere 10 persone, of 'n gedeelte daarvan, insluitende pasiënte, lede van die inwonende personeel en inwonende bediendes, vir wie daar, soos deur die persoon in beheer van die perseel gesertifiseer, aan die einde van die voorafgaande kalenderjaar huisvesting beskikbaar was ...	4 68

## PART IV.

## INDUSTRIAL EFFLUENTS.

The following rules shall be applicable for the purposes of sub-section (1) of section 21 in connection with and for the determination of charges, including all charges referred to in rules 10 and 11 of Part I of this Schedule, payable for the conveyance and treatment of industrial effluents:—

1. The owner or occupier of premises on which any trade or industry is carried on and from which, as a result of such trade or industry or of any process incidental thereto, any effluent is discharged into the Council's sewer shall, in addition to any other charges for which he may be liable in terms of this Schedule, pay to the Council an industrial effluent charge which shall be calculated—

- (a) on the quantity of water consumed during the half-year forming the period of charge; and
- (b) in accordance with the following formula:—

Charge in cents per 1,000 gallons =

$$\frac{1}{6} (5 + 0.02 \times OA),$$

where OA is the arithmetic average of the strengths (determined as specified in rule 3) of not less than four grab samples of effluent taken at any time during the half-year: Provided that the Council may in its sole discretion in any given case impose the minimum charge prescribed in terms of rule 8 without taking any samples of the effluent.

2. Whenever a sample is taken by the Council in terms of rule 1, one half thereof shall, on his request, be made available to the owner or occupier of the premises.

3. The strength referred to in rule 1 shall be determined by reference to the oxygen absorbed in four

hours from acidic — potassium permanganate and on 80

an aliquot part of a well-shaken sample in accordance with the methods of chemical analysis as applied to sewage and sewage effluents as set out in Schedule D to these by-laws.

4. In the absence of any direct measurement the quantity of industrial effluent discharged during a half-year shall be determined by the Council according to the quantity of water consumed on the premises during that period, and in the determination of that quantity deduction shall be made of the water used on the premises for domestic purposes, lost to the atmosphere during the process of manufacture or present in the final product.

5. Unless the Council shall in any particular case agree otherwise in writing with an owner or occupier, charges prescribed in terms of this Schedule shall be levied in respect of half-yearly periods beginning on 1st July and 1st January: Provided that—

- (i) where the last monthly meter reading relating to a half-yearly charging period is taken before the end of that period the remaining part of the period shall be deemed to belong for charging purposes to the next succeeding half-yearly charging period;
- (ii) where the last monthly meter reading relating to the half-yearly charging period is taken after the end of that period that part of the succeeding period which has elapsed when the reading is taken shall be deemed to form part of the charging period to which the reading relates; and
- (iii) where the discharge of effluent to the sewer begins during a half-year as aforesaid the charge made in respect of that half-year shall be calculated as from the said date.

## DEEL IV.

## FABRIEKSUITVLOEISEL.

Onderstaande reëls geld vir die toepassing van sub artikel (1) van artikel 21 in verband met en vir die berekening van die gelde, met inbegrip van al die gelde waarna daar in reëls 10 en 11 van Deel I van hierdie Bylae verwys word, wat vir die wegvoer en behandeling van fabrieksuitvloeisel betaalbaar is:—

1. Die eienaar of bewoner van persele waarop daar 'n bedryf of nywerheid aangehou word en waarvandaan daar, ten gevolge van so 'n bedryf of nywerheid van 'n proses wat daar mee gepaard gaan, uitvloeisel in die Raad se straatrooil ontsla word, moet, benewens die ander gelde waarvoor hy ingevolge hierdie Bylae aanspreeklik mag wees, aan die Raad 'n fabrieksuitvloeiselgeld betaal wat bereken word—

(a) volgens die hoeveelheid water wat gedurende die halfjaar waarvoor die geld gehef word, verbruik is; en

(b) ooreenkomsdig die volgende formule:—

$$\text{Bedrag in sent per 1,000 gelling} = \frac{1}{6} (5 + 0.02 \times OA),$$

waar OA die rekenkundige gemiddelde is van die sterktes (vasgestel ooreenkomsdig reël 3) van minstens vier blinde monsters van uitvloeisel wat te eniger tyd gedurende die halfjaar geneem is: Met dien verstande dat die Raad in 'n gegewe geval volkome na goed-dunke die minimum bedrag wat by reël 8 voorgeskryf word, kan haf sonder om die uitvloeisel te bemonster.

2. Wanneer die Raad 'n monster ingevolge reël 1 neem, moet die helfte daarvan, indien hy dit versoek, aan die eienaar of bewoner van die perseel beskikbaar gestel word.

3. Die sterkte waarna daar in reël 1 verwys word, word volgens die skeikundige metodes waarvolgens rjoovuil en riuolityloeisel ontleed word, soos dit in Bylae D by hierdie verordeninge omskryf word, bepaal ooreenkomsdig die hoeveelheid suurstof wat 'n deelvolume van 'n goed gemengde monster in vier

N uur uit 'n aangesuurde — kaliumpermanganaat-80 oplossing absorbeer.

4. Indien daar geen regstreekse afmeting plaasvind nie, bepaal die Raad die hoeveelheid fabrieksuitvloeisel wat gedurende 'n halfjaar ontsla is, aan die hand van die hoeveelheid water wat gedurende dié halfjaar op die perseel verbruik is en by die bepaling van dié hoeveelheid word die water wat vir huishoudelike doeleindes op die perseel verbruik is, wat tydens die vervaardigingsprosesse verdamp het, of in die finale produk aanwesig is, afgetrek.

5. Tensy die Raad in 'n bepaalde geval anders met 'n eienaar of bewoner skriftelik ooreenkom, word die gelde wat by hierdie Bylae voorgeskryf word, gehef ten opsigte van die halfjaarlike tydperke wat op 1 Julie en 1 Januarie begin: Met dien verstande dat—

(i) waar die laaste maandelikse meteraflesing betreffende 'n halfjaarlike heffingstydperk voor die einde van dié tydperk plaasvind, die res van dié tydperk vir heffingsdoeleindes as deel van die daaropvolgende halfjaarlike heffingstydperk beskou word;

(ii) waar die laaste maandelikse meteraflesing betreffende die halfjaarlike heffingstydperk na die einde van dié tydperk plaasvind, dié gedeelte van die daaropvolgende tydperk wat reeds verstryk was toe die meteraflesing plaasgevind het, as deel van die heffingstydperk waarop die aflesing betrekking het, beskou word; en

(iii) waar die onlastung van uitvloeisel in 'n straatrooil op 'n datum gedurende 'n halfjaar, soos voornoem begin, die geld ten opsigte van dié halfjaar van genoemde datum af bereken word.

6. If a meter whereby the quantity of water consumed on the premises is measured is proved defective the appropriate adjustment shall be made to the quantity of industrial effluent discharged when calculated as prescribed in terms of rule 4.

7. (1) Where industrial effluent is discharged into the sewer from more points than one, whether on the same floor or on different floors of premises, the Council may in its discretion for all the purposes of making a charge in terms of this Schedule, including the taking of test samples, treat each such point of discharge as a separate point for the discharge of industrial effluent into the sewer.

(2) For the purpose of calculating, as prescribed in terms of rule 4, the quantity of effluent discharged from each point of discharge as aforesaid, the total water consumed on the premises shall be allocated as accurately as is reasonably practicable, after consultation between the engineer and the occupier, among the several points of discharge.

8. The minimum charge for the discharge of industrial effluent into the sewer shall be either—

- (a) 7·08c per 1,000 (one thousand) gallons; or
- (b) R2·83 for the half-year;

whichever is the greater.

#### PART V.

#### PRIVATE SWIMMING BATHS.

Swimming baths with a capacity of—

	Per half- year.	R c
(a) 25,000 gallons and less ... .. .. .. ..	1 62	
(b) over 25,000 up to and including 50,000 gallons .. .. .. ..	3 60	
(c) over 50,000 up to and including 100,000 gallons .. .. .. ..	6 60	
(d) over 100,000 gallons .. .. .. ..	10 44	

#### PART VI.

#### WASTE-FOOD DISPOSAL UNITS.

For each waste-food disposal unit or garbage grinder the installation of which has been permitted in terms of section 67, per half-year: R8.

#### PART VII.

#### STABLES.

For every five or part of that number of animals which the stable is reasonably capable of accommodating, per half-year: R2·75.

#### SCHEDULE C.

#### WORK CHARGES.

	R c
1. Sealing of openings in terms of section 14 (3), per opening .. .. .. ..	3 00
2. Removing blockages in terms of section 17 (5):—	
(1) On weekdays:	
(a) For the first half-hour after the beginning of the work .. .. .. ..	2 00
(b) For every half-hour of work thereafter .. .. .. ..	1 00
(2) On Sundays and public holidays:	
(a) For the first half-hour .. .. .. ..	3 00
(b) For every half-hour thereafter .. .. .. ..	2 00

The owner of the property on or in respect of which the work referred to in this Schedule is carried out shall be liable to the Council for the charge relating thereto.

6. Indien daar bewys word dat 'n meter wwaarmee die hoeveelheid water wat op die perseel verbruik word afgemeet word defek is, moet die hoeveelheid fabrieksuitvloeisel wat ontlaas is, bereken ooreenkomsdig reël 4, dienooreenkomsdig gewysig word.

7. (1) Waar fabrieksuitvloeisel op meer as een plek in 'n straatrooil ontlaas word, hetby op dieselfde verdieping hetby op verskillende verdiepings van 'n perseel, kan die Raad na goedgunne vir alle doel-eindes om 'n bedrag ingevolge hierdie Bylae te kan hef, met inbegrip van die neem van toetsmonsters, iedere sodanige ontlaaspole as 'n afsonderlike plek vir die ontlasting van fabrieksuitvloeisel in die straatrooil beskou.

(2) Met die doel om die hoeveelheid uitvloeisel wat by iedere ontlaaspole, soos voornoem, ontlaas word, te kan bereken soos dit by reël 4 voorgeskryf word, word die totale hoeveelheid water wat op die perseel verbruik is, so juis as wat redelikerwys moontlik is, na oorlegpleging tussen die ingenieur en die bewoner, aan die verskillende ontlaaspole toegewys.

8. Die minimum bedrag wat vir die ontlasting van fabrieksuitvloeisel in die straatrooil gehef word, is of—

- (a) R7·08c per 1,000 (eenduisend) gelling; of
  - (b) R2·83 vir die halfjaar;
- watter bedrag ook al die grootste is.

#### DEEL V.

#### PRIVATE SWEMBADENS.

Swembaddens met 'n inhoudsmaat van—

	Per halfjaar.	R c
(a) 25,000 gelling en minder .. .. .. ..	1 62	
(b) meer as 25,000 tot en met 50,000 gelling .. .. .. ..	3 60	
(c) meer as 50,000 tot en met 100,000 gelling .. .. .. ..	6 60	
(d) meer as 100,000 gelling .. .. .. ..	10 44	

#### DEEL VI.

#### TOESTELLE VIR DIE WEGRUIMING VAN AFVAL-VOEDSEL.

Vir iedere toestel vir die wegruiming van afvalvoedsel of vir iedere afvalmeul wat kragtens artikel 67 aangebring is, per halfjaar: R8.

#### DEEL VII.

#### STALLS.

Vir iedere vyf diere, of 'n gedeelte van dié getal, wat redelickerwys in die stal gehuisves kan word, per halfjaar: R2·75.

#### BYLAE C.

#### GELDE VIR WERK.

	R c
1. Die verslewing van openings ingevolge artikel 14 (3), per opening .. .. .. ..	3 00
2. Die oopmaak van verstopte perseelriole ingevolge artikel 17 (5):	
(1) <i>Op weeksdae:</i>	
(a) Vir die eerste halfuur nadat daar met die werk begin is .. .. .. ..	2 00
(b) Vir iedere halfuur wat daarna gewerk word .. .. .. ..	1 00
(2) <i>Op Sondae en openbare vakansiedae:</i>	
(a) Vir die eerste halfuur .. .. .. ..	3 00
(b) Vir iedere halfuur daarna .. .. .. ..	2 00

Die eienaar van die eiendom waarop, of ten opsigte waarvan, die werk vermeld in hierdie Bylae, verrig word, is vir die toepaslike geld teenoor die Raad aanspreeklik.

## SCHEDULE D.

Substances and the maximum permissible concentrations thereof referred to in paragraph (e) of sub-section (1) of section 20:—

	Parts per Million.
Total sugar and starch (expressed as glucose).....	1,000
Solids in suspension.....	1,000
Grease and oil.....	400
Insoluble sulphates (expressed as SO <sub>4</sub> ).....	500
Tar and tar oils not dissolved, in the aqueous phase.....	60
Sulphides (expressed as S).....	50
Copper (expressed as Cu).....	50
Nickel (expressed as Ni).....	50
Zinc (expressed as Zn).....	50
Cadmium (expressed as Cd).....	50
Chromium (expressed as CrO <sub>3</sub> ).....	50
Hydrocyanic acid and cyanides or other Cyanogen compounds (expressed as HCN).....	20
Calcium carbide.....	Nil.

## SCHEDULE E.

FORM OF APPLICATION FOR PERMISSION IN TERMS OF SUB-SECTION (2) OF SECTION 21 TO DISCHARGE INDUSTRIAL EFFLUENT INTO THE COUNCIL'S SEWER.

TOWN COUNCIL OF EDENVALE.  
(TOWN ENGINEER'S DEPARTMENT.)

I (Name).....  
the undersigned, duly authorized to act on behalf of.....  
.....and hereinafter referred to as the applicant,  
hereby apply in terms of sub-section (2) of section 21 of  
the Drainage and Plumbing By-laws of the Town Council  
of Edenvale for permission to discharge industrial effluent  
into the Council's sewer on the basis of the facts stated  
herein.

## PART I.

## PERSONS EMPLOYED AND WATER CONSUMED ON THE PREMISES.

Nature of the business or industry concerned .....  
Name or style under which the business or industry is carried on .....  
Address of the business or industry .....  
P.O. Box .....  
Stand(s) No.(s) ..... Township .....

If the business or industry is carried on by a company, state the name of the secretary and if it is a partnership, state the names of the partners .....

Description of industrial or trade process by which the effluent will be produced.....

## Facts relating to Employees:—

	Office.	Factory.
(i) Total number of daily employees [excluding (iv)].....		
(ii) Number of shifts worked per day.....		
(iii) Number of days worked per week.....		
(iv) Number of persons resident on the premises.....		
(v) Is a canteen provided?.....		

## BYLAE D.

Stowwe en die maksimum toelaatbare konsentrasies daarvan, waarnaar daar in paragraaf (e) van subartikel (1) van artikel 20 verwys word.

	Dele per miljoen.
Totale hoeveelheid suiker en stysel (as glukose uitgedruk).....	1,000
Vaste stowwe in suspensie.....	1,000
Vet en olie.....	400
Onoplosbare sulfate (uitgedruk as SO <sub>4</sub> ).....	500
Teer en teerolie wat nie opgelos is nie, in waterfase.....	60
Sulfiede (uitgedruk as S).....	50
Koper (uitgedruk as Cu).....	50
Nikel (uitgedruk as Ni).....	50
Sink (uitgedruk as Zn).....	50
Kadmium (uitgedruk as Cd).....	50
Chroom (uitgedruk as CrO <sub>3</sub> ).....	50
Blousuur en staniëde of ander sianogeneverbinding (uitgedruk as HCN).....	20
Kalsiumkarbied.....	
	Geen.

## BYLAE E.

AANSOEKVORM VIR VERGUNNING INGEVOLGE SUBARTIKEL (2) VAN ARTIKEL 21 OM FABRIEKSUITVLOEISEL IN DIE RAAD SE STRAATRIOOL TE ONTLAS.

STADSRAAD VAN EDENVALE.  
(STADSINGENIEURSAFDELING).

Ek (naam).....  
die ondergetekende, wat behoorlik gemagtig is om op te tree ten behoeve van....., hierna die applikant genoem, doen hierby ingevolge subartikel (2) van artikel 21 van die Riolerings- en Loodgietersverordeninge van die Stadsraad van Edenvale aansoek om vergunning om fabrieksuitvloeisel op grondslag van die feite wat hierin uiteengesit word, in die Raad se straatriool te ontlas.

## DEEL I.

## GETAL MENSE WERKSAAM EN HOEVEELHEID WATER VERBRIUK OP PERSEL.

Aard van die betrokke besigheid of nywerheid.....  
Naam waaronder die besigheid of nywerheid gedryf word.....  
Adres van die besigheid of nywerheid.....

Posbus.....  
Standplaas(plase) No.(s)..... Dorp.....

Indien die besigheid of nywerheid deur 'n maatskappy gedryf word, verstrek die naam van die sekretaris, en indien dit 'n vennootskap is, versterk die name van die vennote.

Beskrywing van die nywerheids- of bedryfsproses waardeur die uitvloeisel sal ontstaan.....

## Gegewens betreffende werknemers:

	Kantoor.	Fabriek.
(i) Totale getal werknemers per dag [uitgesonderd (iv)].....		
(ii) Getal skofte per dag gewerk.....		
(iii) Getal dae per week gewerk.....		
(iv) Getal mense op die perseel woonagtig.....		
(v) Word daar 'n eetplek verskaf?.....		

## Water consumption:—

	Gal./Month.
(i) Approximate monthly quantity of water purchased for use on the premises.....	
(ii) Approximate monthly quantity of water obtained from any borehole.....	
(iii) Quantity of water in the end-product.....	
(iv) Quantity of water lost by evaporation.....	
(v) Quantity of water used as boiler make-up.....	

Is water used on the premises for any, and if so, which of the following purposes: Cooling, the cleaning of utensils, floor-washing, any other industrial purpose, and subsequently discharged to sewer?

If the answer to the last question is "yes", Part II of this form must be completed.

Applicant's Signature .....

## PART II.

## DATA RELATING TO THE CONSUMPTION OF WATER.

1. The following information is required for the purpose of estimating the quantity of industrial effluent discharged into the Council's sewer, and all figures given shall relate to the quantity of water taken over a period of six months:—

Name of consumer or his representative. Stand No. .... Township.....

## Total number of gallons of water consumed in six months.

	Meter No.	Meter No.	Meter No.	Total.
Water purchased.....				
Water from borehole.....				
Water entering with raw materials.....				
Section of plant served by meter.....				
Total quantity of water consumed.....				

2. For the purposes of this estimate the total number of gallons of water consumed in six months for any of the purposes below mentioned may be left out of account:—

## (1) Water used by staff for domestic purposes:—

	Number.	Shifts per Day.	Days per Week.	Allowance Gal./Head/Day.	Total.
Daily employees (excluding residents)—					
Office.....					
Factory.....					
Resident persons—Whites.....					
Non-Whites.....					
Canteen.....					
Total water used (in gallons).....					

## Waterverbruik:—

	Gell./Maand.
(i) Benaderde hoeveelheid water per maand gekoop vir verbruik op perseel.....	
(ii) Benaderde hoeveelheid water per maand uit 'n boorgat verkry.....	
(iii) Hoeveelheid water in die eindproduk.....	
(iv) Hoeveelheid water wat verdamp het.....	
(v) Hoeveelheid aanvullingswater wat vir die stoomketels gebruik is.....	

Word water op die perseel vir enige van die volgende doeleindes gebruik, en indien wel, vir watter: Verkoeling, die reiniging van gerei, die was van vloere en enige ander nywerheidsdoeleindes, en word dié water daarna in die straatrooil ontlas?.....

Indien die antwoord op die laaste vraag bevestigend is, moet Deel II van hierdie vorm ingevul word.

Applicant se Handtekening.....

## DEEL II.

## GEGEWENS BETREFFENDE DIE VERBRUIK VAN WATER.

1. Onderstaande inligting is nodig ten einde die hoeveelheid fabrieksuitvloeisel wat in die Raad se straatrooil ontlas word, te kan beraam, en alle syfers wat verstrek word, moet betrekking hê op die hoeveelheid water gemeet oor 'n tydperk van ses maande.

Naam van verbruiker of sy verteenwoordiger.	Standplaas No. _____ Dorp _____
---	------------------------------------

Totale getal gelling water wat in ses maande verbruik is.

	Meter No.	Meter No.	Meter No.	Totaal.
Water aangekoop.....				
Water uit boorgat.....				
Water in grondstowwe.....				
Gedeelte van inrigting deur meter bedien				
Totale hoeveelheid water verbruik				

2. Vir die doel van hierdie beraming kan die totale getal gelling water wat in ses maande vir enige van ondergenoemde doeleindes verbruik is, buite rekening gelaat word:—

(1) Water wat deur personeel vir huishoudelike doeleindes verbruik word.

	Getal.	Skofte per dag.	Dae per week.	Hoeveelheid toegelaat gell./per kop/per dag.	Totaal.
Daagliks werkende werknemers (uitgesonderd inwoners)— Kantoor.....					
Fabriek.....					
Inwoners—Blankes.....					
Nie-Blankes.....					
Eetplek.....					
Totale hoeveelheid Water verbruik (in gelling)					

## (2) Water used in the operation of boilers:—

	Boiler 1.	Boiler 2.	Boiler 3.	Total.
Type of Boiler.....				
lb. steam/hr.....				
Rating horsepower.....				
Hours steamed per month.....				
Total evaporation per month				
Condensate returned (in gallons).....				
Per cent of unreturned condensate discharged to sewer				
Coal burned—lb. per months				
Water used for coal wetting (in gallons).....				
Water used for ash quenching (in gallons).....				
Quantity of blowdown (in gallons).....				
Does blowdown enter sewer..				
Quantity of softener backwash water per month (in gallons)				
Total quantity of water used (in gallons).....				

## (3) Water absorbed by the goods manufactured on the premises in six months:—

- (a) Expressed as a percentage of the total consumption of water less the allowance for staff use .....gallons.
- (b) Expressed as gallons per six months contained in the finished products\*:—

(i) \_\_\_\_\_  
 (ii) \_\_\_\_\_  
 (iii) \_\_\_\_\_  
 (iv) \_\_\_\_\_  
 (v) \_\_\_\_\_ gals. per 6 months.

## (4) Gallons of water lost in six months by evaporation to the atmosphere:—

- (a) By units of plant other than cooling towers .....gal.

- (b) By cooling towers—

	1.	2.	3.	Total.
Type of Tower.....				
Quantity of water circulated per 6 months (in gallons).....				
Temperature drop ( $^{\circ}$ F).....				
Estimated loss by evaporation (in gallons).....				
Metered water fed to cooling towers (in gallons).....				
Quantity of refrigerant in circulation in 6 months (in gallons).....				
Total quantity of water lost by evaporation (in gallons).....				

\*Example: Soap factory. Yellow soap, 4,000 tons manufactured at 50 per cent moisture content—Water in product 400,000 gallons (in six months).

## (2) Water vir stoomketels gebruik.

	Stoomketel 1.	Stoomketel 2.	Stoomketel 3.	Totaal.
Tipe van stoomketel.....				
Ontwerp-vermoë perdekrug.....				
Ure onder stoom per maand				
Totale hoeveelheid verdamp per maand				
Kondensaat teruggevoer (in gelling)				
Persent kondensaat nie teruggevoer nie en in straatrooil ontsas				
Steenkool verbrand—lb. per maand				
Water gebruik vir natmaak van steenkool (in gelling)				
Water gebruik om as te blus (in gelling)				
Hoeveelheid aftapwater (in gelling)				
Word die aftapwater in die straatrooil ontsas				
Hoeveelheid terugspoelwater uit versagter per maand (in gelling)				
Totale hoeveelheid water verbruik (in gelling)				

## (3) Water wat in ses maande opgeneem is deur die goedere wat op die perseel vervaardig is:—

- (a) Uitgedruk as 'n persentasie van die totale hoeveelheid water verbruik, min hoeveelheid toegelaat vir verbruik, deur personeel .....gelling.

- (b) Uitgedruk as gelling per ses maande, wat in voltooide produk aanwesig is\*:—

(i) \_\_\_\_\_  
 (ii) \_\_\_\_\_  
 (iii) \_\_\_\_\_  
 (iv) \_\_\_\_\_  
 (v) \_\_\_\_\_ gelling per ses maande.

## (4) Gelling water wat in ses maande in die atmosfeer verdamp het:—

- (a) Deur toestelle, uitgesonderd koeltorings .....gellings.

- (b) Deur koeltorings.

	1.	2.	3.	Totaal.
Tipe van toering.....				
Hoeveelheid water in ses maande gesirkuleer (in gelling)				
Daling in temperatuur ( $^{\circ}$ F).....				
Beraamde verlies deur verdamping (in gelling)				
Afgemete hoeveelheid water na koeltorings gevoer (in gelling)				
Hoeveelheid verkoelingsmiddel gesirkuleer in 6 maande (in gelling)				
Totale hoeveelheid water wat verdamp het (in gelling)				

\*Voorbeeld: Seepfabriek. Geelseep, 4,000 ton vervaardig met 'n voginhoud van 50 persent—water in produk 400,000 gelling (in ses maande).

(5) Quantities of water lost in six months from miscellaneous causes:—

(i) .....  
 (ii) .....  
 (iii) .....  
 Total deduction (in gallons) .....

Grand total of deductions to be made in terms of sub-paragraphs (1) to (5) inclusive of this paragraph.....

3. Estimated process water discharged to sewer [arrived at by deducting the total quantity of permissible deductions shown in sub-paragraphs (1) to (5) inclusive of paragraph 2 from total water consumed as shown in paragraph 1].....

Signed: .....  
 by or for the Applicant.  
 .....  
 by or for the Engineer.

Date: .....

### PART III.

Information required concerning the chemical and physical characteristics of the effluent to be discharged:—

- |  |          |
|--|----------|
| (1) Maximum temperature of effluent.....   | °F ..... |
| (2) pH Value.....  | pH ..... |
| (3) Nature and amount of settleable solids.....  | .....    |
| (4) Oxygen absorbed (4 hrs.) strength as determined according to the method prescribed in Schedule F to the Drainage and Plumbing By-laws.....   | .....    |
| (5) Maximum total daily discharge gal.....   | .....    |
| (6) Maximum rate of discharge gal./hr.....   | .....    |
| (7) Periods of maximum discharge, e.g. 7 a.m., to 8 a.m.....   | .....    |
| (8) If any of the substances, or their salts, specified in the table, are formed on premises a cross must be placed in the space in which the substance appears and, if possible, the average concentration of the substance likely to be present in any effluent must also be stated. | .....    |

TABLE.

Cyanide.	Chromium.	Nickel.	Cadmium.	Copper.	Zinc.
Iron.	Ammonium.	Sulphide.	Sulphates.	Nitrates.	Others.
Starch or sugars.	Tar or tar oil.			Grease and oil.	
Synthetic detergents.	Volatile solvents.			Others.	

- (9) Any further information as to kind or character, chemical composition and concentrations peculiar to the industrial waste.....

### PART IV.

### CONDITIONS OF ACCEPTANCE OF INDUSTRIAL EFFLUENT.

An application for permission to discharge industrial effluent into the Council's sewers shall only be granted on the applicant's undertaking, as he is by virtue of his signature hereto appended deemed to do, to observe the following terms and conditions and any further special conditions which the engineer may think fit to impose in any particular case:—

1. The applicant shall annex hereto descriptions and a statement of the dimensions of grease and oil traps, screens, dilution and neutralising tanks and any other provision made by him for the treatment of the effluent before it is discharged to the sewer.

(5) Hoeveelheid water wat in ses maande om allerlei redes verlore gaan het:—  
 (i) .....  
 (ii) .....  
 (iii) .....

Totale hoeveelheid afgetrek, in gelling.....

Groototal van hoeveelheid wat ingevolge subpara-grawe (1) tot (5) van hierdie paragraaf afgetrek moet word.

3. Beraamde hoeveelheid proseswater wat in straat-riool ontsla is [bereken deur die totale hoeveelheid wat afgetrek mag word—soos dit in subparagrave (1) tot en met (5) van paragraaf 2 aangegee word—af te trek van die totale hoeveelheid water wat verbruik is—soos in paragraaf 1 aangedui].

Onderteken: .....  
 deur of namens Applicant.

.....  
 deur of namens Ingenieur.

Datum: .....

### DEEL III.

Gegewens betreffende die chemiese en fisiese eien-skappe van die uitvloeisel wat ontsla gaai word:—

- |   |          |
|---|----------|
| (1) Maksimum temperatuur van uitvloeisel.....   | °F ..... |
| (2) pH gehalte.....   | pH ..... |
| (3) Aard en hoeveelheid van besinkbare vaste stowwe.....  | .....    |
| (4) Suurstof-absorpsievermoë (4 uur OA) bepaal volgens die metode wat in Bylae F by die Riolerings- en Loodgietersverordeninge voorgeskryf word.....  | .....    |
| (5) Maksimum totale hoeveelheid daagliks ontsla (gelling).....  | .....    |
| (6) Maksimum ontlastempo (gell./uur).....   | .....    |
| (7) Tydperke van maksimum ontlassing, bv. 7 vm. tot 8 vm.....   | .....    |
| (8) Indien enigeen van die stowwe, of die soutie daarvan, wat in die tabel aangegee word, op die perseel gevorm word, moet 'n kruisie in die ruimte waarin die stof aangegee word getrek word, en, indien dit moontlik is, moet die gemiddelde konsentrasie van hierdie stof wat waarskynlik in enige uitvloeisel aanwesig sal wees, ook aangegee word. | .....    |

TABEL.

Sianied.	Chroom.	Nikkel.	Kadmium.	Koper.	Sink.
Yster.	Ammo-nium.	Sulfied.	Sulfate.	Nitrate.	Ander.
Stysel of suiker.	Teer of teerolie.			Vet en olie.	
Sintetiese reinigingsmiddels.	Vlugtige oplosmiddels.			Ander.	

- (9) Alle verdere gegewens betreffende die soort of eienskap, chemiese samestelling en konsentrasies wat eie is aan die fabriksafval.....

### DEEL IV.

### VOORWAARDEN WAAROP FABRIEKSVLOEISSEL OPGENEEM WORD.

'n Aansoek om fabrieksvloei sel in die Raad se rol te mag ontsla word slegs toegestaan indien die applikant akkoord gaan om die volgende bepalings en voorwaardes en alle verdere spesiale voorwaardes wat die ingenieur in 'n bepaalde geval dienstig ag, na te kom, en daar word geag dat hy, uit hoofde van sy handtekening hieronder, aldus akkoord gegaan het:—

1. Die applikant moet beskrywings en 'n opgawe van die afmetings van die vet- en olevangers, siwwe, verdunnings- en neutraliseertenks en van enige ander voorsiening wat hy gemaak het om die uitvloei sel te behandel alvorens dit in die straatriool ontsla word, hierby aanleg.

2. The applicant shall submit to the Council, if requested, plans showing the reticulation systems on his premises for water and industrial effluent.

3. The applicant shall, in addition to complying with the provisions of the Council's Drainage and Plumbing By-laws concerned with the protection of its employees, sewers and treatment plant from injury or damage, comply with any direction concerned with such protection given to him by the engineer verbally or in writing for the purpose of ensuring the applicant's compliance with the said by-laws.

4. The applicant shall notify the Council, so soon as possible after he becomes aware thereof, of any material alteration in the nature or quantity of the effluent specified in this application or in any of the facts stated by him therein.

5. The applicant shall within thirty days from the date of signature of this application procure an accurately representative sample of not less than one gallon of the industrial effluent to be discharged to the sewer, which sample shall be free of domestic sewage, and shall submit one-half thereof to the Council for analysis and also submit to the engineer a report on the sample made by an analyst appointed by him: Provided that in the case of a newly-established industry, the period specified in this rule may be extended by the engineer for so long as he shall think reasonable.

6. The applicant hereby declares and warrants that the information given by him in this form or otherwise in connection with this application is to the best of his knowledge and belief in all respects correct.

7. The applicant agrees that the said information being in all respects correct, shall form the basis on which this application is granted by the Council.

This done at ..... by the applicant this ..... day of ..... 19.....

#### Signature and Capacity of the Applicant.

Permission is hereby granted by me on behalf of the Council, I being duly thereunto authorized, for the discharge into the Council's sewer in accordance with the Council's Drainage and Plumbing By-laws of industrial effluent as described in this form and in the circumstances therein set forth: Provided that this permission shall be revocable by the Council at any time in its absolute discretion on the expiry of reasonable notice in writing given by it to the applicant.

The said permission is given subject also to the following special conditions:—

Signed: .....  
Town Engineer.

#### SCHEDULE F.

Rules to be complied with in determining the four-hour permanganate value (oxygen absorbed) for the purposes of rule 3 of Part IV of Schedule B.

#### PART I.

#### PROCEDURE FOR THE PREPARATION OF REAGENTS.

1. (1) For the preparation of potassium permanganate N solution being approximately—, the procedure described 80 in this rule shall be followed.

2. Die applikant moet, indien hy aldus versoek word, aan die Raad planne voorlê waarop die water- en fabrieksuitvloeiselnetwerk op sy perseel aange- toon word.

3. Die applikant moet, benewens sy verpligting om te voldoen aan die bepalings van die Raad se Riolerings- en Loodgietersverordeninge wat betrekking het op die beveiliging van sy werknemers teen besering en sy straatrool en behandelingsinrigting teen beschadiging, gevvolg gee aan enige opdrag betreffende sodanige beveiliging wat die ingenieur mondellings of skriftelik aan hom gee met die doel om te sorg dat die applikant aan genoemde verordeninge voldoen.

4. Die applikant moet die Raad, so gou doenlik nadat hy daarvan bewus geword het, in kennis stel van enige ingrypende verandering in die aard of hoeveelheid van die uitvloeisel wat in hierdie aansoek uiteengesit is of in die gegevens wat hy daarin verstrekk het.

5. Die applikant moet binne 30 dae nadat hierdie aansoek onderteken is, 'n streng verteenwoordigende monster van minstens een gelling, van die fabrieksuitvloeisel wat in die straatrool ontlaas gaan word—dié monster mag geen huishoudelike rioolvuil bevat nie—verkry, en die helfte daarvan vir ontleeding aan die Raad voorlê; voorts moet hy 'n verslag oor die monster deur 'n ontleder wat die ingenieur aangewys het, aan die ingenieur voorlê: Met dien verstande dat die ingenieur in die geval van 'n pas gevëstigde nywerheid, die tydperk wat in hierdie reël voorgeskryf word, kan verleng vir 'n tydperk wat hy redelik ag.

6. Die applikant verklaar en waarborg hierby dat die gegevens wat hy op hierdie vorm of andersins in verband met hierdie aansoek verstrekk het, na sy beste wete en oortuiging in alle opsigte juis is.

7. Die applikant gaan akkoord dat genoemde gegevens, wat in alle opsigte juis is, die grondslag vorm waarop die Raad hierdie aansoek toestaan.

Aldus op hierdie ..... dag van ..... 19....., in ..... deur die applikant gedaan.

Handtekening en hoedanigheid van die applikant.

Ek die ondergetekende, wat behoorlik daartoe gemagtig is, verleen hierby namens die Raad vergunning dat die fabrieksuitvloeisel soos dit op hierdie vorm beskryf is, en onder die omstandighede wat daarin uiteengesit is, ooreenkomsdig die Raad se Riolerings- en Loodgietersverordeninge in die Raad se straatrool ontlaas kan word: Met dien verstande dat die Raad hierdie vergunning te eniger tyd volkome na goeddunke kan intrek na verstryking van 'n redelike kennisgewingtermyn soos vervat in 'n skriftelike kennisgewing wat hy aan die applikant besorg het. Genoemde vergunning word voorts op die volgende spesiale voorwaardes verleent:

Onderteken deur .....  
Stadsingenieur.

#### BYLAE F.

Reëls wat nagekom moet word by die bepaling van die vieruur-permanganaatgehalte (suurstof geabsorbeer) vir die toepassing van reël 3 van Deel IV van Bylæ B.

#### DEEL I.

#### PROSEDURE VIR DIE BEREIDING VAN REAGEERMIDDELIS.

1. (1) By die bereiding van 'n kaliumpermanganaat-N oplossing, ongeveer 80, moet die prosedure wat in hierdie reël beskryf word, gevvolg word.

(2) Four grams  $KMnO_4$  shall be dissolved in one litre of hot distilled water contained in a large beaker covered with a clock glass, the solution being maintained at  $90^\circ$  to  $95^\circ$  Centigrade for not less than two hours if possible.

(3) The said solution shall be diluted to 10 litres with distilled water and set aside in darkness until complete oxidation of any organic matter has taken place and any precipitated manganese dioxide has settled.

(4) The supernatant liquid shall be carefully decanted or siphoned off so that the disturbance of any sediment is avoided.

**FOOTNOTE.**—These rules are to all intents and purposes a restatement in the form of by-laws of the "Methods of Chemical Analysis as applied to Sewage and Sewage Effluents" as published by the British Ministry of Housing and Local Government, H.M. Stationery Office, 1956.

(5) Notwithstanding anything contained in this rule, it shall be permissible alternatively to filter the solution through a funnel having a sintered glass filter element through glass wool or through asbestos fibre which has been previously digested with nitric and hydrochloric acids and then thoroughly washed with water: Provided that the solution shall not be filtered through paper.

(6) All necessary measures shall be taken to prevent the solution from being contaminated by dust or organic matter.

(7) Daily blank determinations shall be made to check the strength of the potassium permanganate solution.

**NOTE.**—When the method described above is carefully followed and the solution stored in amber bottles or in the dark, it is stable for several months.)

N  
2. (1) For the preparation of a stock solution—sodium thiosulphate the procedure described in this rule shall be adopted.

(2) Sixty-three grams of sodium thiosulphate,  $Na_2S_2O_3 \cdot 5H_2O$ , shall be dissolved in one litre of copper-free, freshly boiled and cooled distilled water, and one millilitre of chloroform or 10 milligrams of mercuric iodide shall be added to stabilise the solution.

(3) The solution shall be allowed to stand for several days before it is used.

N  
3. (1) For the preparation of a working solution of— sodium thiosulphate the procedure described in this rule shall be adopted.

(2) Fifty millilitres of stock solution shall be diluted to one litre with copper-free, freshly boiled and cooled distilled water, and one millilitre of chloroform or 10 milligrams of mercuric iodide shall be added.

(3) The resulting solution shall be standardized against potassium iodate at frequent intervals.

(4) The solution shall be stored in an amber glass bottle having a rubber stopper.

(5) Any solution remaining in the burette at the end of the day shall be discarded.

N  
4. Potassium iodate solution—for standardizing a thiosulphate solution in terms of sub-rule (3) of rule 3 of this Schedule shall be prepared by dissolving in a little water 0.892 gram of pure potassium iodate which has been previously dried at  $120^\circ$  Centigrade and diluting the resulting solution to exactly one litre.

**NOTE.**—The solution will keep for a very long time if stored in a glass-stoppered bottle.)

5. (1) For the preparation of dilute sulphuric acid the procedure described in this rule shall be adopted.

(2) One volume of concentrated sulphuric acid shall be added to three volumes of water, care being taken to add the acid in small quantities at a time.

(2) Vier gram  $KMnO_4$  moet in een liter warm gedistilleerde water in 'n groot glasbeker wat met 'n oorlosiegglas bedek moet word, opgelos word; die oplossing moet tot  $90^\circ$  tot  $95^\circ$  Celsius verhit word en minstens twee tot drie uur lank op dié temperatuur gehou word, indien dit moontlik is.

(3) Genoemde oplossing moet tot 10 liter met gedistilleerde water verdun word en dan verskeie dae lank op 'n donker plek gesit word totdat alle organiese stowwe heeltemal geoksideer het en alle nergeslange mangaandioksied afgesak het.

(4) Die bo-water moet versigtig afgegiet of afgehewel word sonder om die afsaksel te versteur.

**VOETNOOT.**—Hierdie reëls is in elke oopsig 'n weergawe, in verordeningvorm, van die "Methods of Chemical Analysis as applied to Sewage and Sewage Effluents", gepubliseer deur die British Ministry of Housing and Local Government, H.M. Stationery Office, 1956.

(5) Ondanks die bepalings van hierdie reël is dit as 'n alternatiewe prosedure toelaatbaar om die oplossing deur 'n treter met 'n sinterglasfilterelement, deur glaswol of deur asbesvesel wat vooraf met salpetersuur en soutsuur gedigereer en daarna deeglik met water gewas is, te filtreer: Met dien verstande dat die oplossing nie deur papier gefiltreer mag word nie.

(6) Daar moet gesorg word dat die oplossing nie deur stof of organiese stowwe besoedel word nie.

(7) Daar moet daagliks kontroletoetse uitgevoer word om die sterkte van die kaliumpermanganaat-oplossing te kontroleer.

**(LET WEL:** Indien bostaande metode sorgvuldig gevvolg en die oplossing in amberbottels of in die donker gebêre word, bly dit verskeie maande lank stabiel.)

N  
2. (1) By die bereiding van 'n voorraadoplossing, —, van natriumtiosulfaat moet die prosedure wat vir hierdie reël beskryf word, gevvolg word.

(2) Drie-en-sestig gram natriumtiosulfaat,  $Na_2S_2O_3 \cdot 5H_2O$ , moet in een liter kopervrye, pas gekookte en afgekoelde, gedistilleerde water opgelos word, en een milliliter chloroform of 10 milligram kwikdijodied moet daarby gevog word om die oplossing te stabiliseer.

(3) Die oplossing moet verskeie dae lank staan voordat dit gebruik word.

N  
3. (1) By die bereiding van 'n werkoplossing, —, van natriumtiosulfaat moet die prosedure wat in hierdie reël beskryf word, gevvolg word.

(2) Vyftig milliliter van die voorraadoplossing moet tot een liter met kopervrye, pas gekookte en afgekoelde gedistilleerde water verdun word, en een milliliter chloroform of 10 milligram kwikdijodied moet daarby gevog word.

(3) Die oplossing wat aldus verkry word, moet met gereeld tussenpose aan die hand van kaliumjodaat gestandaardiseer word.

(4) Die oplossing moet in 'n amberglasbottel met 'n rubberprop gehou word.

(5) Die oplossing wat aan die einde van die dag in die buret oorbly, moet weggegooi word.

N  
4. Die kaliumjodaat-oplossing, —, wat gebruik word om 'n tiosulfaatoplossing ingevolge die bepalings van sub-reël (3) van reël 3 van hierdie Bylae te standaardiseer, moet berei word deur 0.892 gram suwer kaliumjodaat wat vooraf by  $120^\circ$  Celsius gedroog is, in 'n bietjie water op te los, en die oplossing wat aldus verkry word, tot presies 1 liter te verdun.

**(Let wel:** Die oplossing sal 'n lang tyd goed hou indien dit in 'n glaspropbottel gehou word.)

5. (1) By die bereiding van verdunde swawelsuur moet die prosedure wat in hierdie reël beskryf word, gevvolg word.

(2) Een volume gekonsentreerde swawelsuur moet by drie volumes water gevog word; die swawelsuur moet in klein hoeveelhede op 'n keer bygevog word.

(3) Adequate and effective precautions shall be taken against the spitting of acid and the cracking of glass vessels owing to generation of heat.

(4) After the mixing referred to in sub-rule (2) has been completed, sufficient—permanganate solution shall be added to give a faint permanent pink tint to the mixture.

6. For the preparation of potassium iodide solution 10 grams of potassium iodide shall be dissolved in 100 millilitres of water and stored in an amber glass bottle.

7. (1) For the preparation of a starch reagent the procedure described in this rule shall be adopted.

(2) One gram of soluble starch shall be ground into a smooth paste with a little cold distilled water.

(3) The resulting paste shall be poured into one litre of boiling distilled water and the pouring shall be accompanied by constant stirring.

(4) The resulting solution shall be boiled for one minute and shall then be allowed to cool before it is used.

(5) The solution shall only be used if it has been freshly prepared.

(6) Notwithstanding anything in this rule contained, it shall be permissible alternatively to use a solution containing a preservative so long as it is known that the preservative does not interfere with the reaction.

(7) If mercuric iodide is used, about 10 milligrams thereof shall be added to the starch when the latter is being ground with water.

(8) It shall also be permissible as an alternative to add 0·1 gram of thymol to the boiling water which is used for making the starch solution.

8. A solution of sodium starch glycolate may be used as an alternative to starch solution, one to two millilitres of a 0·5 per cent solution in cold distilled water being added at the start of the titration.

(NOTE.—The approach to the end-point is shown by the change from green to intense blue. At the end-point, which is sharp, the solution becomes colourless.)

9. (1) For the standardization of sodium thiosulphate solution the procedure described in this rule shall be adopted.

(2) In a glass-stoppered bottle having a capacity of about 12 oz, there shall be placed 5 millilitres of potassium iodide solution as referred to in rule 5, 10 millilitres of dilute sulphuric acid and 25 millilitres of iodate solution, in that order.

(3) About 100 millilitres of water shall then be added.

(4) Titration with thiosulphate solution shall be carried out immediately thereafter.

(5) One millilitre of starch solution shall be added when the liquid has become pale yellow.

(6) After the pale yellow liquid referred to in sub-rule (5) has become blue the titration shall be continued until the solution has just become colourless.

(NOTE.—The normality of the sodium thiosulphate solution is then

N 50

$\frac{80}{x}$  millilitres of sodium thiosulphate required.

The sodium thiosulphate can be used at this strength provided the appropriate correction factor is used, but it is preferable to adjust the strength until exactly 50 millilitres are required for a repeat titration. The sodium

thiosulphate is then exactly — and one millilitre is equivalent to 0·1 milligram of oxygen.)

(3) Daar moet toereikende en doeltreffende voorsorg getref word om te verhoed dat die suur uitspat en die glashouers ten gevolge van die hitte wat ontstaan, bars.

(4) Wanneer die verdunning waarna daar in subrule (2) verwys is, klaar is, moet daar voldoende permanganaat-N oplossing — bygevoeg word totdat die mengsel 'n diewe blywende rooskleurige tint het.

6. By die bereiding van 'n kaliumjodiet-oplossing moet 10 gram kaliumjodiet in 100 milliliter water opgelos en in 'n amberglasbottel gehou word.

7. (1) By die bereiding van 'n stysel-reageermiddel moet die prosedure wat in hierdie reël beskryf word, gevolg word.

(2) Een gram oplosbare stysel moet met 'n bietjie koue, gedistilleerde water tot 'n egale pasta gemaal word.

(3) Hierdie pasta moet in 1 liter kokende, gedistilleerde water gegooi word, en die mengsel moet aanhouwend geroer word terwyl die pasta bygevoeg word.

(4) Die oplossing wat aldus verkry word, moet een minuut lank gekook word en dan toegelaat word om af te koel voordat dit gebruik word.

(5) Slegs 'n oplossing wat vars berei is, moet gebruik word.

(6) Ondanks die bepalings van hierdie reël is dit as 'n alternatiewe metode toelaatbaar om 'n oplossing te gebruik wat 'n bewaringsmiddel bevat, mits dit bekend is dat die bewaringsmiddel nie die reaksie versteur nie.

(7) Indien kwikdijodied gebruik word, moet ongeveer 10 milligram daarvan by die stysel gevoeg word wanneer laasgenoemde met water gemaal word.

(8) Dit is ook as 'n alternatiewe metode toelaatbaar om 0·1 gram timol by die kokende water wat gebruik word om die styseloplossing te berei, te voeg.

8. 'n Oplossing van natriumstyselglykolaat kan in die plek van stysel-oplossing gebruik word; 1 tot 2 milliliter van 'n oplossing van 0·5 persent in koue, gedistilleerde water moet aan die begin van die titrasie bygevoeg word.

(LET WEL.—Die omslagpunt word genader wanneer die kleur van groen na diepblou verander. By die omslagpunt wat meteen plaasvind, word die oplossing kleurloos.)

9. (1) By die standardisering van 'n natriumtiosulfaat-oplossing moet die prosedure wat in hierdie reël beskryf word, gevolg word.

(2) Daar moet vyf milliliter kaliumjodiet-oplossing soos dit in reël 5 beskryf is, 10 milliliter verdunde swaelsuur en 25 milliliter jodaatoplossing  $\frac{N}{40}$  in dié volgorde, in 'n glaspropbottel met 'n inhoudsvermoë van ongeveer 12 onse gegooi word.

(3) Ongeveer 100 milliliter water moet dan hierby gevoeg word.

(4) Titasie met 'n tiosulfaat-oplossing moet onmiddellik hierna geskied.

(5) Een milliliter stysel-oplossing moet bygevoeg word wanneer die vloeistof 'n liggeel kleur kry.

(6) Nadat die liggeel vloeistof waarna daar in subrule (5) verwys is, blou geword het, moet die titrasie voortgesit word totdat die oplossing net omtrent kleurloos word.

(LET WEL.—Die normaliteit van die natriumtiosulfaat oplossing is dan

N 50  
 $\frac{80}{x}$  milliliter natriumtiosulfaat benodig.

Die natriumtiosulfaat kan teen hierdie sterkte gebruik word, mits die gepaste korreksiefaktor gebruik word. Dit is egter verkeerslik om die sterkte aan te pas totdat daar presies 50 milliliter vir 'n herhalingstitrasie nodig is. Die

natriumtiosulfaat is dan presies — en 1 milliliter is gelykstaande met 0·1 milligram suurstof.)

## PART II.

## DETERMINING FOUR-HOUR PERMANGANATE VALUE.

(1) The procedure described in this rule shall be followed for the determination of four-hour permanganate value.

(2) Into a clean 12-oz. glass-stoppered bottle there shall be placed 10 millilitres of dilute sulphuric acid and 50 N millilitres of — Potassium permanganate solution. 80

(3) There shall be added to the potassium permanganate solution a volume of distilled water equal to the difference between 100 millilitres and the volume of the sample of industrial effluent to be tested.

(4) The sample of industrial effluent shall immediately after being added to the solution referred to in sub-rule (3) be mixed by gentle rotation of the bottle.

(5) The mixture shall be maintained at a temperature of 27° C. for four hours, and shall be remixed after one hour if the sample contains much suspended matter.

(NOTE.—For the most accurate results all the solutions should be heated to 27° C. before mixing, but this is not necessary where a water bath is used. A water bath is preferable because, with most air incubators, any difference in temperature between the bottle and the incubator is only very slowly rectified.)

(6) After four hours there shall be added to the mixture either 5 millilitres of the 10 per cent potassium iodide solution or about 0·5 gram of solid potassium iodide.

(7) Immediately after the said addition titration shall be carried out with — sodium thiosulphate solution. 80

(8) Towards the end of the process hereinbefore described there shall be added to the mixture two millilitres of starch solution.

(9) As an alternative to the step prescribed in terms of sub-rule (8) it shall be permissible to add two millilitres of sodium starch glycolate solution at the beginning of the titration.

(10) Titration shall be carried out until the blue colour resulting from the step prescribed by sub-rule (8) just disappears, and any blueness which may return after standing shall be ignored.

(11) A blank determination shall be made by the same procedure without the sample of industrial effluent but with the use of 100 millilitres of distilled water instead.

(12) Not more than 50 per cent of the potassium permanganate shall be used up during the test, and the quantity of the sample of industrial effluent added shall be proportioned accordingly.

## PART III.

## CALCULATION.

The permanganate value shall be calculated from the following formula:—

$$\text{Permanganate value (4 hours) p.p.m.} = 100 \frac{(a - b)}{c};$$

where (a) is the millilitres of — sodium thiosulphate required 80 for the blank determination;

(b) is the millilitres of — sodium thiosulphate required for the 80 sample; and

(c) is the millilitres of industrial effluent sample used.

T.A.L.G. 5/34/13.

## DEEL II.

## PROSEDURE VIR DIE BEPALING VAN VIERUUR-PERMANGANAATGEHALTE.

(1) Die prosedure wat in hierdie reël beskryf word, moet gevvolg word by die bepaling van vieruur-permanganatgehalte.

(2) Daar moet 10 milliliter verdunde swaelsuur en 50 N milliliter kaliumpermanganaat-oplossing — in 'n skoon glaspropbottel van 12 onse gegooi word.

(3) Daar moet 'n volume gedistilleerde water wat gelyk is aan die verskil tussen 100 milliliter en die volume van die monster fabrieksvloeisel wat getoets moet word by die kaliumpermanganaat-oplossing gevoeg word.

(4) Die monster fabrieksvloeisel moet onmiddellik nadat dit by die oplossing wat in subreël (3) genoem word gevoeg is, daar mee gemeng word deur die bottel versigtig te draai.

(5) Die mengsel moet vier uur lank op 'n temperatuur van 27° Celsius gehou word en moet na verloop van een uur weer gemeng word indien die monster baie stowwe in suspensie bevat.

(LET WEL.—Ten einde die juiste resultate te verkry, moet al die oplossings tot 27° Celsius verhit word voordat dit gemeng word, maar indien 'n waterbad gebruik word, is dit nie nodig nie. 'n Waterbad is verkeerslik, want in die geval van die meeste lugbroekaste word enige verskil in temperatuur tussen die bottel en die broekas baie langsaam uitgesakel.)

(6) Na verloop van 4 uur moet of 5 milliliter van die kaliumjodied-oplossing van 10 persent of ongeveer 0·5 gram soliede kaliumjodied by die mengsel gevoeg word.

(7) Onmiddellik nadat dit aldus bygevoeg is, moet dit met natriumtiosulfaat-oplossing — getitreer word. 80

(8) Teen die einde van die proses wat hierbo beskryf is, moet daar twee milliliter van die stysel-oplossing by die mengsel gevoeg word.

(9) As 'n alternatiewe metode vir die een wat in subreël (8) voorgeskryf is, is dit toelaatbaar om twee milliliter natrium-styselglikolaat-oplossing aan die begin van die titrasie by te voeg.

(10) Titasie moet geskied totdat die blou kleur wat ontstaan ten gevolge van die stap wat in subreël (8) beskryf is, net verdwyn en enige blouigheid wat mag verskyn nadat die oplossing gestaan het, moet verontgaam word.

(11) 'n Kontrolebepaling moet volgens dieselfde prosedure gemaak word sonder die monster fabrieksvloeisel maar deur 100 milliliter gedistilleerde water in plaas daarvan te gebruik.

(12) Hoogstens 50 persent van die kaliumpermanganaat moet tydens die toets opgebruik word en die hoeveelheid van die fabrieksvloeiselmonster wat bygevoeg word, moet dienooreenkomsdig verander word.

## DEEL III.

## BEREKENING.

Die permanganategehalte moet volgens die volgende formule bereken word:—

$$\text{Permanganategehalte (4 uur) d.p.m.} = 100 \frac{(a-b)}{c};$$

waar (a) die getal milliliter natriumtiosulfaat — is wat vir die 80 kontroletoets nodig is;

(b) die getal milliliters natriumtiosulfaat — is wat vir die monster 80 nodig is, en

(c) die getal milliliters fabrieksvloeiselmonster is wat gebruik word.

T.A.L.G. 5/34/13.

Administrator's Notice No. 242.]

[5 April 1966.

OPENING OF DISTRICT ROAD No. 54.—  
DISTRICT OF ZWARTRUGGENS.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Zwartruggens, that District Road No. 54, 80 Cape feet wide, shall exist on the farms Rietfontein No. 447—J.P. and Kwaggashoek No. 448—J.P., District of Zwartruggens, in terms of paragraphs (a) and (c) of sub-section (1) of section five and section three of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), as indicated on the subjoined sketch plan.

D.P. 08-084-23/22/54.

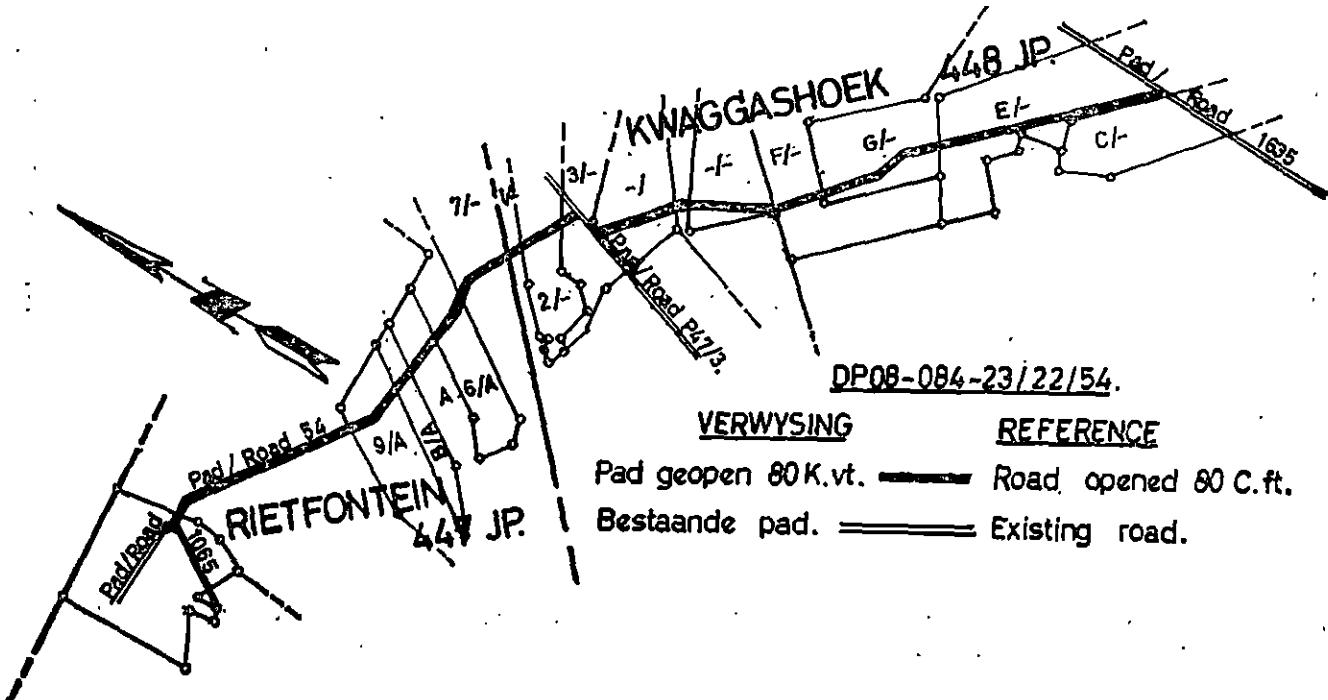
Administrateurskennisgewing No. 242.]

[5 April 1966.

OPENING VAN DISTRIKSPAD No. 54.—  
DISTRIK ZWARTRUGGENS.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na onderzoek en verslag deur die Padraad van Zwartruggens, goedgekeur het dat Distrikspad No. 54, 80 Kaapse voet breed, ingevolge die bepalings van paragrawe (a) en (c) van subartikel (1) van artikel vyf en artikel drie van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op die please Rietfontein No. 447—J.P. en Kwaggashoek No. 448—J.P., distrik Zwart-ruggens, soos op bygaande sketsplan aangetoon, sal beslaan.

D.P. 08-084-23/22/54.



Administrator's Notice No. 243.]

[5 April 1966.

DEVIATION AND WIDENING OF DISTRICT ROAD  
No. 139, DISTRICT OF MARICO.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Marico, that District Road No. 139 traversing the farm Uitvlugt No. 275—J.P., District of Marico, shall be deviated and widened from 50 to 80 Cape feet in terms of paragraph (d) of sub-section (1) of section five and section three of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), as indicated on the sketch plan subjoined hereto.

D.P. 08-083-23/22/139.

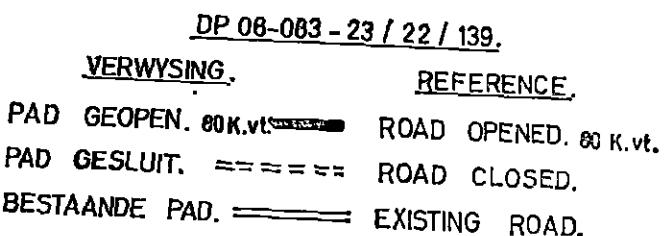
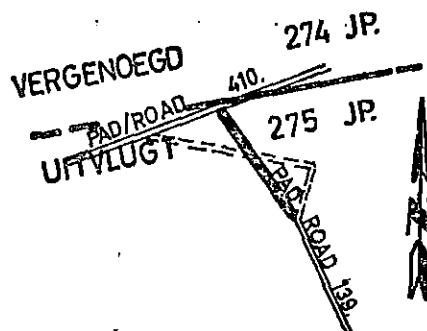
Administrateurskennisgewing No. 243.]

[5 April 1966.

VERLEGGING EN VERBREDING VAN DISTRIKS-  
PAD No. 139, DISTRIK MARICO.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na onderzoek en verslag deur die Padraad van Marico, goedgekeur het dat Distrikspad No. 139 oor die plaas Uitvlugt No. 275—J.P., distrik Marico, ingevolge paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel vyf en artikel drie van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), verlê en van 50 na 80 Kaapse voet verbreed word, soos op bygaande sketsplan aangetoon.

D.P. 08-083-23/22/139.



Administrator's Notice No. 244.]

[5 April 1966.

DEVIATION AND WIDENING OF DISTRICT ROAD  
No. 1011, DISTRICT OF ERMELO.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Ermelo, that District Road No. 1011 traversing the farms Bothasrust No. 281—I.S., Smutsoog No. 214—I.S., Bankfontein No. 215—I.S. and Kroghshoop No. 213—I.S., District of Ermelo, shall be deviated and widened to 80 Cape feet, in terms of paragraph (d) of sub-section (1) of section five and section three of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), as indicated on the subjoined sketch plan.

D.P. 051-052-23/22/1011 Vol. II.

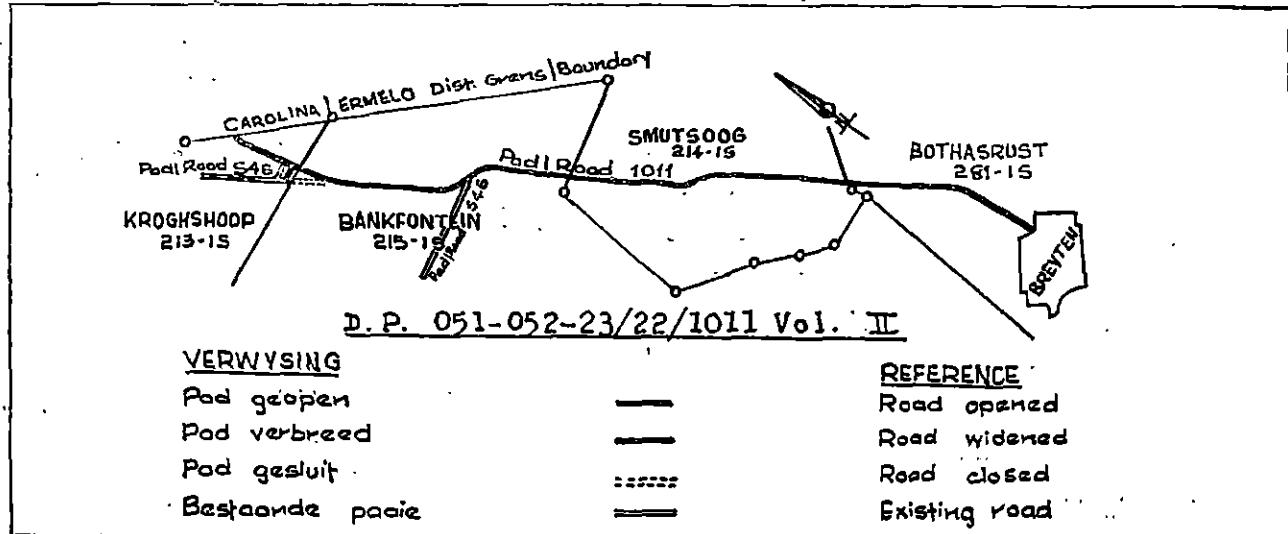
Administratorkennisgewing No. 244.]

[5 April 1966.

## VERLEGGING EN VERBREDING VAN DISTRIKS-PAD NO. 1011, DISTRIK ERMELO.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, ná ondersoek en verslag deur die Padraad van Ermelo, goedgekeur het dat Distrikspad No. 1011 oor die plase Bothasrust No. 281—I.S., Smutsoog No. 214—I.S., Bankfontein No. 215—I.S. en Kroghshoop No. 213—I.S., distrik Ermelo, ingevolge paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel vyf en artikel drie van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), verlê en na 80 Kaapse voet verbreed word, soos op bygaande sketsplan aangetoon.

D.P. 051-052-23/22/1011 Vol. II.



Administrator's Notice No. 245.]

[5 April 1966.

BRAKPAN MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO  
PUBLIC SWIMMING BATH BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws set forth hereinafter, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

Amend the Public Swimming Bath By-laws of the Brakpan Municipality, published under Administrator's Notice No. 240, dated the 16th April, 1930, as amended, by the substitution for section 11 of the following:

"11. (1) Every person using the bath shall wear a bathing costume and no person shall appear in the nude outside any compartment.

(2) The bathing costume worn by females may be a one-piece covering the lower as well as the upper front part of the trunk, or a two-piece, the upper garment of which conforms to the style of a fully cut brassiere with fastenings at the back and a lower garment extending upwards from the crutch to within one inch of the navel."

T.A.L.G. 5/91/9.

Administratorkennisgewing No. 245.]

[5 April 1966.

MUNISIPALITEIT BRAKPAN.—WYSIGING VAN  
PUBLIEKE SWEMBADVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge hierna uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

Die Publieke Swempad Bywette van die Munisipaliteit Brakpan, aangekondig by Administratorkennisgewing No. 240 van 16 April 1930, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur artikel 11 deur die volgende te vervang:

"11. (1) Iedereen wat die bad gebruik moet 'n swempak dra en niemand mag naak buite enige kompartement verskyn nie.

(2) Die swempak vir vroulike persone kan 'n eenstuk wees wat die onderste gedeelte en die boonste voorkant van die romp bedek, of 'n tweestuk waarvan die bo-stuk voldoen aan die snit van 'n volle buustelynie agter die rug vasgeheg en die onderstuk opwaarts strek van die broekmik af tot binne een duim van die navel."

T.A.L.G. 5/91/9.

## GENERAL NOTICES.

## NOTICE No. 69 OF 1966.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF MORNINGSIDE  
EXTENSION No. 45 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section fifty-eight (1) of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, that application has been made by Harry William Smith-Hillcoat for permission to lay out a township on the farm Zandfontein No. 42—I.R., District of Johannesburg, to be known as Morningside Extension No. 45 Township.

## ALGEMENE KENNISGEWINGS.

## KENNISGEWING No. 69 VAN 1966.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP  
MORNINGSIDE UITBREIDING No. 45.

Ingevolge artikel agt-en-vyftig (1) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, No. 25 van 1965, word hierby bekendgemaak dat Harry William Smith-Hillcoat aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Zandfontein No. 42—I.R., distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Morningside Uitbreiding No. 45.

The proposed township is situated north-north-west of Strathavon Agricultural Holdings, north-north-west of and abuts South Road, east of and abuts Middle Road, west of East Road.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Director, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of eight weeks from the date hereof.

In terms of section *fifty-eight* (5) of the said Ordinance any person who wishes to object to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter, shall communicate in writing with the Director of Local Government. Such communication shall be received by the Director not later than eight weeks from the date of such first publication.

*All objections must be lodged in duplicate*, and addressed to the Director of Local Government, P.O. Box 892, Pretoria.

J. G. VAN DER MERWE,  
Director, Department of Local Government.  
Pretoria, 23rd March, 1966.

23-30-5

## NOTICE No. 70 OF 1966.

## BOKSBURG TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/32.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Boksburg has applied for Boksburg Town-planning Scheme No. 1, 1946, to be amended by the rezoning of Portion 167 of Portion 5 of the farm Driefontein No. 85 (previously Holding 119, Hughes Settlement) from "Agricultural" to "Special—Caravan Park".

This amendment will be known as Boksburg Town-planning Scheme No. 1/32. Further particulars of the Scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Boksburg, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B222, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 6th May, 1966.

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.  
Pretoria, 23rd March, 1966.

23-30-5

## NOTICE No. 71 OF 1966.

## PRETORIA TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/84.

It is hereby notified, in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Pretoria has applied for Pretoria Town-planning Scheme No. 1, 1944, to be amended by the cancellation of a portion of road reserve No. 52, as specified in column 1 of Table A of clause 5 of the original scheme, over the remaining extent of Plots Nos. 14 and 15, Villieria, and the allocation to the affected land of a "Special Residential" zoning with a density of "one dwelling per 10,000 square feet".

16

Die voorgestelde dorp lê noordnoordwes van Strathavon Landbouhoeves, noordnoordwes van en grens aan Southweg, oos van en grens aan Middleweg, wes van Eastweg.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae by die kantoor van die Direkteur, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van agt weke na datum hiervan.

Ingevolge artikel *agt-en-vyftig* (5) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat begerig is om in die saak gehoor te word of vertoë te rig, die Direkteur skriftelik in kennis stel. Sodanige kennisgewing moet nie later nie as agt weke van die datum van sodanige eerste publikasie deur die Direkteur van Plaaslike Bestuur ontvang word.

*Alle besware moet in duplo ingedien word* en gerig word aan die Direkteur, Departement van Plaaslike Bestuur, Posbus 892, Pretoria.

J. G. VAN DER MERWE,  
Direkteur, Departement van Plaaslike Bestuur.  
Pretoria, 23 Maart 1966.

## KENNISGEWING No. 70 VAN 1966.

## BOKSBURG-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/32.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekend gemaak dat die Stadsraad van Boksburg aansoek gedoen het om Boksburg-dorpsaanlegskema No. 1, 1946, te wysig deur die herindeling van Gedeelte 167 van Gedeelte 5 van die plaas Driefontein No. 85 (voorheen Hoewe No. 119, Hughes-nedersetting) van „Landbou” tot „Spesiaal—woonpark”.

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Boksburg-dorpsaanlegskema No. 1/32 genoem sal word) lê in die kantoor van die Stadsklerk van Boksburg en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer No. B222, Provinciale Gebou, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, d.w.s. op of voor die 6de Mei 1966, die Sekretaris van die Dorperraad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die adres daarvoor.

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperraad.  
Pretoria, 23 Maart 1966.

## KENNISGEWING No. 71 VAN 1966.

## PRETORIA-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/84.

Hierby word, ooreenkomsdig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanlegordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Pretoria aansoek gedoen het om Pretoria-dorpsaanlegskema No. 1, 1944, te wysig deur die kanselliasie van 'n gedeelte van padreserwe No. 52, soos gespesifieer in kolom 1 van Tabel A van klousule 5 van die oorspronklike skema, oor die resterende gedeeltes van Plotte Nos. 14 en 15, Villieria, en die toekenning aan die betrokke grond van 'n „Spesiale woon” bestemming met 'n digtheid van „een woonhuis per 10,000 vierkante voet”.

This amendment will be known as Pretoria Town-planning Scheme No. 1/84. Further particulars of the Scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Pretoria, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B222, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 6th May, 1966.

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 23rd March, 1966.

23-30-5

#### NOTICE No. 72 OF 1966.

#### PRETORIA TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/91.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Pretoria has applied for Pretoria Town-planning Scheme No. 1, 1944, to be amended by the rezoning of Erf No. 87, Rietfontein, from "Special Residential" to "Special" to permit the erection of low density flats or a dwelling house thereon subject to the conditions as set out on Annexure "B" Plan No. 317.

This amendment will be known as Pretoria Town-planning Scheme No. 1/91. Further particulars of the Scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Pretoria, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B222, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 6th May, 1966.

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 23rd March, 1966.

23-30-5

#### NOTICE No. 73 OF 1966.

#### JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/209.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Johannesburg has in accordance with a directive from the Townships Board in terms of section *forty-six bis* of the Ordinance, submitted an amending scheme to amend Johannesburg Town-planning Scheme No. 1, 1946, by the rezoning of Erven Nos. 124 and 125, Dunkeld West, from "Special Residential" to "General Business," to permit the extension of shops, subject to certain conditions.

This amendment will be known as Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/209. Further particulars of the Scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Johannesburg, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B222, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Pretoria-dorpsaanlegskema No. 1/84 genoem sal word) lê in die kantoor van die Stadsklerk van Pretoria en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B222, Provinciale Gebou, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 6 Mei 1966, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 23 Maart 1966.

#### KENNISGEWING No. 72 VAN 1966.

#### PRETORIA-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/91.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van sub- artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekend gemaak dat die Stadsraad van Pretoria aansoek gedoen het om Pretoria-dorpsaanlegskema No. 1, 1944 te wysig, deur die herindeling van Erf No. 87, Rietfontein, van "Spesiale Woon" tot "Spesiaal" ten einde die oprigting van laedigtheidwoonstelle of woonhuis daarop toe te laat onderworpe aan die voorwaardes soos uiteengesit op Bylae "B" Plan No. 317.

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Pretoria-dorpsaanlegskema No. 1/91 genoem sal word) lê in die kantoor van die Stadsklerk van Pretoria en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B222, Provinciale Gebou, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, dit wil sê op of voor 6 Mei 1966, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,  
Sekretaris Dorperaad.

Pretoria, 23 Maart 1966.

#### KENNISGEWING No. 73 VAN 1966.

#### JOHANNESBURG-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/209.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van sub- artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekend gemaak dat die Stadsraad van Johannesburg in opdrag van die Dorperaad ingevolge artikel *ses-en-veertig bis* van gemelde Ordonnansie 'n wysigende skema ingedien het, om Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1, 1946, te wysig deur die herindeling van Erwe Nos. 124 en 125, Dunkeld-Wes, van "Spesiale Woon" tot "Algemene Besigheid" sodat daar op sekere voorwaardes winkels aangebou kan word.

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/209 genoem sal word) lê in die kantoor van die Stadsklerk van Johannesburg en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B222, Provinciale Gebou, Pretoriusstraat, Pretoria ter insae.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 6th May, 1966.

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 23rd March, 1966.

23-30-5

#### NOTICE No. 74 OF 1966.

#### PROPOSED ESTABLISHMENT OF MEADOW-BROOK EXTENSION No. 3 TOWNSHIP.

It is hereby notified in terms of section *fifty-eight* (1) of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, that application has been made by Johannes Wilhelmus Herman Fick for permission to lay out a township on the farm Rietfontein No. 63—I.R., District Germiston, to be known as Meadowbrook Extension No. 3.

The proposed township is situated south of and abuts Lascelles Road between Airport Road and Meadowbrook Township, approximately a quarter of a mile south-west of Meadowbrook Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the Office of the Director, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of eight weeks from the date hereof.

In terms of section *fifty-eight* (5) of the said Ordinance any person who wishes to object to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter, shall communicate, in writing, with the Director of Local Government. Such communication shall be received by the Director not later than eight weeks from the date of such first publication.

*All objections must be lodged in duplicate*, and addressed to the Director of Local Government, P.O. Box 892, Pretoria.

J. G. VAN DER MERWE,  
Director, Department of Local Government.

30th March, 1966.

30-5-13

#### NOTICE No. 75 OF 1966.

#### PROPOSED ESTABLISHMENT OF VINTONIA TOWNSHIP.

It is hereby notified in terms of section *fifty-eight* (1) of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, that application has been made by Vinto Minerals (Pty.), Ltd., for permission to lay out a township on the farm Nelspruit No. 312—J.T., District Nelspruit, to be known as Vintonia.

The proposed township is situated north of and abuts the Pretoria-Nelspruit railway line and west of and abuts the Nelspruit-Witrivier railway line.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the office of the Director, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of eight weeks from the date hereof.

In terms of section *fifty-eight* (5) of the said Ordinance any person who wishes to object to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter, shall communicate in writing, with the Director of Local Government. Such communication shall be received by the Director not later than eight weeks from the date of such first publication.

*All objections must be lodged in duplicate*, and addressed to the Director of Local Government, P.O. Box 892, Pretoria.

J. G. VAN DER MERWE,  
Director, Department of Local Government.

30th March, 1966.

30-5-13

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, dit wil sê op of voor 6 Mei 1966, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 23 Maart 1966.

#### KENNISGEWING No. 74 VAN 1966.

#### VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP MEADOWBROOK UITBREIDING No. 3.

Ingevolge artikel *agt-en-vyftig* (1) van die Ordonansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, No. 25 van 1965, word hierby bekendgemaak dat Johannes Wilhelmus Herman Fick aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Rietfontein No. 63—I.R., distrik Germiston, wat bekend sal wees as Meadowbrook Uitbreiding No. 3.

Die voorgestelde dorp lê suid van en grens aan Lascellesweg tussen Airportweg en die dorp Meadowbrook, ongeveer 'n kwart myl suidwes van die dorp Meadowbrook.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae by die Kantoer van die Direkteur, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van agt weke na datum hiervan.

Ingevolge artikel *agt-en-vyftig* (5) van genoemde Ordonansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat begerig is om in die saak gehoor te word of vertoë te rig, die Direkteur skriftelik in kennis stel. Sodanige kennisgewing moet nie later nie as agt weke van die datum van sodanige eerste publikasie deur die Direkteur van Plaaslike Bestuur ontvang word.

*Alle besware moet in duplo ingedien word* en gerig word aan die Direkteur, Departement van Plaaslike Bestuur, Posbus 892, Pretoria.

J. G. VAN DER MERWE,  
Direkteur, Departement van Plaaslike Bestuur.

30 Maart 1966.

#### KENNISGEWING No. 75 VAN 1966.

#### VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP VINTONIA.

Ingevolge artikel *agt-en-vyftig* (1) van die Ordonansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, No. 25 van 1965, word hierby bekendgemaak dat Vinto Minerals (Edms.), Bpk., aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Nelspruit No. 312—J.T., distrik Nelspruit, wat bekend sal wees as Vintonia.

Die voorgestelde dorp lê noord van en grens aan die Pretoria-Nelspruit-spoorlyn en wes van en grens aan die Nelspruit-Witrivier-spoorlyn.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae by die kantoer van die Direkteur, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van agt weke na datum hiervan.

Ingevolge artikel *agt-en-vyftig* (5) van genoemde Ordonansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat begerig is om in die saak gehoor te word of vertoë te rig, die Direkteur skriftelik in kennis stel. Sodanige kennisgewing moet nie later nie as agt weke van die datum van sodanige eerste publikasie deur die Direkteur van Plaaslike Bestuur ontvang word.

*Alle besware moet in duplo ingedien word* en gerig word aan die Direkteur, Departement van Plaaslike Bestuur, Posbus 892, Pretoria.

J. G. VAN DER MERWE,  
Direkteur, Departement van Plaaslike Bestuur.

30 Maart 1966.

## NOTICE No. 76 OF 1966.

PRETORIA NORTH TOWN-PLANNING SCHEME  
Nº. 1/10.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Pretoria has applied for Pretoria North Town-planning Scheme No. 1, 1950, to be amended by the rezoning of Erven Nos. 823, 843 and 598, Pretoria North, from "Special Residential" to "Special" to permit the following uses thereon:—

- (a) Erf No. 843: Public Garage.
- (b) Erf No. 598: European and Non-European cloak, rest, dining and recreation rooms and facilities in connection with the business on the adjoining Erven Nos. 618, 619, 638 and 639, Pretoria North.
- (c) Erf No. 823: Shops and offices on all floors; flats and professional rooms on all floors except the ground floor. With the consent of the Council [subject to the provisions of Section 17 (a) of the original Scheme] the Erf may be used for the following purposes:—

Residential buildings, places of amusement, places of instruction, social halls and public garages.

This amendment will be known as Pretoria North Town-planning Scheme No. 1/10. Further particulars of the Scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Pretoria, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B222, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 14th May, 1966.

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.  
Pretoria, 30th March, 1966. 30-5-13

## NOTICE No. 77 OF 1966.

KEMPTON PARK TOWN-PLANNING SCHEME  
Nº. 1/17.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Kempton Park has applied for Kempton Park Town-planning Scheme No. 1, 1952, to be amended by the rezoning of a portion of Portion 75 of the farm Rietfontein, No. 32—I.R., District of Kempton Park, from "Agricultural" to "Special Residential" with a density of "one dwelling-house per 15,000 sq. ft."

This amendment will be known as Kempton Park Town-planning Scheme No. 1/17. Further particulars of the Scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Kempton Park, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B222, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 14th May, 1966.

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.  
Pretoria, 30th March, 1966. 30-5-13

## KENNISGEWING No. 76 VAN 1966.

PRETORIA-NOORD-DORPSAANLEGSKEMA  
Nº. 1/10.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van sub- artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekend gemaak dat die Stadsraad van Pretoria aansoek gedoen het om Pretoria-Noord-dorpsaanlegskema No. 1, 1950, te wysig deur die herindeling van Erwe Nos. 823, 843 en 598, Pretoria-Noord, van „Spesiale Woon" tot „Spesial" ten einde die volgende gebruik daarop toe te laat:—

- (a) Erf No. 843: Openbare garage.
- (b) Erf No. 598: Kleed-, rus-, eet- en ontspanningskamers en fasiliteite vir Blanke en nie-Blanke in verband met die besigheid op die aangrensende Erwe Nos. 618, 619, 638 en 639, Pretoria-Noord.
- (c) Erf No. 823: Winkels en kantore op alle verdiepings; woonstelle en professionele kamers op alle verdiepings uitgesonder die grondverdieping. Met die toestemming van die Raad [onderworp aan die bepalings van artikel 17 (a) van die oorspronklike Skema] mag die erf gebruik word vir die volgende doeleindes:—

Woongeboue, vermaakklikheidsplekke, onderrigplekke, geselligheidssale en openbare garages.

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Pretoria-Noord-dorpsaanlegskema No. 1/10 genoem sal word) lê in die kantoor van die Stadsklerk van Pretoria en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer No. B222, Provinciale Gebou, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, dit wil sê op of voor 14 Mei 1966, die Sekretaris van die Dorperraad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperraad.  
Pretoria, 30 Maart 1966.

## KENNISGEWING No. 77 VAN 1966.

## KEMPTON PARK-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/17.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van sub- artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekend gemaak dat die Stadsraad van Kempton Park aansoek gedoen het om Kempton Park-dorpsaanlegskema No. 1, 1952, te wysig deur die herindeling van 'n gedeelte van Gedeelte 75 van die plaas Rietfontein No. 32—I.R., distrik Kempton Park, van „Landbou" tot „Spesiale Woon" met 'n digit-heid van „een woonhuis per 15,000.vk. vt."

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Kempton Park-dorpsaanlegskema No. 1/17 genoem sal word) lê in die kantoor van die Stadsklerk van Kempton Park en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer No. B222, Provinciale Gebou, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, dit wil sê op of voor 14 Mei 1966, die Sekretaris van die Dorperraad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperraad.  
Pretoria, 30 Maart 1966.

**TENDERS.**

**N.B.**—Tenders previously published and where the closing dates have not yet passed, have not been repeated in this notice. Tenders are normally published 3-5 weeks before the closing date.

**TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.****TENDERS.**

Tenders are invited for the following services/supplies/sales. (Unless otherwise indicated in the description tenders are for supplies):—

Tender No.	Description of Tender.	Sluitings-datum.
P.F.T.	4/66 Supply of boots, shoes and combat shoes	6/5/66
W.F.T.B.	7/66 Groot Marico Klas II-skool: Diesel generator sets	22/4/66
W.F.T.B.	8/66 Johannesburg College of Education: Sound diffusion system	22/4/66

**IMPORTANT NOTES.**

1. The relative tender documents, including the Administration's official tender forms, are obtainable on application from the relative addresses indicated below. Such documents and any tender/contract conditions not embodied in the tender documents are also available for inspection at the said addresses:—

Tender Ref.	Postal Address, Pretoria.	Office in New Provincial Building, Pretoria.			
		Room No.	Block.	Floor.	Phone No., Pretoria.
H.A....	Director of Hospital Services, Private Bag 221	A930	A	9	(89401) (89251)
H.B....	Director of Hospital Services, Private Bag 221	A746	A	7	89202/3
H.C....	Director of Hospital Services, Private Bag 221	A729	A	7	89206
H.D....	Director of Hospital Services, Private Bag 221	A740	A	7	89208/9
P.F.T...	Provincial Secretary (Purchases and Supplies), Private Bag 64	A1119	A	11	80965
R.F.T....	Director, Transvaal Roads Department, Private Bag 197	D518	D	5	89184
T.E.D...	Director, Transvaal Education Department, Private Bag 269	A463	A	4	80655
T.O.D...	Director, Transvaal Education Department, Private Bag 269	A470	A	4	80651
W.F.T...	Director, Transvaal Department of Works, Private Bag 228	C109	C	1	80675
W.F.T.B.	Director, Transvaal Department of Works, Private Bag 228	CM7	C	M	80306

2. The Administration is not bound to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept a portion of a tender.

3. In the case of each W.F.T.B. tender the tenderer must pay a deposit of R4 before he will be supplied with the tender documents. Such deposit must be in the form of

**TENDERS.**

**L.W.**—Tenders wat voorheen gepubliseer is en waarvan die sluitingsdatums nog nie verstreke is nie, word nie in hierdie kennisgewing herhaal nie. Tenders word normaalweg 3-5 weke voor die sluitingsdatum gepubliseer.

**TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.****TENDERS.**

Tenders vir die volgende dienste/voorrade/verkope word ingewag. (Tensy dit in die uiteensetting anders aangegee word, word tenders vir voorrade bedoel):—

Tender No.	Beskrywing van tender.	Sluitings-datum.
P.F.T.	4/66 Lewering van stewels, skoene en vegskoene	6/5/66
W.F.T.B.	7/66 Groot Marico Klas II-Skool: Dieselselontwikkelaarstelle	22/4/66
W.F.T.B.	8/66 Johannesburg College of Education: Luidsprekerstelsel	22/4/66

**BELANGRIKE OPMERKINGS.**

1. Die betrokke tenderdokumente, met inbegrip van die amptelike tendervorms van die Administrasie, is op aanvraag by die onderstaande adresse verkrybaar. Sodanige dokumente asmede enige tender/kontrakvoorraad wat nie in die tenderdokumente opgeneem is nie, is ook by die genoemde adresse vir inspeksie verkrybaar:—

Tender-verwysing.	Posadres te Pretoria.	Kantoor in Nuwe Provinciale Gebou, Pretoria.			
		Kamer-no.	Blok.	Verdieling.	Telefoonno., Pretoria.
H.A....	Direkleur van Hospitaaldienste, Privaatsak 221	A930	A	9	(89401) (89251)
H.B....	Direkiteur van Hospitaaldienste, Privaatsak 221	A746	A	7	89202/3
H.C....	Direkiteur van Hospitaaldienste, Privaatsak 221	A729	A	7	89206
H.D....	Direkiteur van Hospitaaldienste, Privaatsak 221	A740	A	7	89208/9
P.F.T....	Provinsiale Sekretaris (aankope en Voorrade), Privaatsak 64	A1119	A	11	80965
R.F.T....	Direkiteur, Transvaalse Paarde-departement, Privaatsak 197	D518	D	5	89184
T.E.D...	Direkiteur, Transvaalse Onderwys-departement, Privaatsak 269	A463	A	4	80655
T.O.D...	Direkiteur, Transvaalse Onderwys-departement, Privaatsak 269	A470	A	4	80651
W.F.T...	Direkiteur, Transvaalse Werke-departement, Privaatsak 228	C109	C	1	80675
W.F.T.B.	Direkiteur, Transvaalse Werke-departement, Privaatsak 228	CM7	C	M	80306

2. Die Administrasie is nie daartoe verplig om die laagste of om enige tender aan te neem nie en behou hom die reg voor om 'n gedeelte van 'n tender aan te neem.

3. In die geval van iedere W.F.T.B.-tender, moet die tenderaar 'n deposito van R4 stort alvorens hy van die tenderdokumente voorsien sal word. Sodanige deposito

cash, a bank initialed cheque, or a departmental standing deposit receipt (R10). The said deposit will be refunded if a bona fide tender is received from the tenderer or if the tender documents including plans, specifications and bills of quantities are returned by the tenderer within 14 days after the closing date of the tender to the relative address shown in note 1 above.

4. All tenders must be submitted on the Administration's official tender forms.

5. Each tender must be submitted in a separate sealed envelope addressed to the Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria, and must be clearly superscribed to show the tenderer's name and address, as well as the number, description and closing date of the tender. Tenders must be in the hands of the Chairman by 11 a.m. on the closing date indicated above.

6. If tenders are delivered by hand, they must be deposited in the Formal Tender Box at the Enquiry Office, in the foyer of the New Provincial Building, at the Pretorius Street main public entrance (near Bosman Street corner), Pretoria, by 11 a.m. on the closing date.

#### Contract R.F.T. 25/1966. TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

##### NOTICE TO TENDERERS.

##### TENDER No. R.F.T. 25 OF 1966.

The construction of bituminous surfacing of portion of Provincial Road No. P16/2, Heystekrand-Thabazimbi and portions of District Roads Nos. 869, 769, 1485, 727 and 110 (approximately 70 miles) including river bridges and three (3) road over rail bridges.

Tenders are herewith called for from experienced contractors for the above-mentioned service.

Tender documents, including a set of drawings, may be obtained from the Director, Transvaal Roads Department, Room No. D518, Provincial Building, Church Street, Private Bag 197, Pretoria, on payment of a temporary deposit of R20 (twenty rand). This will be refunded provided a bona fide tender is received or all such tender documents are returned to the office of issue within 14 days after the closing date of the tender.

Any additional copy of the schedule of quantities will be provided free of charge at the Regional Office or the Transvaal Roads Department at Rustenburg.

An engineer will meet intending tenderers on the 20th April, 1966, at 9 a.m. to inspect the site with them. The engineer will not be available for inspection purposes on any other occasion and tenderers are therefore requested to be present on the said date.

Tenders, completed in accordance with the conditions in the tender documents, in sealed envelopes endorsed "Tender No. R.F.T. 25 of 1966" should reach the Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria, before 11 o'clock a.m. on Friday, 13th May, 1966, when the tenders will be opened in public.

Should the tender documents be delivered by hand, they should be placed in the Formal Tender Box at the inquiry office, in the foyer of the Provincial Building at the Pretorius Street main public entrance (near Bosman Street corner), Pretoria, by 11 o'clock.

The Transvaal Provincial Administration shall not bind itself to accept the lowest or any tender or to furnish any reason for the rejection of a tender.

Tenders shall be binding for ninety (90) days.

J. J. DU PLESSIS,

Chairman: Transvaal Provincial Tender Board.  
Administrator's Office, 29th March, 1966.

moet in kontantgeld wees. 'n tjek deur die bank geparafeer of 'n departementelegeorderkwantsie (R10). Genoemde depositobedrag sal terugbetaal word as 'n bona fide-inskrywing van die tenderaar ontvang word of as die tenderdokumente, met inbegrip van planne, spesifikasies en hoeveelheidsslyste, binne 14 dae na die sluitingsdatum van die tender deur die tenderaar teruggestuur word na die betrokke adres in opmerking 1 hierbo aangetoon.

4. Alle tenders moet op die amptelike tendervorms van die Administrasie voorgelê word.

5. Iedere inskrywing moet in 'n afsonderlike verseëld koevert ingedien word, geadresseer aan die Voorsitter, Die Transvaalse Proviniale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria, en moet duidelik van 'n opskrif voorsien wees ten einde die tenderaar se naam en adres aan te toon asook die nommer, beskrywing en sluitingsdatum van die tender. Inskrywings moet teen 11 vm. op die sluitingsdatum hierbo aangetoon, in die Voorsitter se hande wees.

6. Indien inskrywings per hand ingedien word, moet hulle teen 11 vm. op die sluitingsdatum in die Formele Tenderbus geplaas wees by die navraagkantoor in die voorportaal van die nuwe Proviniale Gebou, by die hoofingang aan Pretoriusstraat se kant (naby die hoek van Bosmanstraat), Pretoria.

#### Kontrak R.F.T. 25/1966. TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

##### KENNISGEWING AAN TENDERARS.

##### TENDER No. R.F.T. 25 VAN 1966.

Die konstruksie en bitumineuse bedekking van gedeelte van Proviniale Pad No. P16/2 Heystekrand-Thabazimbi en gedeeltes van Distrikspaaie Nos. 869, 769, 1485, 727 en 110 (ongeveer 70 myl) insluitende rivierbrûe en drie (3) pad-oôr-spoorbrûe.

Tenders word hiermee gevra van ervare kontrakteurs vir bogenoemde diens.

Tenderdokumente, insluitende 'n stel tekeninge is by die Direkteur, Transvaalse Paaiedepartement, Kamer No. D518, Proviniale Gebou, Kerkstraat, Privaatsak 197, Pretoria, verkrybaar by betaling van 'n tydelike deposito van R20 (twintig rand). Hierdie bedrag sal terugbetaal word, mits 'n bona fide-tender ontvang word of alle sodanige tenderdokumente binne 14 dae na die sluitingsdatum van die tender na die uitreikingskantoor teruggestuur word.

'n Addisionele afskrif van die hoeveelheidsslyste sal gratis verskaf word by die Streekskantoor van die Transvaalse Paaiedepartement op Rustenburg.

'n Ingenieur sal voornameleenderaars om 9 vm. op 20 April 1966 ontmoet om saam met hulle die terrein te gaan besigtig. Die ingenieur sal by geen ander geleentheid vir besigtigingsdoeleindes beskikbaar wees nie en tenderaars word derhalwe versoek om op gemelde datum teenwoordig te wees.

Tenders, ooreenkomsdig die voorwaardes in die tenderdokumente voltooi, in verseëld koeverte waarop "Tender No. R.F.T. 25 van 1966" geëndosseer is, moet die Voorsitter, Transvaalse Proviniale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria, bereik voor 11-uur vm. op Vrydag, 13 Mei 1966, wanneer die tenders in die openbaar oopgemaak sal word.

Indien per hand aangelever, moet die tenders voor 11-uur vm. in die Formele Tenderraadbus by die navraagkantoor in die voorportaal van die Proviniale Gebou by die Pretoriusstraatse hoof-publieke ingang (naby die hoek van Bosmanstraat), Pretoria, gedeponeer word.

Die Transvaalse Proviniale Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem of om enige rede vir afwyding van 'n tender te verstrek nie.

Tenders is vir negentig (90) dae bindend.

J. J. DU PLESSIS,

Voorsitter: Transvaalse Proviniale Tenderraad.  
Administrateurskantoor, 29 Maart 1966.

## POUND SALES.

Unless previously released, the animals described hereunder will be sold as indicated.

Persons desiring to make inquiries respecting the animals described hereunder, in the case of animals in municipal pounds, should address the Town Clerk; for those in district pounds, the Magistrate of the district concerned.

**GROOTFONTEIN** Pound, District of Warmbaths, on the 27th April, 1966, at 11 a.m.—1 Cow, 6 years, red, branded A6J; 1 ox, 6 years, red; 1 cow, 6 years, dark red, branded nLb; 1 cow, 4 years, black, branded M'B5; 1 bullock, 13 months, black.

**KLIPDRIFT** Pound, District of Pretoria, on the 27th April, 1966, at 11 a.m.—1 Bull, 2 years, red, left ear swallowtail behind; 1 bull, 2 years, black, left ear swallowtail; 1 cow, 7 years, red, branded SA and SJA on left buttock; 1 ox, 6 years, red, both ears cropped, left ear halfmoon behind; 1 bull, 6 years, red, both ears cropped.

**KRUISFONTEIN** Pound, District of Pretoria, on the 27th April, 1966, at 11 a.m.—1 Cow, 8 years, red; 1 bull, 3 years, black; 1 heifer, 3 years, red, branded AM8, left ear slip; 1 bull, 3 years, black, both ears swallowtail; 1 bull, 2 years, red, both ears swallowtail; 1 cow, 8 years, red, both ears swallowtail; 1 Cow, 7 years, red, both ears swallowtail.

**LITH** Pound, District of Waterberg, on the 27th April, 1966, at 11 a.m.—1 Cow, polled, 4 years, red, branded M+1 and ME5; 1 heifer, 2 years, red; 1 bull, 2 years, brown and white, branded T45.

**POTGIETERSRUS** Municipal Pound, on the 13th April, 1966, at 10 a.m.—1 Bull, 2 years, red, right ear V-cut.

**RESIDENSIЯ** Village Council Pound, on the 22nd April, 1966, at 11 a.m.—1 Mule, mare, 8 years, black-brown.

## SKUTVERKOPINGS.

Tensy voor die tyd gelos, sal die diere hieronder beskryf, verkoop word soos aangedui.

Personne wat navraag wens te doen aanstaande die hieronder omskreve diere moet, in die geval van diere in munisipale skutte, die Stadsklerk nader, en wat diere in distrikskutte betref, die betrokke Landdros.

**GROOTFONTEIN** Skut, Distrik Warmbad, op 27 April 1966, om 11 v.m.—1 Koei, 6 jaar, rooi, brandmerk A6J; 1 os, 6 jaar, rooi; 1 koei, 6 jaar, donkerrooi, brandmerk nLb; 1 koei, 4 jaar, swart, brandmerk M'B5; 1 bulkalf, 13 maande, swart.

**KLIPDRIFT** Skut, Distrik Pretoria, op 27 April 1966, om 11 v.m.—1 Bul, 2 jaar, rooi, linkeroor swaelstert agter; 1 bul, 2 jaar, swart, linkeroor swaelstert; 1 koei, 7 jaar, rooi, brandmerke SA en SJA op linkerboord; 1 os, 6 jaar, rooi, albei ore stomp, linkeroor halfmaan agter; 1 bul, 6 jaar, rooi, albei ore stomp.

**KRUISFONTEIN** Skut, Distrik Pretoria, op 27 April 1966, om 11 v.m.—1 Koei, 8 jaar, rooi; 1 bul, 3 jaar, swart; 1 vers, 3 jaar, rooi, brandmerk AM8, linkeroor slip; 1 bul, 3 jaar, swart, albei ore swaelstert; 1 bul, 2 jaar, rooi, albei ore swaelstert; 1 koei, 8 jaar, rooi, albei ore swaelstert; 1 koei, 7 jaar, rooi, albei ore swaelstert.

**LITH** Skut, Distrik Waterberg, op 27 April 1966, om 11 v.m.—1 Koei, poenskop, 4 jaar, rooi, brandmerk M+1 en ME5; 1 vers, 2 jaar, rooi; 1 bul, 2 jaar, bruin en wit, brandmerk T45.

**POTGIETERSRUSSE** Munisipale Skut, op 13 April 1966, om 10 v.m.—1 Bul, 2 jaar, rooi, regteroer V-sny.

**RESIDENSIЯ** Dorpsraad Skut, op 22 April 1966, om 11 v.m.—1 Muil, merrie, 8 jaar, swartbruin.

## TOWN COUNCIL OF KEMPTON PARK.

### AMENDMENT TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/20.

The Town Council of Kempton Park has prepared a draft amendment Town-planning Scheme to be known as the Kempton Park Amendment Town-planning Scheme No. 1/20.

This draft scheme contains the following proposals:—

The amendment of the Kempton Park Town-planning Scheme No. 1 of 1952, as amended, to allow for a building line of 15 feet on erven situate in zones where the minimum area of the site per dwelling is less than 10,000 square feet.

Particulars of this scheme are open for inspection at Room No. 25, Municipal Offices, Pine Avenue, Kempton Park, for a period of four (4) weeks from the date of the first publication of this notice, which is 5 April, 1966.

The Council will consider whether or not the scheme should be adopted.

Any owner or occupier of immovable within the area of the Kempton Park Town-planning Scheme, No. 1 of 1952, as amended, or within one mile of the boundary thereof has the right to object to the scheme or to make representations in respect thereof and if he wishes to do so he shall, within four (4) weeks of the first publication of this notice, which is 5 April, 1966, inform the Town Council of Kempton Park, in writing, of such objection or representation and shall state whether or not he wishes to be heard by the Town Council of Kempton Park.

F. W. PETERS,  
Municipal Offices,  
Pine Avenue,  
P.O. Box 13,  
Kempton Park, 5th April, 1966.

## STADSRAAD VAN KEMPTON PARK.

### WYSIGINGDORPSBEPLANNING-SKEMA No. 1/20.

Die Stadsraad van Kempton Park het 'n wysigingsontwerp dorpsbeplanningskema opgestel, wat bekend sal staan as die Kempton Park-wysigingsdorpsbeplanningskema No. 1/20.

Hierdie ontwerpskema bevat die volgende voorstel:—

Die wysiging van die Kempton Park-dorpsbeplanningskema, No. 1 van 1952, om voorsiening te maak vir 'n boulyn van 15 voet op erwe geleë in streke waar die minimum oppervlakte van die terrein per woonhuis minder as 10,000 vierkante voet is.

Besonderhede van hierdie skema lê ter insae te Kamer No. 25, Municipale Kantoer, Pinelaan, Kempton Park, vir 'n tydperk van vier (4) weke van die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing af, naamlik 5 April 1966.

Die Raad sal dié skema oorweeg en besluit of dit aangeneem moet word.

Enige eienaar of okkuperdeur van vaste eiendom binne die gebied van die Kempton Park-dorpsbeplanningskema, No. 1/1952, soos gewysig, of binne een myl van die grens daarvan het die reg om teen die skema beswaar te maak of om vertoe ten opsigte daarvan te rig en indien hy dit wil doen, moet hy die Stadsraad van Kempton Park binne vier (4) weke van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing, naamlik 5 April 1966, skriftelik van sodanige beswaar of vertoe in kennis stel en vermeld of hy deur die Stadsraad van Kempton Park gehoor wil word of nie.

F. W. PETERS,  
Municipale Kantoer,  
Pinelaan,  
Posbus 13,  
Kempton Park, 5 April 1966.  
(Kennisgewing No. 23/66.)

180—5-13

## TOWN COUNCIL OF BOKSBURG.

### PERMANENT CLOSING OF PORTION OF BRAK PAN ROAD, BOKSBURG EAST INDUSTRIAL TOWNSHIP AND SALE TO MESSRS. RELY PRECISION CASTINGS (PTY.), LTD.

Notice is hereby given, in terms of Section 67 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Town Council of Boksburg, subject to any necessary consent of the Administrator, to close permanently to all traffic a portion of Brakpan Road, Boksburg East Industrial Township.

Notice is hereby further given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that in the event of such closing it is the intention of the Town Council of Boksburg to sell the closed portion of the road, in extent approximately 45,600 Cape square feet, to MESSRS. RELY PRECISION CASTINGS (PTY.), LTD., for the sum of R3,420 (three thousand four hundred and twenty rand) plus all costs incurred in giving effect to the closing and the transfer of the land.

A copy of the plan showing the portion of the road which it is proposed to close permanently and to sell may be inspected during normal office hours at the office of the Clerk of the Council, Municipal Offices, Boksburg.

Any person who has any objection to the proposed closing and/or sale or who may have any claim for compensation, if the closing is carried out, must lodge his objection or claim, in writing, with the Town Clerk, Boksburg, not later than 15th June, 1966.

P. RUDO. NELL,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Boksburg, 23rd March, 1966.  
(Notice No. 31/1966.)

## STADSRAAD VAN BOKSBURG.

### PERMANENTE SLUITING VAN GEDEELTE VAN BRAK PANWEG, NYWERHEIDS DORPSGEDEELTE BOKSBURG-OOS EN VERKOOP DAARVAN AAN MNRE. RELY PRECISION CASTINGS (PTY.), LTD.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens Artikel 67 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Boksburg voornemens is om onderworpe aan enige vereiste goedkeuring van die Administrateur 'n gedeelte van Brakpanweg, Nywerheidsdorpsgedeelte Boksburg-Oos, permanent vir alle verkeer te sluit.

Kennisgewing geskied hiermee verder kragtens Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat in geval van die sluiting, dit die voorneme van die Stadsraad van Boksburg is om die gedeelte van Brakpanweg, groot ongeveer 45,600 Kaapse vierkante voet wat gesluit is aan die firma RELY PRECISION CASTINGS (PTY.), LTD., te verkoop teen R3,420 (drieduisend vierhonderd-en-twintig rand) plus alle koste aangegaan in verband met die sluiting en oordrag van die grond.

'n Afskrif van die Kaart waarop die gedeelte van die pad wat dit die voorneme is om permanent te sluit en te verkoop, aangevoer is, sal gedurende kantoorure by die kantoor van die Klerk van die Raad, Stadhuis, Boksburg, ter insae lê.

Iedereen wat enige beswaar teen die voorgestelde sluiting en/of verkoping het of wat, indien die genoemde gedeelte van die pad gesluit word enige eis om skadevergoeding wil instel, moet sy beswaar of eis skriftelik nie later nie as 15 Junie 1966 by die Stadsklerk, Boksburg, indien.

P. RUDO. NELL,  
Stadsklerk.

Stadhuis,  
Boksburg, 23 Maart 1966.  
(Kennisgewing No. 31/1966.)

160—23-30-5

**CITY COUNCIL OF PRETORIA.**  
**DRAFT TOWN-PLANNING SCHEME.**  
 No. 2/14.

Notice is hereby given, in terms of Regulation No. 15, promulgated under the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance (No. 11 of 1931), as amended, that the City Council of Pretoria, intends to amend the Pretoria Town-planning Scheme No. 2 of 1952 (Hercules), by adopting the proposals contained in draft amending Town-planning Scheme No. 2/14.

The above draft scheme provides for the amendment of the original scheme as follows:—

- (a) By the substitution of the words "person actually residing in a dwelling-house" for the words "occupant of a dwelling house" in paragraph (e) of Clause 19.
- (b) By the introduction of a new subparagraph to paragraph (e) of Clause 19, to the effect that the number of assistants employed by a person practising his profession or occupation in a dwelling-house or residential building be limited to two.

The main purpose of the proposed amendment is to protect the amenities of the neighbourhood by restricting the activities which a person, practising his profession or occupation in a dwelling-house or residential building, may conduct on a residential Erf without the consent of the Council.

The draft scheme and Map No. 1, will be open for inspection at the office of the Director of Town-planning and Architecture, Room No. 602, Munitoria, Vermeulen Street, and at Room No. 33, New City Hall, Paul Kruger Street, Pretoria, for a period of six weeks from the 30th March, 1966, during the normal office hours.

Any objections or representations with regard thereto should be submitted, in writing, to the Town Clerk, P.O. Box 440, Pretoria, on or before Wednesday, 11th May, 1966.

HILMAR RODE,  
 Town Clerk.  
 Pretoria, 24th March, 1966.  
 (Notice No. 121/66.)

**STADSRAAD VAN PRETORIA.**

**KONSEP-DORPSAANLEGSKEMA**  
 No. 2/14.

Ooreenkomsdig Regulasie No. 15, uitgevaardig ingevolge die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie (No. 11 van 1931, soos gewysig, word hiermee kennis gegee dat die Stadsraad van Pretoria, van voorneme is om die Pretoriadorpsaanlegskema No. 2 van 1952 (Hercules), te wysig deur die voorstelle wat in konsepwysigende Dorpsaanlegskema No. 2/14 vervat is, te aanvaar.

Die bogemelde konsepkema maak voor-siening vir die wysiging van die oorspronklike kaart soos aangevoer op Kaart No. 3, Skema No. 1/126, deur die herbestemming van 'n gedeelte van Gedeelte 2 van gedeelte van die plaas Groenkloof No. 358 J.R., Distrik Pretoria, en 'n gedeelte van die resterende gedeelte van voormalde plaas onderskeidelik van "Staatsdieleindes" en "Onbepaald" na "Spesiale Woon" met 'n digtheid van een woonhuis per 12,500 vierkante voet.

Die bogemelde skema maak voor-siening vir die wysiging van die oorspronklike kaart soos aangevoer op Kaart No. 3, Skema No. 1/126, deur die herbestemming van 'n gedeelte van Gedeelte 2 van gedeelte van die plaas Groenkloof No. 358 J.R., Distrik Pretoria, en 'n gedeelte van die resterende gedeelte van voormalde plaas onderskeidelik van "Staatsdieleindes" en "Onbepaald" na "Spesiale Woon" met 'n digtheid van een woonhuis per 12,500 vierkante voet.

Die hoofdoel van die voorgestelde wysiging is om die buurtbevalligheid te beskerm deur die bedrywigheid te beperk wat 'n persoon wat sy professie of beroep in 'n woonhuis of woongebou uitoefen, sonder Raadsverlof op 'n woonerf mag verrig.

Die konsepkema en Kaart No. 1, sal vir 'n tydperk van ses weke vanaf 30 Maart 1966, gedurende die gewone diensure in die kantoor van die Direkteur van Stadsbeplanning en Argitektuur, Kamer No. 602, Munitoria, Vermeulenstraat, en te Kamer No. 33, Stadhuis, Paul Krugerstraat, Pretoria, ter insae lê.

Munitoria, Vermeulenstraat, en te Kamer No. 33, Stadhuis, Paul Krugerstraat, Pretoria, ter insae lê.  
 Enige besware of vertoë desbetreffend moet skriftelik voor of op Woensdag, 11 Mei 1966, by die Stadslerk, Posbus 440, Pretoria, ingedien wees.

HILMAR RODE,  
 Stadslerk.

Pretoria, 24 Maart 1966.  
 (Kennisgewing No. 121/66.) 176—30-5-13

**CITY COUNCIL OF PRETORIA.**

**DRAFT TOWN-PLANNING SCHEME.**

No. 1/128.

Notice is hereby given, in terms of Regulation No. 15, promulgated under the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance (No. 11 of 1931), as amended, that the City Council of Pretoria, intends to amend the Pretoria Town-planning Scheme No. 1 of 1944, by adopting the proposals contained in draft amending Town-planning Scheme No. 1/128.

The above draft scheme provides for the amendment of the Map as shown on Map 3, Scheme No. 1/128, by the rezoning of Portion A and the remainder of Erf No. 387, Portion A and the remainder of Erf No. 388, Portions 1 and 2 and the remainder of Erf No. 391, Arcadia, situate in Belvedere Street, from "General Residential" to "Special" to permit the erection thereon of offices (including a caretaker's flat), to a maximum overall height of 100 Cape feet above the highest natural level of the site (including lift towers, lift motor rooms, etc.), and subject further to the conditions as set out on Annexure B, Plan No. 347, of the draft scheme.

The draft scheme and Map No. 1, will be open for inspection at the office of the Director of Town-planning and Architecture, Room No. 602, Munitoria, Vermeulen Street, and at Room No. 33, New City Hall, Paul Kruger Street, Pretoria, for a period of six weeks from the 30th March, 1966, during the normal office hours.

Any objections or representations with regard thereto should be submitted, in writing, to the Town Clerk, P.O. Box 440, Pretoria, on or before Wednesday, 11th May, 1966.

HILMAR RODE,  
 Town Clerk.  
 Pretoria, 22nd March, 1966  
 (Notice No. 115/66.)

**STADSRAAD VAN PRETORIA.**

**KONSEP-DORPSAANLEGSKEMA**  
 No. 1/128.

Ooreenkomsdig Regulasie No. 15, uitgevaardig ingevolge die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie (No. 11 van 1933), soos gewysig, word hiermee kennis gegee dat die Stadsraad van Pretoria, van voorneme is om die Pretoriadorpsaanlegskema No. 1 van 1944, te wysig deur die voorstelle wat in konsepwysigende Dorpsaanlegskema No. 1/128 vervat is, te aanvaar.

Die bogemelde konsepkema maak voor-siening vir die wysiging van die oorspronklike kaart soos aangevoer op Kaart No. 3, Skema No. 1/128, deur die herbestemming van Gedeelte A en die restant van Erf No. 387, Gedeelte A en die restant van Erf No. 388, Gedeeltes 1 en 2 en die restant van Erf No. 391, Arcadia, geleë aan Belvederestraat, van "Algemene Woon" na "Spesial" ten einde die oprigting van kantore (en oopslagerswoonstel), daarop toe te laat tot 'n maksimum geheelhoogte van 100 Kaapse voet bo die hoogste natuurlikevlak van die terrein (insluitende hybsbatorings, hysermotorkamers, ens.), en voorts onderworpe aan die voorwaardes soos uitgegesit op Bylae B, Plan No. 347 van die konsepkema.

Die konsepkema en Kaart No. 1, sal vir 'n tydperk van ses weke vanaf 30 Maart 1966, gedurende die gewone diensure in die kantoor van die Direkteur van Stadsbeplanning en Argitektuur, Kamer No. 602, Munitoria, Vermeulenstraat, en te Kamer No. 33, Stadhuis, Paul Krugerstraat, Pretoria, ter insae lê.

Enige besware of vertoë desbetreffend moet skriftelik voor of op Woensdag, 11 Mei 1966, by die Stadslerk, Posbus 440, Pretoria, ingedien wees.

HILMAR RODE,  
 Stadslerk.  
 Pretoria, 22 Maart 1966.  
 (Kennisgewing No. 115/66.) 173—30-5-13

## CITY COUNCIL OF PRETORIA.

DRAFT TOWN-PLANNING SCHEME  
No. 1/11.

Notice is hereby given, in terms of Regulation No. 15, promulgated under the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance (No. 11 of 1931), as amended, that the City Council of Pretoria, intends to amend the Pretoria North Town-planning Scheme No. 1 of 1950, by adopting the proposals contained in draft amending Town-planning Scheme No. 1/11.

The above draft scheme provides for the amendment of the original scheme as follows:

- By the deletion of Clause 22 and the renumbering of Clauses 23 to 38 to 22 to 37 respectively.
- By the substitution of the words "person actually residing in a dwelling house" for the words "occupant of a dwelling-house" in paragraph (e) of Clause 18.
- By the introduction of a new subparagraph to paragraph (e) of Clause 18 to the effect that the number of assistants employed by a person practising his profession or occupation in a dwelling-house or residential building be limited to two.

The main purpose of the proposed amendment is to protect the amenities of the neighbourhood by restricting the activities which a person, practising his profession or occupation in a dwelling-house or residential building, may conduct on a residential Erf without the consent of the Council.

The draft scheme and Map No. 1, will be open for inspection at the office of the Director of Town-planning and Architecture, Room No. 602, Munitoria, Vermeulen Street, and at Room No. 33, New City Hall, Paul Kruger Street, Pretoria, for a period of six weeks from the 30th March, 1966, during the normal office hours.

Any objections or representations with regard thereto should be submitted, in writing, to the Town Clerk, P.O. Box 440, Pretoria, on or before Wednesday, 11th May, 1966.

HILMAR RODE,  
Town Clerk.

Pretoria, 24th March, 1966.

(Notice No. 122/66.)

## STADSRAAD VAN PRETORIA.

KONSEP-DORPSAANLEGSKEMA  
No. 1/11.

Ooreenkomsdig Regulasie No. 15, uitgevaardig ingevolge die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie (No. 11 van 1931), soos gewysig, word hiermee kennis gegee dat die Stadsraad van Pretoria van voorname is om die Pretoria-Noord Dorpsaanlegskema No. 1 van 1950, te wysig deur die voorstelle wat in konsepwyse Dorpsaanlegskema, No. 1/11, vervat is, te aanvaar.

Die bogemelde konsep-skema maak voorsteling vir die wysiging van die oorspronklike skema soos volg:

- Deur die skrapping van Klousule 22, en die hernommering onderskeidelik van Klousules 23 tot 38 na 22 tot 37.
- Deur die woorde „okkuperde van 'n woonhuis“ in paragraaf (e) van Klousule 18 te vervang met die woorde „persoon werkelik wonend in 'n woonhuis“.
- Deur die invoeging van 'n nuwe sub-paragraaf in paragraaf (e) van Klousule 18, te dien effekte dat die aantal assistente deur 'n persoon in diens geneem, wat sy professie of beroep in 'n woonhuis of woongebou uitvoer, tot twee beperk word.

Die hoofdoel van die voorgestelde wysiging is om die buurtbevalligheid te beskerm deur die bedrywigheide te beperk wat 'n persoon wat sy professie of beroep in 'n

woonhuis of woongebou uitvoer, sonder Raadsverlof op 'n wooner mag verrig.

Die konsep-skema en Kaart No. 1, sal vir 'n tydperk van ses weke vanaf 30 Maart 1966, gedurende die gewone diensure in die kantoor van die Direkteur van Stadsbeplanning en Arkitektuur, Kamer No. 602, Munitoria, Vermeulenstraat, en te Kamer No. 33, Stadhuis, Paul Krugerstraat, Pretoria, ter insae lê.

Enige besware of vertoë desbetreffend moet skriftelik voor of op Woensdag, 11 Mei 1966, by die Stadsklerk, Posbus 440, Pretoria, ingediend wees.

HILMAR RODE,  
Stadsklerk.

Pretoria, 24 Maart 1966.  
(Kennisgewing No. 122/66.) 177—30-5-13

## BEDFORDVIEW VILLAGE COUNCIL.

PROPOSED AMENDMENT TO THE  
TOWN-PLANNING SCHEME OF  
BEDFORDVIEW No. 1/1948.

## AMENDING SCHEME No. 1/13.

Notice is hereby given, in terms of Section 35 of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, as amended, that the Bedfordview Village Council proposes to amend its Town-planning Scheme No. 1/1948, by the realignment of Talisman Avenue (red road No. 15), which extends from Bedfordview Extension No. 79 on a northerly direction through Holdings Nos. 69, A/70, RE/70, B/71, A/71, C/71 and RE/71 to Bedfordview Extension No. 74.

Further particulars of this amendment are open for inspection at the Town Clerk's Office, Bedfordview, for a period of six weeks from the undermentioned date.

Every occupier or owner of immovable property situate within the area to which the scheme applies, has the right to object to the amendment and may inform the Town Clerk, in writing, of such objection and the grounds thereof, at any time during the six weeks the particulars are open for inspection.

H. VAN N. FOUCHE,  
Town Clerk.

Municipal Office,  
Bedfordview, 30th March, 1966.

## DORPSRAAD VAN BEDFORDVIEW.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE  
BEDFORDVIEWSE DORPSAANLEG-  
SKEMA No. 1/1948.

## WYSIGINGSKEMA No. 1/13.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge Artikel 35 van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Bedfordview van voorname is om die rigtigslyn van Talismanlaan (voorgestelde weg No. 15), wat vanaf Bedfordview Uitbreiding No. 79, in 'n noordelike rigting deur Hoewe Nos. 69, A/70, RE/70, B/71, A/71, C/71 en RE/71 tot by Bedfordview Uitbreiding No. 74 strek, te verander.

Verdere besonderhede van hierdie wysiging sal vir 'n tydperk van 6 (ses) weke vanaf ondervermelde datum in die kantoor van die Stadsklerk, Bedfordview, ter insae lê.

Iedere bewoner of eienaar van vaste eiendom wat binne die gebied waarop die skema van toepassing is, geleë is, het die reg om teen die voorgestelde wysiging beswaar te maak en mag te enige tyd gedurende die 6 (ses) weke wat die besonderhede ter insae lê, sy beswaar en redes daarvoor skriftelik by die Stadsklerk indien.

H. VAN N. FOUCHEE,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Bedfordview, 30 Maart 1966.

171—30-5-13

## PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD.

PROPOSED AMENDMENT TO THE  
NORTHERN JOHANNESBURG  
REGION TOWN-PLANNING  
SCHEME (AMENDING SCHEME No.  
96).

Because it has been so directed the Peri-Urban Areas Health Board proposes in terms of the regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, as amended, to amend its Northern Johannesburg Region Town-planning Scheme as follows:

- The density zoning of a portion ( $\pm 160,000$  square feet and  $\pm 195$  feet wide), along the eastern boundary of Erf No. 1, Sandown Township, to be amended from "One dwelling per 60,000 square feet" to "One dwelling per 40,000 square feet".
- The use zoning of the remaining portion of Erf No. 1, Sandown Township ( $\pm 350,000$  square feet in extent) to be amended from "Special Residential" to "General Residential".

Particulars and plans of this proposed amendment are open for inspection at the Board's Head Office, Room No. A.713, H. B. Phillips Building, 320 Bosman Street, Pretoria, and at its branch office, Room No. 501, Armada House, 261 Bree Street, Johannesburg, for a period of six weeks from the date of this notice.

Objections to or representations in connection with the amendment may be submitted to the undersigned, in writing, at any time, but not later than Friday, the 14th May, 1966.

R. P. ROUSE,  
Acting Secretary.  
P.O. Box 1341,  
Pretoria, 30th March, 1966.  
(Notice No. 42/66.)

## GESONDHEIDSRAAD VIR BUITESTEDELIKE GEBIEDE.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE  
NOORD JOHANNESBURG STREEKDORPSAANLEGSKEMA (WYSIGENDE SKEMA No. 96).

Aangesien hy daartoe opdrag ontvang het is die Gesondheidsraad vir Buitestedelike Gebiede voorinemens, kragtens die regulasies wat ingevolge die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, soos gewysig, uitgevaardig is, om sy Noord-Johannesburg Streekdorpsaanlegskema soos volg te wysig:

- Die digtheidsbestemming van 'n gedeelte ( $\pm 160,000$  vierkante voet en  $\pm 195$  voet wyd), aan die oostelike grens van Erf No. 1, Sandown Dorpsgebied, verander te word van "Een woonhuis per 60,000 vierkante voet" na "Een woonhuis per 40,000 vierkante voet".
- Die gebruiksbestemming van die oorblywende gedeelte van Erf No. 1, Sandown Dorpsgebied ( $\pm 350,000$  vierkante voet in oppervlakte), verander te word van "Spesiale woongebied" na "Algemene woongebied".

Besonderhede en planne van hierdie voorgestelde wysiging lê ses weke vanaf datum van hierdie kennisgewing ter insae by die Raad se Hoofkantoor, Kamer No. A.713, H. B. Phillipsgebou, Bosmanstraat 320, Pretoria, en by sy takkantoor, Kamer No. 501, Armadalegebou, Breestraat 261, Johannesburg. Besware teen of vertoë in verband met die wysigings kan ter enige tyd skriftelik aan die ondergetekende gerig word maar nie later as Vrydag, 14 Mei 1966 nie.

R. P. ROUSE,  
Waarnemende Sekretaris.  
Posbus, 1341,  
Pretoria, 30 Maart 1966.  
(Kennisgewing No. 42/66.) 166—30-5-13

## CITY COUNCIL OF PRETORIA.

DRAFT TOWN-PLANNING SCHEME  
No. 1/4.

Notice is hereby given, in terms of Regulation No. 15, promulgated under the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance (No. 11 of 1931), as amended, that the City Council of Pretoria, intends to amend the Silverton Town-planning Scheme No. 1 of 1955, by adopting the proposals contained in draft amending Town-planning Scheme No. 1/4.

The above draft scheme provides for the amendment of the original scheme as follows:—

- By the deletion of Clause 22 and the renumbering of Clauses 23 to 38 to 22 to 37 respectively.
- By the substitution of the words "person actually residing in a dwelling-house" for the words "occupant of a dwelling-house" in paragraph (e) of Clause 18.
- By the introduction of a new subparagraph to paragraph (e) of Clause 18 to the effect that the number of assistants employed by a person practising his profession or occupation in a dwelling-house or residential building be limited to two.

The main purpose of the proposed amendment is to protect the amenities of the neighbourhood by restricting the activities which a person, practising his profession or occupation in a dwelling-house or residential building, may conduct on a residential Erf without the consent of the Council.

The draft scheme and Map No. 1, will be open for inspection at the office of the Director of Town-planning and Architecture, Room No. 602, Munitoria, Vermeulen Street, and at Room No. 33, New City Hall, Paul Kruger Street, Pretoria, for a period of six weeks from the 30th March, 1966, during the normal office hours.

Any objections or representations with regard thereto should be submitted, in writing, to the Town Clerk, P.O. Box 440, Pretoria, on or before Wednesday, 11th May, 1966.

HILMAR RODE,  
Town Clerk.

Pretoria, 24th March, 1966.

(Notice No. 120/66.)

## STADSRAAD VAN PRETORIA.

KONSEP-DORPSAANLEGSKEMA  
No. 1/4.

Ooreenkomsdig Regulasie No. 15, uitgevaardig ingevolge die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie (No. 11 van 1931), soos gewysig, word hiermee kennis gegee dat die Stadsraad van Pretoria van voorneme is om die Silverton Dorpsaanlegskema No. 1 van 1955, te wysig deur die voorstelle wat in konsepwysigende Dorpsaanlegskema No. 1/4. vervat is, te aanvaar.

Die bogemelde konsep skema maak voorstiening vir die wysiging van die oorspronklike skema soos volg:—

- Deur die skraping van Klousule 22 en die hernommering onderskeidelik van Klousules 23 tot 38 na 22 tot 37.
- Deur die woorde „okkuperer van 'n woonhuis“ in paragraaf (e) van Klousule 18 te vervang met die woorde „persoon werklik wonend in 'n woonhuis“.
- Deur die invoeging van 'n nuwe subparagraaf in paragraaf (e) van Klousule 18, te dien effekte dat die aantal assistente deur 'n persoon in diens geneem, wat sy professie of beroep in 'n woonhuis of woongebou uitvoer, tot twee beperk word.

Die hoofdoel van die voorgestelde wysiging is om die buurtbevalligheid te beskerm deur die bedrywigheide te beperk wat 'n persoon wat sy professie of beroep in 'n woonhuis of woongebou uitvoer, sonder Raadsverlof op 'n woon erf mag verrig.

Die konsep skema en Kaart No. 1, sal vir 'n tydperk van ses weke vanaf 30 Maart 1966, gedurende die gewone diensure in die kantoor van die Direkteur van Stadsbeplanning en Argitektuur, Kamer No. 602, Munitoria, Vermeulenstraat, en te Kamer No. 33, Stadhuis, Paul Krugerstraat, Pretoria, ter insae lê.

Enige besware of vertoë desbetreffend moet skriftelik voor of op Woensdag, 11 Mei 1966, by die Stadsklerk, Posbus 440, Pretoria, ingedien wees.

HILMAR RODE,  
Stadsklerk.

Pretoria, 24 Maart 1966.  
(Kennisgewing No. 120/66.) 175—30-5-13

## CITY COUNCIL OF PRETORIA.

DRAFT TOWN-PLANNING SCHEME  
No. 44.

Notice is hereby given, in terms of Regulation No. 15, promulgated under the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance (No. 11 of 1931), as amended, that the City Council of Pretoria, intends to amend the Pretoria Region Town-planning Scheme 1960, by adopting the proposals contained in draft amending Town-planning Scheme No. 44.

The above draft scheme provides for the amendment of the original scheme as follows:—

- By the deletion of Clause 22 and the renumbering of Clauses 23 to 40 to 22 to 39 respectively.
- By the substitution of the words "person actually residing in a dwelling-house" for the words "occupant of a dwelling-house" in paragraph (e) of Clause 18.
- By the introduction of a new subparagraph to paragraph (e) of Clause 18 to the effect that the number of assistants employed by a person practising his profession or occupation in a dwelling-house or residential building be limited to two.

The main purpose of the proposed amendment is to protect the amenities of the neighbourhood by restricting the activities which a person, practising his profession or occupation in a dwelling-house or residential building, may conduct on a residential Erf without the consent of the Council.

The draft scheme and Map No. 1, will be open for inspection at the office of the Director of Town-planning and Architecture, Room No. 602, Munitoria, Vermeulen Street, and at Room No. 33, New City Hall, Paul Kruger Street, Pretoria, for a period of six weeks from the 30th March, 1966, during the normal office hours.

Any objections or representations with regard thereto should be submitted, in writing, to the Town Clerk, P.O. Box 440, Pretoria, on or before Wednesday, 11th May, 1966.

HILMAR RODE,  
Town Clerk.

Pretoria, 24th March, 1966.

(Notice No. 123/66.)

## STADSRAAD VAN PRETORIA.

KONSEP-DORPSAANLEGSKEMA  
No. 44.

Ooreenkomsdig Regulasie No. 15, uitgevaardig ingevolge die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie (No. 11 van 1931), soos gewysig, word hiermee kennis gegee dat die Stadsraad van Pretoria van voorneme is om die Pretoria-streekdorpsaanlegskema 1960 te wysig

deur die voorstelle wat in konsepwysigende Dorpsaanlegskema No. 44 vervat is, te aanvaar.

Die bogemelde konsep skema maak voorstiening vir die wysiging van die oorspronklike skema soos volg:—

- Deur die skraping van Klousule 22 en die hernommering onderskeidelik van Klousules 23 tot 40 na 22 tot 39.
- Deur die woorde „okkuperer van 'n woonhuis“ in paragraaf (e) van Klousule 18 te vervang met die woorde „persoon werklik wonend in 'n woonhuis“.
- Deur die invoeging van 'n nuwe subparagraaf in paragraaf (e) van Klousule 18, ten dien effekte dat die aantal assistente deur 'n persoon in diens geneem, wat sy professie of beroep in 'n woonhuis of woongebou uitvoer, tot twee beperk word.

Die hoofdoel van die voorgestelde wysiging is om die buurtbevalligheid te beskerm deur die bedrywigheide te beperk wat 'n persoon wat sy professie of beroep in 'n woonhuis of woongebou uitvoer, sonder Raadsverlof op 'n woon erf mag verrig.

Die konsep skema en Kaart No. 1, sal vir 'n tydperk van ses weke vanaf 30 Maart 1966, gedurende die gewone diensure in die kantoor van die Direkteur van Stadsbeplanning en Argitektuur, Kamer No. 602, Munitoria, Vermeulenstraat, en te Kamer No. 33, Stadhuis, Paul Krugerstraat, Pretoria, ter insae lê.

Enige besware of vertoë desbetreffend moet skriftelik voor of op Woensdag, 11 Mei 1966, by die Stadsklerk, Posbus 440, Pretoria, ingedien wees.

HILMAR RODE,  
Stadsklerk.

Pretoria, 24 Maart 1966.  
(Kennisgewing No. 123/66.) 178—30-5-13

## VILLAGE COUNCIL OF KINROSS.

AMENDMENT TO TOWN-PLANNING  
SCHEME 1962.

It is notified for general information that the Village Council of Kinross, proposes to amend its Town-planning Scheme 1962, by the change of usage of Portion 28 known as Outspan and zoned Government from Government to Special Residential for the purpose establishing a residential township consisting of 23 stands each measuring at least 10,000 square feet in extent. The extension will be known as Kinross Extension XI.

Any person wishing to lodge an objection against the proposed amendment must lodge his objection to the undersigned within a period of 21 days from date hereof.

H. KLOPPER,  
Acting Town Clerk.

Kinross, 24th March, 1966.

## DORPSRAAD VAN KINROSS.

WYSIGING VAN DORPSAANLEG-  
SKEMA 1962.

Daar word ter algemene inligting bekend gemaak dat die Dorpsraad van Kinross van voornemens is om sy Dorpsaanlegskema 1962, te wysig deur die gebruiksreg van Gedeelte 28 wat as Uitspan bekend is en vir Regeringsdoeleindes gesonneer is vanaf Regeringsdoeleindes na Spesiale Woongebied te verander, met die doel om 'n woonbuurt bestaande uit 23 woonerwe waarvan die erwe nie kleiner as 10,000 vierkante voet sal wees nie, te stig. Hierdie woonbuurt sal as Kinross Uitbreiding XI bekend staan.

Enige persoon wat teen hierdie voorgestelde wysiging beswaar wil maak moet sodanige beswaar tesame met redes daarvoor binne 21 dae vanaf datum hiervan by die Stadsklerk, Munisipale Kantoer, Kinross, indien.

H. KLOPPER,  
Waarnemende Stadsklerk.  
Kinross, 24 Maart 1966. 179—30-5-13

## TOWN COUNCIL OF KLERKSDORP.

## DRAFT AMENDMENT TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/43.

The Town Council of Klerksdorp has prepared a draft amendment Town-planning Scheme to be known as Scheme No. 1/43.

This draft scheme contains the following proposal: The original Klerksdorp Town-planning Scheme No. 1 of 1947, will be amended by the rezoning of Erven Nos. 546, 551 and 552, New Town, from "general residential" to "general business", with a density of "one dwelling house per Erf".

Particulars of this scheme are open for inspection at Room No. 204, Municipal Offices, Klerksdorp, for a period of four weeks from the date of the first publication of this notice which is the 30th March, 1966.

The Council will consider whether or not the scheme should be adopted.

Any owner or occupier of immovable property within the area of the Klerksdorp Town-planning Scheme, or within one mile of the boundary thereof, has the right to object to the scheme or to make representations in respect thereof and if he wishes to do so, he shall within four weeks of the first publication of this notice, which is the 30th March, 1966, inform the local authority, in writing, of such objection or representations and shall state whether or not he wishes to be heard by the local authority.

A. F. KOCK,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Klerksdorp, 22nd March, 1966.  
(Notice No. 20/66.)

## STADSRAAD VAN KLERKSDORP.

## ONTWERP-WYSIGINGSDORPSBEPALNINGSKEMA No. 1/43.

Die Stadsraad van Klerksdorp het 'n Ontwerp-wysigingsdorpsbepalningskema opgestel wat bekend sal staan as Wysigingskema No. 1/43.

Hierdie ontwerpskema bevat die volgende voorstel; t.w. die wysiging van Klerksdorp-dorpsaanlegskema No. 1 van 1947 deur die herindeling van Erwe Nos. 546, 551 en 552, Nuwedorp, van "algemene woongebied" na "algemene besigheid" met 'n digtheid van "een woonhuis op een erf".

Besonderhede van hierdie skema is ter insae by Kamer No. 204, Stadskantore, Klerksdorp, vir 'n tydperk van vier weke van die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing af, naamlik 30 Maart 1966.

Die Stadsraad sal die skema oorweeg en besluit of dit aangeneem moet word.

Enige eienaar of okkuperde van vaste eiendom binne die gebied van die Klerksdorp-dorpsbepalningskema of binne een myl van die grens daarvan, het die reg om teen die skema beswaar te maak of om vertoe ten opsigte daarvan te rig en indien hy dit wil doen, moet hy die plaaslike bestuur binne vier weke van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing, naamlik 30 Maart 1966, skriftelik van sodanige beswaar of vertoe in kennis stel en meld of hy deur die plaaslike bestuur aangehoor wil word of nie.

A. F. KOCK,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Klerksdorp, 22 Maart 1966.  
(Kennisgewing No. 20/66.) 170—30-5

## TOWN COUNCIL OF KEMPTON PARK.

## PROCLAMATION OF ROADS.

Notice is hereby given in terms of Section 5 of the Local Authorities Roads Ordinance, No. 44 of 1904, as amended, that the Town Council of Kempton Park has, in

terms of Section 4 of the said Ordinance, petitioned the Honourable the Administrator of the Transvaal to proclaim as a public road the road described in the Schedule hereto.

Copies of the petition and of the diagrams accompanying the petition will be open for inspection at Room No. 34, Municipal Offices, Kempton Park, during normal Office hours.

Any interested person who desires to lodge any objection to the proclamation of the proposed road shall lodge such objection, in writing, in duplicate, with the Director of Local Government, P.O. Box 892, Pretoria, and the Town Clerk, Town Council of Kempton Park, P.O. Box 13, Kempton Park, not later than the 6th May, 1966.

Q. W. VAN DER WALT,  
Acting Town Clerk.

Municipal Offices,  
Pine Avenue,  
P.O. Box 13,  
Kempton Park, 14th March, 1966.  
(Notice No. 19/1966.)

## SCHEDULE.

## DESCRIPTION OF ROAD.

A road, 50 (fifty) Cape feet wide, commencing at the northern starting point of End Street, thence in an easterly direction across Portion 14 of the farm Zuurfontein No. 33, Registration Division I.R., District of Kempton Park, to where it meets the western boundary of Kempton Park Extension No. 8 Township, thence in a northerly direction to link up with the western starting point of Thistle Road in Kempton Park Extension No. 8 Township, as more fully indicated by the letters ABCDEFG on Diagram S.G. No. A. 8414/65.

## STADSRAAD VAN KEMPTON PARK.

## PROKLAMERING VAN PAAIE.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge Artikel 5 van Ordonnansie No. 44 van 1904, soos gewysig, dat die Stadsraad van Kempton Park, ingevolge Artikel 4 van genoemde Ordonnansie 'n versoekskrif tot Sy Edele die Administrateur van Transvaal gerig het om die pad in die Bylae hiervan omskryf, tot 'n publieke pad te proklameer. Afskrifte van die versoekskrif en van die kaarte wat daarmee saamgaan, sal gedurende gewone kantoorure ter insae lê in Kamer No. 34, Munisipale Kantoor, Kempton Park.

Iedere belanghebbende persoon wat beswaar teen die proklamering van die voorgestelde pad wil indien moet sodanige beswaar skriftelik, in tweevoud, indien by die Direkteur van Plaaslike Bestuur, Posbus 892, Pretoria, en die Stadsklerk, Stadsraad van Kempton Park, Posbus 13, Kempton Park, voor of op 6 Mei 1966.

Q. W. VAN DER WALT,  
Waarnemende Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,  
Pinelaan,  
Posbus 13,  
Kempton Park, 14 Maart 1966.  
(Kennisgewing No. 19/1966.)

## BYLAE.

## BESKRYWING VAN PAD.

'n Pad 50 (vyftig) Kaapse voet breed, beginnende by die noordelike beginpunt van Endstraat; vandaar noordwaarts oor Gedeelte 14 van die plaas Zuurfontein No. 33, Registrasieafdeling I.R., Distrik van Kempton Park, tot by die westelike grens van Kempton Park Uitbreiding No. 8, dorpsgebied; vandaar in 'n noordelike rigting om aan te sluit by die westelike beginpunt van Thistleweg in Kempton Park Uitbreiding No. 8, dorpsgebied, en soos meer volledig aangegevoerd deur die letters ABCDEFG op Kaart LG. No. A.8414/65.

154—23-30-5

## CITY COUNCIL OF PRETORIA.

DRAFT TOWN-PLANNING SCHEME  
No. 1/108.

Notice is hereby given, in terms of Regulation No. 15 promulgated under the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, as amended, that the City Council of Pretoria intends to amend the Pretoria Town-planning Scheme No. 1 of 1944, by adopting the proposals contained in draft amending Town-planning Scheme No. 1/108.

The above draft scheme provides for the amendment of the original Map as shown on Map No. 3, Scheme No. 1/108, by the rezoning of Portion 5 and the remainder of Portion 1 of Erf No. 190 Mayville, Pretoria, situated on the corner of Fred Nicholson Street and Killick Avenue, from "Special Residential" to "Special" to permit the erection of low density flats thereon subject to the conditions as set out on Annexure B, Plan No. 332 of the draft scheme.

The draft scheme and Map No. 1, will be open for inspection at the office of the Director of Town-planning and Architecture, Room No. 602, Munitoria, Vermeulen Street, and at Room No. 33, New City Hall, Paul Kruger Street, Pretoria, for a period of six weeks from the 30th March, 1966, during the normal office hours.

Any objections or representations with regard thereto should be submitted, in writing, to the Town Clerk, P.O. Box 440, Pretoria, on or before Wednesday, 11th May, 1966.

HILMAR RODE,  
Town Clerk.  
Pretoria, 18th March, 1966.  
(Notice No. 112/66.)

## STADSRAAD VAN PRETORIA.

KONSEP-DORPSAANLEGSKEMA,  
No. 1/108.

Ooreenkomsdig Regulasie No. 15 uitgvaardig ingevolge die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanlegordinansie, No. 11 van 1931, soos gewysig, word hiermee kenbaar gegee dat die Stadsraad van Pretoria van voorneme is om Pretoria-dorpsaanlegskema No. 1 van 1944, te wysig deur die voorstelle wat in konsep-wysigende Dorpsaanlegskema No. 1/108 vervat is, te aanvaar.

Die bogemelde konsep-skema maak voorstiening vir die wysiging van die oorspronklike kaart soos aangevoerd op Kaart No. 3, Skema No. 1/108, deur die herbestemming van Gedeelte 5, en die restant van Gedeelte 1 van Erf No. 190 Mayville, Pretoria, geleë op die hoek van Fred Nicholsonstraat en Killicklaan, van "Spesiale Woon" na "Spesiale" ten einde die oprigting van laedigtheid-woonstelle daarop toe te laat onderworpe aan die voorwaarde soos uitgegesit op Bylae B, Plan Nr. 332, van die konsep-skema.

Die konsep-skema en Kaart No. 1, sal vir 'n tydperk van ses weke vanaf 30 Maart 1966, gedurende die gewone diensure in die kantoor van die Directeur van Stadsbeplanning en Argitektuur, Kamer No. 602, Munitoria, Vermeulenstraat, en te Kamer No. 33, Stadhuis, Paul Krugerstraat, Pretoria, ter insae lê.

Enige besware of vertoe desbetreffend moet skriftelik voor of op Woensdag, 11 Mei 1966, by die Stadsklerk, Posbus 440, Pretoria, ingedien wees.

HILMAR RODE,  
Stadsklerk.  
Pretoria, 18 Maart 1966.  
(Kennisgewing No. 112/66.) 165—30-5-13

**MUNICIPALITY OF POTGIETERSRUS.****PROPOSED AMENDMENT TO THE POTGIETERSRUS TOWN-PLANNING SCHEME.**

It is hereby notified in terms of the Regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, as amended, that the Town Council of Potgietersrus proposes to amend its Town-planning Scheme in the following manner as indicated in Scheme No. 4:—

1. By amending Erven Nos. 57 and 58 to business erven.

Particulars of the above-mentioned amendment are open for inspection in Room No. 2, Municipal Offices, Potgietersrus, for a period of six weeks as from the date of this notice.

Every occupier or owner of immovable property situate in the area to which the scheme applies, shall have the right to object to the amendment. Such objections and the grounds therefor must be submitted, in writing, to the Town Clerk not later than Monday, 9th May, 1966.

J. J. C. J. VAN RENSBURG,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Potgietersrus.  
(Notice No. 9/1966.)

**MUNISIPALITIET POTGIETERSRUS.****VOORGESTELDE WYSIGING AAN DIE POTGIETERSRUS DORPSAANLEGSKEMA.**

Hiermee word kragtens die Regulasies opgestel, ingevolge die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, soos gewysig,

bekendgemaak dat die Stadsraad van Potgietersrus van voorneme is om sy Dorpsaanlegskema soos volg te wysig soos aangetoon in Skema No. 4:—

1. Deur Erwe Nos. 57 en 58 te verander na besigheidserwe.

Besonderhede in verband met die boegenoemde wysiging lê ter insae in Kamer No. 2, Municipale Kantore, Potgietersrus, vir 'n tydperk van ses weke van die datum van hierdie kennisgewing.

Alle okkuperders en eienaars van vaste eiendomme binne die gebied waarop die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die wysiging te opper. Sodaanige besware en die redes daarvoor moet skriftelik by die Stadslerk nie later nie as Maandag, 9 Mei 1966, ingedien word.

J. J. C. J. VAN RENSBURG.  
Stadslerk.

Municipale Kantore,  
Potgietersrus.

(Kennisgewing No. 9/1966.) 164—23-30-5

**TOWN COUNCIL OF RUSTENBURG.****PROPOSED AMENDING TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/12.**

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 6 of Administrator's Notice No. 977 of 1965, that the Council proposes to adopt the above-mentioned amending Town-planning Scheme which consists of the following:—

The rezoning of Erven Nos. 1136 and 1152 from "Special Residential" to "General Residential".

The relative Map No. 1, may be inspected in the office of the undersigned during office hours, and any objections or representations

with regard thereto, must be lodged, in writing, with the undersigned before Tuesday, 3rd May, 1966.

F. E. MARX.  
Town Clerk.

Town Hall,  
Rustenburg, 23rd March, 1966.  
(Notice No. 27/66.)

**STADSRAAD VAN RUSTENBURG.****VOORGESTELDE WYSIGENDE DORPSAANLEG SKEMA NO. 1/12.**

Kennis word gegee kragtens die bepalings van Artikel 6 van Administrateurskennisgewing No. 997 van 1965, dat die Stadsraad van Rustenburg voornemens is om bogemelde Dorpsaanlegskema te aanvaar wat die volgende bepalings behels:—

Die herbeplanning van Erwe Nos. 1136 en 1152 van „Spesiale Woondoeleindes“ na „Algemene Woondoeleindes“.

Die betrokke Kaart No. 1, lê ter insae in die kantoor van ondergetekende gedurende kantoorture en enige besware en vertoë in verband daarmee moet skriftelik by ondergetekende ingedien word voor Dinsdag, 3 Mei 1966.

F. E. MARX.  
Stadslerk.

Stadhuis,  
Rustenburg, 23 Maart 1966:  
(Kennisgewing No. 27/66.) 172—30-5

**Buy National Savings Certificates**

**Koop Nasionale Spaarsertifikate**

**IMPORTANT ANNOUNCEMENT.****Closing Time for Administrator's Notices, etc.**

As the 6th, 8th and 11th April, 1966, are public holidays, the closing times for acceptance of Administrator's Notices, etc., will be as follows:—

3 p.m. on Tuesday, 29th March, for the Provincial Gazette of Tuesday, 5th April, 1966.

3 p.m. on Tuesday, 5th April, for the Provincial Gazette of Wednesday, 13th April, 1966.

Late Notices will be published in the subsequent issues.

S. A. MYBURGH,  
Government Printer.

**BELANGRIKE AANKONDIGING.****Sluitingstyd vir Administrateurskennisgewings, ens.**

Aangesien 6, 8 en 11 April 1966, openbare vakansiedae is, sal die sluitingstye vir die aanname van Administrateurskennisgewings, ens., as volg wees:—

3 nm. op Dinsdag, 29 Maart, vir die Provinciale Koerant van Dinsdag, 5 April 1966.

3 nm. op Dinsdag, 5 April, vir die Provinciale Koerant van Woensdag, 13 April 1966.

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawes geplaas word.

S. A. MYBURGH,  
Staatsdrukker.

**Buy National Savings Certificates**

**Koop Nasionale Spaarsertifikate**

## CONTENTS.

No.	PAGE
<b>Proclamations.</b>	
87. Amending Proclamation: Benoni Extension No. 16 Township	1
88. Kempton Park Municipality: Proclamation of Road	1
89. Springs Municipality: Proclamation of Road	2
90. Amendment of the Conditions of Title of Erven Nos. 1626, 1627, Rustenburg Township	2
91. Benoni Town-planning Scheme No. 1/34	3
92. Vereeniging Town-planning Scheme No. 1/28	3
93. Pretoria Town-planning Scheme No. 1/72	4
94. Boksburg Town-planning Scheme No. 1/33	4
95. Alberton Town-planning Scheme No. 1/28	4
96. Pretoria Town-planning Scheme No. 1/66	5
97. Bethal Town-planning Scheme No. 1/10	5
98. Vereeniging Town-planning Scheme No. 1/29	5
99. Roodepoort-Maraisburg Town-planning Scheme No. 1/27	6
100. Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/196	6
101. Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/129	7
<b>Administrator's Notices.</b>	
220. Fochville Municipality: Proposed Alteration of Boundaries	7
242. Opening of District Road No. 54, District of Zwartruggens	46
243. Deviation and Widening: District Road No. 139, District of Marico	46
244. Deviation and Widening: District Road No. 1011, District of Ermelo	47
245. Brakpan Municipality: Amendment to Public Swimming Bath By-laws	47
241. Edenvale Municipality: Drainage and Plumbing By-laws	8
<b>General Notices.</b>	
69. Proposed Establishment of Morningside Extension No. 45 Township	47
70. Boksburg Town-planning Scheme No. 1/32	48
71. Pretoria Town-planning Scheme No. 1/84	48
72. Pretoria Town-planning Scheme No. 1/91	49
73. Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/209	49
74. Proposed Establishment of Meadowbrook Extension No. 3 Township	50
75. Proposed Establishment of Vintonia Township	50
76. Pretoria North Town-planning Scheme No. 1/10	51
77. Kempton Park Town-planning Scheme No. 1/17	51
<b>Tenders</b>	
Pound Sales	52
Notices by Local Authorities	54
Amended Closing Times for Administrator's Notices	59

## INHOUD.

No.	BLADSY
<b>Proklamasies.</b>	
87. Wysigende Proklamasie, Dorp Benoni Uitbreiding No. 16	1
88. Munisipaliteit Kempton Park: Proklamering van Pad	1
89. Munisipaliteit Springs: Proklamering van Pad	2
90. Wysiging van Titelvoorraades van Erwe Nos. 1626, 1627, Dorp Rustenburg	2
91. Benoni-dorpsaanlegskema No. 1/34	3
92. Vereeniging-dorpsaanlegskema No. 1/28	3
93. Pretoria-dorpsaanlegskema No. 1/72	4
94. Boksburg-dorpsaanlegskema No. 1/33	4
95. Alberton-dorpsaanlegskema No. 1/28	4
96. Pretoria-dorpsaanlegskema No. 1/66	5
97. Bethal-dorpsaanlegskema No. 1/10	5
98. Vereeniging-dorpsaanlegskema No. 1/29	5
99. Roodepoort-Maraisburg-dorpsaanlegskema No. 1/27	6
100. Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/196	6
101. Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/129	7
<b>Administrateurskennisgewings.</b>	
220. Munisipaliteit Fochville: Voorgestelde Verandering van Grense	7
242. Opening van Distrikspad No. 54, Distrik Zwartruggens	46
243. Verlegging en Verbreding van Distrikspad No. 139, Distrik Marico	46
244. Verlegging en Verbreding van Distrikspad No. 1011, Distrik Ermelo	47
245. Munisipaliteit Brakpan: Wysiging van Publieke Swembadverordeninge	47
241. Munisipaliteit Edenvale: Riolering- en Loodgietersverordeninge	8
<b>Algemene Kennisgewings.</b>	
69. Voorgestelde Stigting van Dorp Morningside Uitbreiding No. 45	47
70. Boksburg-dorpsaanlegskema No. 1/32	48
71. Pretoria-dorpsaanlegskema No. 1/84	48
72. Pretoria-dorpsaanlegskema No. 1/91	49
73. Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/209	49
74. Voorgestelde Stigting van Dorp Meadowbrook Uitbreiding No. 3	50
75. Voorgestelde Stigting van Dorp Vintonia	50
76. Pretoria-Noord-dorpsaanlegskema No. 1/10	51
77. Kempton Park-dorpsaanlegskema No. 1/17	51
<b>Tenders</b>	
Skutverkopings	52
Plaaslike Bestuurskennisgewings	54
Gewysigde Sluitingstyd vir Administrateurskennisgewings	59



The  
Province of Transvaal  
Coat of Arms  
In Colours

Size approximately 11 inches by 9 inches

PRICE:

12c per copy, postage extra.

Obtainable from the Provincial Publications Store,  
P.O. Box 2346, Pretoria.



Wapen van die  
Provinsie Transvaal  
In Kleure

Groot ongeveer 11 duim by 9 duim

PRYS:

12c per eksemplaar, posgeld ekstra.

Verkrybaar by die Provinciale Publikasiesmagasyn,  
Posbus 2346, Pretoria.

# IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

## SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

### POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns 4% interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is Free of Income Tax.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.

# DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

## SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

### POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien 4% rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedaan kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

*Use the . . .*

## Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled facilities for deposits and withdrawals.

Deposits in ordinary accounts earn interest at 4% per annum.

Amounts invested in Savings Bank Certificates earn interest at  $4\frac{1}{2}\%$  per annum.

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates.

**OPEN AN ACCOUNT TODAY!**

*Maak gebruik van die . . .*

## Posspaarbank!

wat

'n staatswaarborg, strenge geheimhouding en ongewone fasiliteite in verband met inlaes en opvragings verskaf.

Die rentekoers op inlaes in gewone rekenings is 4% per jaar

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente  $4\frac{1}{2}\%$  per jaar.

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word.

**OPEN VANDAG 'N REKENING!**